

# NICHIGO PRESS

ツーリストから在住者までクイーンズランドをまるごと楽しめる日本語総合紙



# 5

MAY 2014  
QLD EDITION **FREE**

Registered by Print Post  
Approved No.PP255003/01024

©Tourism and Events Queensland



QLD街探訪・秋のお出かけ特集

バスでのんびり巡る

## ブリスベンの街



特集・食欲の秋

豪州の「食」とその安全

### オーストラリアの「牛肉」に迫る



©Korea Tourism Organisation

ストップオーバーで行くあの街この街

### 川沿いに輝く大都市「ソウル」



Produced by Feld Entertainment

©Disney

Don't Miss It! プレゼントほかお得な情報が満載



オーストラリアで活躍するバレリーナ

根本里菜さん

©Paul Jeffers



食や音楽のイベントが目白押し!

QLDイベント・ガイド

Nichigo Press Gold Coast Office:  
Suite 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia  
P.O.Box 867, Surfers Paradise 4217 QLD Australia  
Tel: (07)5538-0033 Fax: (07)5538-0114 Email: npqld@nichigo.com.au



日豪プレスのクラシファイドは  
サクサク検索・カンタン投稿・情報満載  
life.nichigopress.jp

ご利用は  
無料!



**WPM Japan**  
CO PTY. LTD.

麺と餃子のスペシャリスト

WPMがあなたの夢のお手伝い



ボリューム満点の  
シュウマイ販売中!

パリパリの皮、モチモチの食感  
サイドメニューで売り上げアップ!

硬さ、色味、太さ、ちぢれなど  
こだわりの要望にも対応します!

オーストラリアで一番美味しい  
ラーメンと餃子をご提供します。  
当社の提供する麺は常に味にこだわり、オーストラリア産の最高級小麦を使用した本格中華麺です。硬さや太さ、ちぢれ、色味などお客様それぞれのご要望に細かく対応し、一切妥協いたしません。  
ぜひ、こだわりの美味しい麺をお試しください。

お問い合わせ先

**JFC GOLD COAST** Tel: 07-5527-8355 Email: jfc.gc@jfcacust.com.au  
**JFC BRISBANE** Tel: 07-3717-4300 Email: jfc.bne@jfcacust.com.au  
住所: Unit 7/79-85 Mars Rd., Lane Cove NSW 2066  
Tel: (02)9427-3547 Email: info@ramengyoza.com.au  
Fax: (02)9427-8916 Web: www.ramengyoza.com.au

HACCP認証取得工場

WPMが実績をもとに、売れる店作りのアドバイス!! ご相談ください!

- これから新しいラーメン店を開業予定の方
- スープに適した麺をお探しの方
- 日本食レストランで、美味しいサイドメニューをお探しの方

**Kings**  
CURRENCY EXCHANGE

**Crown**

両替ならキングスカレンシー!!

Web: [www.crowncurrency.com.au](http://www.crowncurrency.com.au)

日本円以外の通貨も扱っております。  
タイ、インドネシア、バヌアツ等海外旅行の際の通貨ご購入にお役立て下さい!  
もちろんお手持ちの海外通貨のオーストラリア・ドルへのご両替もベストレートで承ります!

500ドル以上換金された方にもれなくオパール・ギフトをプレゼント!!

世界中どこへでも外貨両替・海外送金を致します。  
詳細はキングスカレンシー (サーファーズ・パラダイス店) にお済みで、お問い合わせ下さい。

**Kings Currency Exchange Surfers Paradise店**  
Shop 1, Monte Carlo, 38 Orchid Ave., Surfers Paradise  
Ph: (07)5526-9599  
日本人スタッフがあります。

●営業時間●  
月～金 8:30AM～9PM  
土 9AM～9PM  
日 9:30AM～8PM

---

**Crown Currency Exchange Pacific Fair Shopping Centre店**  
Shop 187, Hooker Blvd., Broadbeach  
Ph: (07)5570-4933  
パシフィックフェア内Kマートの向かい側

---

**Crown Currency Exchange Harbour Town Shopping Centre店**  
Cnr. Gold Coast Hwy., & Oxley Dr., Biggera Waters  
Ph: (07)5537-8662  
ハーバータウンショッピングセンター内Tourist Lounge隣

---

**Crown Currency Exchange Coolangatta店**  
90-100 Griffith St., Coolangatta  
Ph: (07)5536-8217  
移転しました。

---

**Crown Currency Exchange Toowong Village Shopping Centre店**  
Shop G43, 9 Sherwood Rd., Toowong  
Ph: (07)3371-8959  
Sherwood Rd沿い入り口横

**Crown Currency Exchange Australia Fair Shopping Centre店**  
Shop G110, 42 Marine Pde., Southport  
Ph: (07)5526-4944  
オーストラリアフェア内、ネラングストリートモール側から入ってすぐ

●営業時間●  
月～水・金 9AM～5:30PM  
木 9AM～7PM  
土 9AM～5PM / 日 10AM～3PM

---

**Crown Currency Exchange Indooroopilly Shopping Centre店**  
Level 1, 322 Moggill Rd., Indooroopilly  
Ph: (07)3720-1977  
インドロピリーSC内 Level 1

---

**Crown Currency Exchange Aspley Hypermarket店**  
Shop 15, 59 Albany Creeek Rd., Aspley  
Ph: (07)3263-3088  
アスペリーハイパーマーケット内 Coles 向かい

---

**Crown Currency Exchange Carindale Shopping Centre店**  
Shop 1101A, 1151 Creek Rd., Carindale  
Ph: (07)3395-2188  
カリンデールSC内BIG W近隣、Rebel Sports隣

---

**Crown Currency Exchange Mackay Airport店**  
4 East Boundary Road, South Mackay  
Ph: (07)4952 4444  
マッカイ空港内

祝日の営業については、各店舗までお問い合わせ下さい。

## 母の日は感謝の気持ちを込めてプレゼント

快眠と  
爽やかな朝を

くつろぎの  
ひと時を

もっと楽しい  
料理の時間を

充実の旅と  
思い出を

全品 \$2.80

**NEW SOUTH WALES**

**Blacktown**  
Westpoint Shopping Centre  
Level 2, 17 Patrick Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel: 02 8886 4700

**Central Park**  
Central at Central Park  
Shopping Centre  
Level 1, 80 Broadway  
Chippendale NSW 2008

**Chatswood**  
Mandarin Centre  
Shop 18, Gr Fl, 64 Albert Ave  
Chatswood NSW 2067  
Tel: 02 9410 0665

**Glendale**  
Stockland Glendale Shopping Centre  
387 Lake Road  
Glendale NSW 2285  
Tel: 02 4954 3065

**Merrylands**  
Stockland Merrylands  
Shop 205, 3 McFarlane St  
Merrylands NSW 2160  
Tel: 02 9760 1888

**Parramatta**  
Westfield Shopping Centre  
Level 3, 159-175 Church St  
Parramatta NSW 2150  
Tel: 02 8842 6900

**Sydney CBD/Haymarket**  
Level 1, 727 George Street  
Haymarket (Chinatown)  
Sydney NSW 2000  
Tel: 02 9212 6888

インドロピリー・ショッピングセンターにもオープン

**QUEENSLAND**

**Australia Fair**  
Australia Fair Shopping Centre  
Level 1, 42 Marine Parade  
Southport QLD 4215  
Tel: 07 5532 4805

**Brisbane Myer Centre**  
The Myer Centre  
Level 2, 91 Queen Street  
Brisbane QLD 4000  
Tel: 07 3003 2500

**Chermside**  
Westfield Shopping Centre  
Level 1,  
Cnr Gympie & Hamilton Rd  
Chermside QLD 4032  
Tel: 07 3352 2100

**Indooroopilly**  
Indooroopilly Shopping Centre  
322 Moggill Road  
Indooroopilly, QLD, 4068  
Tel: 07 3378 4633

**VICTORIA**

**Airport West**  
Airport West Shopping Centre  
29-35 Louis Sreet  
Airport West VIC 3042  
Tel: 03 9335 1911

**Caroline Springs**  
Central Shopping Centre  
13-15 Lake Street  
Caroline Springs VIC 3023  
Tel: 03 8348 4200

**Chadstone**  
Chadstone Shopping Centre  
Gr Level, 1341 Dandenong Rd  
Melbourne VIC 3148  
Tel: 03 9516 4100

**Craigieburn**  
Craigieburn Central Shopping Centre  
348 Craigieburn Road  
Craigieburn VIC 3064  
Tel: 03 9308 4573

**Melbourne CBD/Flinders St**  
Level 1, 276 Flinders Street  
Melbourne VIC 3000  
Tel: 03 9663 8186

**QV Melbourne**  
Level 3, 221 Little Lonsdale St  
Melbourne VIC 3000  
Tel: 03 9251 4500

**DAISO** JAPAN

[www.mydaiso.com.au](http://www.mydaiso.com.au)

0610DAIS

www.koreanair.com



**True Japan-** Only available in Japan.  
 Korean Air now flies to 13 cities in Japan.

Brisbane : (07) 3226 6000 / Sydney : (02) 9262 6000



# 日豪EPA交渉、大筋合意 安倍首相来豪時に調印へ

2国間のモノ・サービスの貿易や投資の大幅な自由化を図る日豪経済連携協定(EPA)の交渉が決着した。4月5～8日に日本を公式訪問したトニー・アボット首相と安倍晋三首相が7日、日豪首脳会談で大筋合意した。両首脳はこのほか、防衛装備や技術、サイバー攻撃などをめぐる安全保障分野の協力強化、豪州人大学生の留学支援事業への協力も表明。「両国の戦略的パートナーシップを新たな特別な関係に引き上げる」ことを確認した。

協定が完全に発効した時点で、日本から豪州への輸入額の約99.8% (13年の豪州側の貿易統計ベース)、豪州からの日本への輸入額の約93.7% (同年の日本の財務相貿易統計ベース)の商品に対する関税がゼロになる。このほか、豪州から日本への輸出が多い天然ガスや石炭などの鉱物資源・エネルギーの安定供給、投資・サービスの自由化、電子商取引や政府調達に関するルールの整備、知的財産の保護など幅広い分野で協力を加速する。

日豪EPAの発効により、日本の消費者は豪州産牛肉など食料品の価格低下のほか、エネルギー・食糧資源の安定的な確保も期待できる。豪州の消費者にとっても、日本製の自動車や家電製品の費用対効果が増すなどの恩恵が望める。関税の撤廃や削減で2国間貿易が活性化するだけでなく、日本企業が豪州での事業や投資を行いやすくなり、豪州企業による日本進出や投資も加速する可能性がある。

一方、豪州側が強く求めたとされる日本の農産品市場の「包括的な自由化」は回避した。しかし、即時または段階的な関税引き下げ、枠内の輸入量について無税とする関税割当の導入など市場開放が進み、競争する日本の農業生産者は影響を受ける。日本はこれまで12カ国・1地域とEPAを

締結したが、本格的な農業輸出国との妥結は豪州が初めて。環太平洋経済連携協定(TPP)交渉への影響も注目される。

安倍・アボット両首相は会談で「1957年の日豪通商協定締結以来、両国間で最も重要な経済条約」と位置付けた。日豪通商協定は安倍首相の祖父・岸信介元首相が署名。戦後間もない時期に現在の日豪関係の基礎となる歴史的な転換点となった。

日豪EPA交渉は第1次安倍政権時代の2007年に始まった。交渉期間は約7年と長期化した。日・中・韓との自由貿易協定締結を急ぐアボット政権と、アベノミクスの一環で成長戦略を推進する第2次安倍政権の下で大きく進展した。最終的には、日本の豪州産牛肉に対する関税の引き下げと、豪州の日本製自動車への関税の引き下げで双方が歩み寄った格好。今冬(北半球の夏)と見られる安倍首相来豪時に両首脳が合意文書に調印し、両国議会の批准を経て早ければ14年初頭にも発効する見通しだ。

## 焦点の牛肉・車で双方が妥協

最大の焦点となっていた日本側の農産物輸入自由化では、豪州産冷凍牛肉の対する関税を協定発効後18年目に現行の38.5%から19.5%まで段階的に引き下げ

る。日本の国産牛肉と直接競争する冷蔵牛肉の関税も15年目に23.5%まで削減する。豪州産牛肉の輸入が急増した場合は一時的に関税を引き上げるセーフガード(緊急輸入制限措置)を設ける。

乳製品は、プロセスチーズやシュレッド・チーズなどに関税割当を導入する。無税の枠内の輸入量は10～20年かけて拡大す

る。日本が国家貿易制度を採る小麦は、食料用を将来見直すとして先送りにしたが、飼料用は民間貿易に移行して無税とする。日本の農産物の中でも最大の「聖域」と言えるコメについては、関税撤廃の対象から除外した。

野菜・果物はほとんどの品目で関税を即時、ワインは7年目にそれぞれ撤廃される。エビやイセエビ、アワビ、カキ、ミナママグロなどの魚介類の日本への輸入も無税となる。

また、豪州からの食料の安定供給を図る観点から、牛肉や乳製品、穀物などの重要な食料について、豪州での生産が不足した場合に輸出規制を新設・維持しないよう務めることも盛り込んだ。

豪州の農業団体は日豪EPAの大筋合意をおおむね歓迎した。牛肉市場の自由化を求めてロビー活動を展開してきた「牛肉産業界日豪EPAタスクフォース」は7日、声明で「牛肉の関税が協定発効後の数年間に集中して削減されることを喜ばしく思う」と指摘した。日本は豪州産牛肉輸出量全体の26%を占める最大の得意先。同タスクフォースによると、今後20年間の豪州産牛肉の対日輸出額はEPAの締結によ



4月7日、東京で開かれた日豪首脳会談で2国間EPA交渉について大筋で合意した安倍晋三首相とトニー・アボット首相 (Photo: AFP)

て55億ドル拡大するという。野菜生産者団体「オーズベジ」も8日、声明で「ニンジン、アスパラガス、キャベツなどの商品の関税が撤廃され、豪州の生産者にとっては日本のスーパーへの参入が容易になる」と期待を表明した。一方、豪州産コメ生産者協会(RGA)のゴードン代表は8日、合意からコメが除外されたことについて声明で「非常に落胆している。豪州産の質の高いコメが(日本の)重要な市場への販路拡大を阻害されている」と述べた。

一方、日本の対豪輸出額全体の約半分を占める自動車に対する豪州の関税(現在5%)は、3年目までに撤廃する。このうち日本の対豪自動車輸出額の約75%を占める排気量1.5～3リットル以下の小・中型車については、協定発効と同時に関税を即時ゼロにする。自動車関税の撤廃は日本側が強く要求していたとされる。豪韓自由貿易協定が13年末に交渉が妥結したため、ライバルの韓国車の関税がゼロになることが先に決まっていたからだ。このほか、家電製品を含むほとんどの日本産工業製品や日本産農産品の関税も即時撤廃される。

## 2大政党が得票率減らす—WA州の連邦上院再選挙

連邦上院WA州選挙区のやり直し選挙が4月5日、実施された。豪選挙管理委員会(AEC)によると、4月13日時点の主要政党の1次選好票得票率は、与党自由党34.17%、野党労働党21.74%、野党環境保護政党グリーンズ(緑の党)15.41%、富豪パーマー氏の保守新党「パーマー・ユニテッド党」(PUP)12.45%などとなった。指標となる「前回選挙比の得票増減率」(スウィング)は、自由党マイナス5.03ポイント、労働党マイナス4.86ポイントと2大政党が大幅に減らした。一方、グリーンズはプラス5.91ポイントと順調に伸ばした。

各党の獲得議席数は同日現在、依然確定していない。各候補者に優先順位を振り分ける複雑な投票制度のため開票に時間がかかるからだ。ただ、公共放送ABC

の予測によると、改選6議席のうち自由党2、労働党1、グリーンズ1の合計4議席がほぼ確定。残る2議席のうち1議席はPUP候補がリードしている。最後の1議席は自由党がやや優勢だという。

連邦上院は各州を1選挙区とする大選挙区比例代表制で任期6年。定数150の約半数が3年おきに改選される。2013年9月の連邦選挙では、上院WA州選挙区で2議席の結果が僅差となったため規定により再開票が行われた。しかし、この際に投票用紙1,370枚の紛失が明らかになった。裁判所は選挙結果を無効と判断、上院史上2回目のやり直し選挙が行われた。

今回のやり直し選挙で当選する6議員は、13年9月の選挙で当選したほかの上院議員とともに今年7月1日から登院する。

## 調査捕鯨に中止命令 「科学研究」逸脱—日本が敗訴・国際司法裁

南極海での日本の調査捕鯨は国際法違反だとして、オーストラリアが即時中止を求めて起こした訴訟の判決が3月31日、オランダ・ハーグの国際司法裁判所(ICJ)であった。ペテル・トムカ裁判所長は、日本の調査捕鯨は「国際捕鯨取締条約」が例外的に認める「科学研究のための捕鯨」の範囲を逸脱していると述べ、豪州の主張を支持。合法的活動だとの日本の訴えを退け、日本に現在の形での調査捕鯨の中止を言い渡した。1987年から南極海で調査捕鯨を実施してきた日本は、捕鯨政策の大転換を迫られることになった。

裁判は一審制で、上訴はできない。判決後、日本訴訟団を率いた鶴岡公二政府代表

は「判決に従う」とのコメントを発表した。

## 日豪全体への影響回避 捕鯨問題で一致—両国首相

加藤勝信官房副長官は4月7日、南極海での日本の調査捕鯨中止を命じた国際司法裁判所の判決について、安倍晋三首相とオーストラリアのアボット首相が日豪関係全体に影響を及ぼさないようにすることで意見が一致したと明らかにした。

調査捕鯨中止は、豪州が国際司法裁判所に訴えた。安倍首相は、調査捕鯨中止に関し、国内の厳しい反応もアボット首相に伝えた。

(時事)

### 東北復興支援フェア

5月初旬に開催予定。  
宮城、福島、岩手など東北から選りすぐりのうまいもんを集めます。売切れ御免！  
この機会にどうぞご利用ください。  
今回の売上げの一部を震災復興関連団体に寄付させていただきます。

仙台名物 だまっこ  
秋田名物 大表使用もろみ  
国産お茶入り金山寺みそ  
おナス入り金山寺みそ  
チョコ納豆  
ドライ納豆  
きりたんぼ

フレッシュに発売中  
ご存知、Art Taste Cafe  
さんのシュークリーム、  
N.Y.チーズケーキ、カスタード  
プリンの販売を始めました。

<お知らせ>  
Gold Coast バスルート改正により、バスの番号が変わりました。  
当店までバスでお越しの際は、下記番号のバスが便利です。  
Bus Route  
741 Southport より約6分、Pacific Fairより約50分  
737 Southport より約23分、Ashmoreより約15分  
731 Southport より約9分、Surfers Paradiseより約10分、Pacific Fairより約20分  
747 Southport より約9分、Robina Town Centreより約26分  
\*平日、休日、時間帯によって所要時間が変わることがございます。詳しくは時刻表をお確かめ下さい。

FUJIMART  
不二マート

3639FUJI

FUJIMART  
Shop 1, Southport Park Shopping Centre  
Cnr Ferry & Benowa Rds Southport 4215  
TEL: (07) 5591-6211

営業時間  
月～土 / 9:00～17:30  
木 / 9:00～20:00  
日 / 10:00～16:00

毎週火曜日は  
ダブルスタンプデー  
\$20お買い上げ毎にスタンプを  
2個さしあげます。

## 大型サイクロン「アイタ」 QLD州北部を直撃

4月11日夜、大型サイクロン「アイタ」がQLD州北東部に上陸し、その後QLD州沿岸を南下して大きな爪痕を残した。家屋損壊や洪水などの被害が一部の地域で出たが、14日現在、死者は出ていない。

特に家屋損壊や洪水など被害が大きかったのはクックタウン、ホープ・ベールなど。ホープ・ベールのケープ・フラッターでは最大瞬間風速230キロを記録した。バナナ産業や先住民コミュニティの被害総額は、約10億ドルに上ると推計されている。

ケアンズ近郊のポートダグラスやモスマンでも洪水による被害を受けた。観光名所として知られているキュランダでも、家屋損壊などの被害が報告された。

アイタはソロモン海で発生。オーストラリア国内で定められているサイクロンの強さの中でも最強とされるカテゴリー5



大型サイクロン「アイタ」の豪州上陸の様子

で大陸海岸に到達した後、中心部が上陸せず、勢力を弱めながら海岸線に沿って南下を続けた。

## ブリスベンの公園で留学生殺害

サウス・ブリスベンの川沿いにあるクリルパ公園で3月28日、撲殺された女性が全裸で死体となって発見された。被害者はフランス人留学生のソフィー・コロンベさん(21)と判明。昨年同市の大学でビジネスの修士号を履修していた。

事件当日の監視カメラの映像などを検証した結果、ベンジャミン・ジェームス・ミルウォード容疑者(25)が4月7日、NSW州コフス・ハーバーで逮捕され、強姦および殺人の疑いで起訴された。ミルウォード容疑者は事件発生時、飲酒とドラッグの影響下にあったと見られている。

2013年11月以来、同市内で留学生が犠牲となる殺人事件が発生したのは今回で4件目。昨年11月には、韓国人留学生のユンジ・バンさん(22)が早朝、市内中心部にある自宅からアルバイト先まで徒歩で向かうところを19歳の男に殺害された。12月には、被害者とオンライン広告でコンタクトを取ったという男が、韓国人留学生のミン・タイ・キムさん(28)を殺害し、同市南部アルジュスターに埋めていたことが分かった。今年3月には、31歳の男



殺害されたソフィー・コロンベさんのフェイスブック写真

がシンガポール人留学生のミーナ・ナラヤナンさん(27)を刺殺し、遺体がブリスベン南部アッパー・マウント・グラバットのホテルで発見された。3件の容疑者は逮捕され起訴、または再勾留されている。

トニー・アボット首相は4月8日の訪韓の際、ブリスベンで韓国人留学生殺人事件が相次いだことについて、「どちらも犯人が逮捕され、未解決に終わっているわけではない。国際的な基準では、オーストラリアはたいへん安全な国だということを朴大統領に強調した」と報道陣に向けて述べた。

## スカイダイビング飛行機事故で5人死亡

ブリスベンから約50キロ北にある地域、カブルチャーで3月22日、スカイダイビング用のセスナ機が墜落し、5人が死亡した。

スカイダイビング・インストラクター2人とその客2人、パイロットの1人を乗せたセスナ機U206G型は、飛行場を離陸してまもなく墜落し炎上。スカイダイビングは、アドレナリン・スカイダイバーズ・ブライビー社が催

行しているもので、上空4,200メートルからブライビー・アイランドのビーチヘダイブすることになっていた。

事件後、パイロットの座席が固定されていなかったことが事故の原因であるとの疑いが報道されたが、同社は事実を否定している。犠牲となったツアー客2人は婚約中で、女性には7歳と5歳の子どもがいた。

## ジェットスターがブリスベン-ホノルル便を就航

オーストラリアの航空会社大手ジェットスター社が、ブリスベン-ホノルル便を12月5日から開始するとこのほど発表した。

片道運賃はエコノミー・クラスで299ドルから、ビジネス・クラスは799ドルから

となる見込み。シーズン中は週3便、オフ・シーズンには週2便が運行される。ジェットスターでは2006年からシドニー-ホノルル間の直行便の運航を開始し、昨年にはメルボルン-ホノルル線を開通した。

## ゴールドコーストで大規模な麻薬捜査

4月初旬、ゴールドコーストで大規模な麻薬捜査が行われ、3日間で150人を超える逮捕者が出た。

逮捕されたのは、一般に「バイキー」と呼ばれるギャング団のグループ「バンディドス」のメンバーやナイトクラブの経営者など。15キロを超えるコカイン、1.5キロのMDMA、1キロの覚醒剤など、合計末端価格にして1,100万ドル相当を超える麻薬が押収された。

同市サーファーズ・パラダイスのナイトクラブ「クラブ・リブ」の共同経営者アイヴァン・テシク(43)をはじめ、「シン・シティ」「ヴァニティ」などのナイトクラブ経営者であり、著名な政治漫画家ラリー・ピッカリングの息子でもあるジェイムズ・ピッカリング(49)なども逮捕されている。ピッカリング容疑者に関しては、16歳の少女2人など、未成年者にも麻薬を提供していた。

## 英BP、豪石油精製所を閉鎖-15年半ばまでに

英石油大手BPは4月2日、QLD州ブルワー島の石油精製所(精製能力日量10万2,000バレル)を2015年半ばまでに操業停止すると発表した。

ブルワー島精製所には現在約380人が勤務している。15年半ばまでに約25人に削減される計画で、大半は解雇される見通し。

BPは、アジア太平洋地域では大規模で、より低コストで生産可能な石油精製所が建設されていると指摘。「(豪)東海岸での小売り・商業燃料市場におけるBPの地位を強化するには、ほかの精製所から製品を購入するのが最良策と結論付けた」と説明した。

(時事)

## キャンベル・ニューマン州政府の支持率10%低下

全国紙「オーストラリアン」が行った世論調査によると、キャンベル・ニューマンQLD州首相率いる自由国民党(LNP)の支持率が、2012年の選挙時より10%低下していることが4月8日に分かった。

12年の州選挙で89議席中78席を獲得し、歴史的な圧勝を見せた当時の自由国民党の支持率は



自由国民党のキャンベル・ニューマン州首相

62.8%だったが、現在の与野党支持率差は自由国民党が52%、野党である労働党が48%だった。

また、カッターズ・オーストラリア党の支持率はこの2年で11.5%から1%へ減少し、州選挙時には存在しなかったパーマー連合党がそのほかのカテゴリーとして4.6%から15%に上昇した。

## 大京がブリスベンに現地法人を設立

不動産や、マンション開発・販売を行う株式会社大京が、ブリスベンに現地法人となる大京オーストラリア株式会社(Daikyo Australia Pty Ltd)を設立し、4月1日から営業を開始した。

同社は日本のバブル景気時にもオーストラリアで住宅開発、レジャー産業、ホテル所有などの多角的な事業を展開。日系企業の大京オーストラリア進出における中

心的な存在となっていたが、バブル崩壊とともにその規模を縮小し、子会社をオリックスに売却するなどして、2006年には海外事業から撤退した。しかし、現在は安定し持続的な人口増加が見込めるオーストラリアを有望な住宅市場と見ており、今後は現地有力企業と協力しながら住宅開発や不動産サービス事業を展開していく。

まるかじり エアーズロック

# SALE

キャンペーン期間：2014年5月30日まで開催

航空券 + 宿泊 + 観光 **全部込** だか **お得**

お買い得情報満載! 今すぐアクセス!! [www.his-oceania.com](http://www.his-oceania.com) **HISオーストラリア** 検索

5月までのご予約なら

## 延泊代金

なんと!!

# 半額

延泊すると最大 \$125 OFF!!

※1延泊目のみ半額適用。2延泊目からは通常料金になります。

もっと世界を楽しもう

# HIS

Love, Peace, TRAVEL

**H.I.S.ゴールドコースト支店**  
☎ (07)5584-8311  
29 Elkhorn Avenue, Surfers Paradise  
E-mail: ool@his-au.com.au  
OPEN: 月-金 9:00~17:30 土日祝・定休

**H.I.S.ブリスベン支店**  
☎ 1300-734-836  
Brisbane Arcade, Lower Level, Shop 9  
117 Adelaide St. Brisbane  
E-mail: bne-staff@his-au.com.au  
OPEN: 月-金 13:30~17:30 土日祝・定休

シドニー店 (02)9267-0555  
メルボルン店 (03)9650-9488  
ケアンズ店 (07)4051-7181  
パース支店 (08)9221-5588

## 南三陸町の中学生が来豪 春休みの研修行

東日本大震災から3年  
が経過した3月、被災地  
である宮城県南三陸町  
の中学生20人が春休み  
を利用してゴールドコース  
トを訪問した。

オーストラリア大使  
館、豪日交流基金、QLD  
州政府観光局、ゴールド  
コースト観光局の支援を  
得て、南三陸の中学生  
たちはカラピン・ワイル  
ドライフ・サンクチャー  
リーを訪問。コアラを抱  
っこしたり、その生態に



ゴールドコーストのキャラクター「ビリー」が生徒たちを出迎えた

で学習したりしたほか、コアラの保護に  
貢献するため豪州固有の動物たちの保

護環境に関する講義を受け、コアラ飼育  
の手伝いを体験した。

## 車がロビーを突き抜け衝突 ゴールドコースト大学病院

2013年9月にオープンしたゴールド  
コースト大学病院玄関に4月7日、車が  
衝突した。車は正面ドアを突き抜け、  
ロビーの反対側に衝突して停止。この  
事故で運転していた60歳の男を含む  
8人が負傷した。

ゴールドコースト・ヘルスの運営エ  
グゼクティブ・ディレクター、ジェ  
ーン・ハンコック氏は「たいへん遺  
憾な事件だが、今回の緊急事態にお  
けるスタッフの対応については誇りに  
思う」と地元ゴールドコースト・ブ  
レティン紙に伝えた。

今回の事故による建物の損傷に構  
造的なダメージはなく、病院は通常  
通り診療を続けている。

今回の事故による建物の損傷に構  
造的なダメージはなく、病院は通常  
通り診療を続けている。

## ゴールドコースト警察がセグウェイを導入

ゴールドコースト警察が同市ブ  
ロードビーチで3月12日、セグ  
ウェイ2台の試験運転を行った。

セグウェイとは、米セグウェイ  
社の電動立ち乗り二輪車のこと。  
世界各地の警察や民間警備会社  
などでも導入されている。

ゴールドコーストでは、現在約  
8人の警官がセグウェイ利用のた  
めの特別な訓練を受けている。今  
後は公園やビーチ、ショッピング  
・モールなどで、警察官による  
利用が推し進められていく。

## サーファーズでよさこいと阿波踊り、和太鼓演奏

ゴールドコーストで開催  
されたサーファーズ・パラ  
ダイス・フェスティバルの  
オープニング・ストリート  
・パレードで4月2日、日本の  
阿波踊りやよさこい、和太  
鼓演奏が行われた。

参加したのは地元の愛好  
グループ「ジャパニーズ  
ダンス・グループ」、「よ  
さこいゴールドコースト良  
処(よいしょ)」、和太鼓「絆」、  
そして日本から来豪した太  
鼓の名手「浜見舞(はまみ  
まい)」など。小学生から大  
人まで、総勢33人の参加者  
がサーファーズ・パラダイ  
スの通りを練り歩いた。



「えらいやっちゃ、えらいやっちゃ」と徳島県の阿波踊りを披露

で、総勢33人の参加者がサー  
ファーズ・パラダイスの通りを  
練り歩いた。

## 東北復興を応援するイベント「HelpJapan」開催

ゴールドコースト近郊のピン  
パマで3月29日、同土在住の  
有志が東北の震災復興を  
応援するイベント「Help  
Japan」を開催した。約  
150人の来場者が集まった。

ファミリー向けの教育  
プログラムや、次世代を担  
う子どもたちを対象に日  
本文化を紹介する折り紙  
、寿司作り、書道体験な  
ど各種アクティビティを  
行ったほか、親子で参加  
できる音楽やダンス・ク  
ラスなども開催した。楽  
しい無料イベントを通  
じて異文化への理解を高  
めながら、東日本大震災  
の復興を訴え、募金を募  
った。

今後もQLD州公立校の  
毎ターム終了時に合わせ  
て、地域とのコミュニケー  
ションを図りながらファ  
ミリー向けの無料イベ  
ントやチャリティー活  
動を行っていく予定だ。



折り鶴を配り、募金を募った

## 出生届の提出期限に注意

在ブリスベン日本国領事館は、  
新生児の出生届の期限が守  
られず領事館で受理でき  
なくなるケースが後を絶  
たないため、オーストラ  
リアでの出産後の出生  
届について注意を喚起し  
ている。

日本国外で出産した場  
合は、出生届を3か月以  
内に提出することが義務  
付けられている。特に、  
出生により外国の国籍  
も取得し重国籍になる  
場合には、3か月以内  
に出生届とともに日本  
国籍を留保する意思を  
表示しなければ、日本  
国籍を失ってしまうた  
め注意が必要だ。

3か月以内に日本国籍  
の留保をせず、その後  
日本国籍を取得しようと  
する場合は、日本の法  
務局で手続きが必要な  
ため、大使館では手続  
きができない。

出生届用紙は窓口での  
受け取りのほか、郵送  
による請求、または領  
事館ホームページから  
ダウンロードすることが  
できる。提出は、窓口  
や郵送で受理される。

■在ブリスベン日本国領事館  
Web: [www.brisbane.au.emb-japan.go.jp](http://www.brisbane.au.emb-japan.go.jp)

## GCマラソンで日本語通訳ボランティア募集



日本人参加者も多い、ゴールドコースト・エアポート・マラソン

7月5、6日に開催される  
ゴールドコースト・エアポ  
ート・マラソンでは、日  
本語通訳ができるボラン  
ティアを募集している。

毎年2万8,000人を  
超えるランナーが集まる  
ゴールドコースト・エア  
ポート・マラソンでは、  
今年も日本からの参加  
者は、600人を超える  
見通し。英語が話せな  
い日本人ランナーたち  
に詳細情報を案内する  
日本語ボランティアが  
必要とされている。

日本語ボランティアは、  
7月3～6日の午前、ま  
たは午後は無償で勤務  
し、事前の研修にも参  
加することが求められて  
いる。

勤務地はインフォメ  
ーション・ブース、レ  
ジストレーション・セ  
ンターおよびレース  
会場など。参加者には  
食事とスタッフTシャ  
ツが支給され、ボラン  
ティアとして貢献した  
証明書が発行される。  
また、ボランティア慰  
労パーティーへの招待  
状も授与される。

詳細、申し込みはウ  
ェブサイトを確認す  
るかメールで連絡す  
る。

■ゴールドコースト・エア  
ポート・マラソン  
Email: [volunteer@goldcoastevents.com.au](mailto:volunteer@goldcoastevents.com.au)  
(担当: アイ  
リン・ニコルソン)  
Web: [www.goldcoastmarathon.com.au](http://www.goldcoastmarathon.com.au)

TPG ホームフォンと  
ADSL2+ のセット

インターネット \$39.99~  
& 電話基本料で 月額

動画もサクサク見られます! ADSLよりも高速! 最高速度 20M!!(20000K)・最低契約期間6ヶ月

携帯  
電話

T3Gモバイル・プラン  
月額 \$19.99~  
無料  
データ付き

月額\$19.99で\$500分の通話をご利用いただけます。  
TPG携帯電話またはTPGホームフォンへの通話無料。

NAKED  
ADSL2+

インターネット代のみのお支払い  
・電話基本料金が無料  
・電話回線でインターネットだけを楽しみたい方に最適  
月額 \$49.99~

Webサイトをリニューアル致しました [www.souljapan.com.au](http://www.souljapan.com.au)

TRG

お問い合わせ・お申し込みは日本語でどうぞ 1300 663 212

# ジャパン&フレンズ・デー夏祭り ゴールドコーストで日本文化を祝う祭りが大盛況

毎年恒例の日本文化の祭り「ジャパン&フレンズ・デー」が3月11日、ゴールドコーストのブロードビーチで開催され、昨年を大幅に上回る6,000人の入場者が集まった。在ブリスベン日本国総領事館から柳沢陽子日本国総領事と平島周作領事も参加。よさこいや日本舞踊などの19団体がステージでパフォーマンスを披露し、盛り上がりを見せた。また浴衣コンテストも盛大に行われ、総勢58人が参加した。現地の人も多く集まり、大人から子どもまで、浴衣を着こなし

て祭りに華を添えた。さらにステージ・パフォーマンスには、韓国やインドネシアの参加者も出演したほか、シドニーからも「よさこいソーラン踊り隊」「TEPO&TOY」などが参加した。食べ物の屋台8店舗、クラフトの屋台17店舗も軒を連ね、日本の縁日のようににぎわいを見せた。協賛社から提供された合計113もの賞品が当たるラッフル会や、参加型ダンス・ワークショップなどもあり、祭りは大成功のうちに幕を閉じた。



浴衣コンテスト開会式の様子



在ブリスベン総領事館・柳沢総領事の挨拶



日本人会、三上寿仁会長とVIPの皆さん



祭りを盛り上げた、司会者のクリスさん



粋でいなせな和太鼓「絆」の参加者たち



プレゼンターの柳沢総領事(中央)と浴衣コンテスト優勝者のシアナ・レイズさん(右)



よさこい総踊り



シドニーから参加した大道芸人「TEPO&TOY」



よさこいチーム「舞人」のみなさん



「SAKURADANCEグループ」による演舞



和太鼓「絆」によるパフォーマンス



GCのよさこいチーム「良処(よいしょ)」



和太鼓「絆」の迫力あるステージ



よさこい総踊りを楽しむ観客たち



シドニーの「よさこいソーラン踊り隊」の皆さん



飛鳥紅梅先生による日舞



スーパーバの皆さんによるコスプレ・コンテスト



ボランティアの皆さん



絆プロジェクトによるキッズ・コーナー

**Japanese Grocery**  
**Go Go MART**

Open 7 days  
TEL : 07-5529-0303

Shop 8, Treasure Cove Shopping Centre,  
Cnr Oxley Dr & Brisbane Rd,  
Biggera Waters, QLD 4216

トレジャー・コープ  
ショッピング・センター  
Go Go MART

Brisbane Rd  
(ハーバー・タウン目の前のショッピング・センター、  
ハーバー・サイド・マーケット隣り)

月~土 10:00am~7:00pm  
日曜・祝日 10:00am~6:00pm  
年中無休(但し、クリスマス・元日を除く)  
イースター・ホリデー中も営業しております。

お知らせ ギフト用にいかがでしょうか?  
近日公開予定 **ギフトバウチャー**  
をご購入頂けます。  
詳しくは、Web サイトよりご案内いたしますので、是非お楽しみに!  
<http://www.gogomart.com.au/>

**シラス** 栄養豊富な  
ダイエット食品

**広島産カキ** タウリン効果で  
疲労回復!!

**旬の野菜**  
ゆず(限定)  
ししとう 里芋  
しそ

**入荷** 好評販売中!!

これから季節に向けて  
**お鍋の素 多種  
続々入荷**

薬用入浴剤で  
温泉気分!

さらに 人気のシーフード  
・銀だる  
・はあす  
・ぶりカマ  
・まぐろサケ  
などとっても人気です。

ゆずを冷凍してKeep!  
ぜひお鍋のお供に!!

各種あります。

当店オススメ♪

大粒で美味です。  
カキフライにいかが?

たこぶつ 動脈硬化や  
血栓予防に!

もずくと和えて簡単酢の物

ルポ:シリーズ・原発問題を考える⑬

# それぞれの3.11

## ―日系コミュニティの活動報告

世界有数のウラン輸出国として原発産業を支えつつ、自国内には原子力発電所を持たない国オーストラリア。被ばく国であるにもかかわらず、狭い国土に世界第3位の原発数を誇る原発大国・日本。原発を巡る両国のねじれた構造を、オーストラリアに根を張る日系媒体が取り上げないのはそれこそいびつだ。ルポ・シリーズ「原発問題を考える」では、原発を取り巻くさまざまな状況を記者の視点からまとめていく。

取材・文＝馬場一哉（編集部）

東日本大震災の発生からいよいよ3年が経った。事態はゆるやかに推移しているが、大勢としては結局、何も解決していないというのが実情だ。そんな中、一見すると、事態は確実に前進していると見せかけているのではないかと疑ってしまうような報道があった。3月25日付毎日新聞によると「東京電力福島第1原発事故に伴う避難指示の解除予定地域で昨年実施された個人線量計による被ばく線量調査について、内閣府原子力被災者生活支援チームが当初予定していた結果の公表を見送っていた」ことが分かったという。非難解除予定地域の住民の帰還を妨げかねない高い数値が出たため、「関係者間でインパクトが大きい」などの意見が出たからだという。

実際に出た数値のデータに合わせて帰還の時期の調整などといったことならば、避難生活を送っている人にとっては残念なことではあるが自治体が真摯に住民の健康を考慮しながら帰還できるタイミングを伺っている姿勢と見ることが出来る。

しかし、記事によると「調査結果は、住民が通常屋外にいる時間を短く見積もることなどで線量を低く推計し直され、近く福島県の関係自治体に示す見込み」とのこと。

これが事実であるならば、帰還時期ありきで数字を調整していることにほかならない。記者が持っているのは記事ベースでの情報に過ぎないため、これ以上は私見をばさまないが、いずれにせよこういう問題が起きている。「原発事故」にとって3年と

はそういうことが起こり始める時期ということだ。3年という時間は地球規模の未曾有の大震災にとっては全く短く事態はほとんど動かないが、一方で、人々の気持ちにとっての節目としては大きい。この3年という節目にシドニーの日系コミュニティはどのような動きをしたのだろうか。

### 支援者の意識の高まり

福島の子どもたちを1年に1度シドニーに呼び、日ごろのストレスを発散してもらうというボランティア活動「レインボー・ステイ・プロジェクト」を主催している平野由紀子さんは有志とともに3.11の直前の週末に映画上映会を開催。上映された映画はアメリカ人の若いボランティア・ジャーナリストが作成したドキュメンタリー「3.11 Surviving Japan」(クリストファー・ノーランド監督)だ。

「監督が普通の日本人だったら躊躇するような質問をどんどんしていく点が見応えがありました。ポジティブな映画ではないですが、国外に住んでいるとなかなか見えない日本の政府や自治体の対応に驚きの連続でした」(平野さん、以下同)

その後、11日の当日にはレインボー・ステイ・プロジェクトも参加している「ウランウム・フリーNSW」主催によるシドニー市内マーティン・プレイスでの折り鶴・キャンドル集会が行われた。世界中でキャンドルをとめて、その写真とメッセージを1つのウェブサイト

に投稿する形で東北の人たちにエールを送ろうという活動の一貫として行われた。

「まず、マーティン・プレイスで一般の人たちに参加を呼びかけました。40人くらい集まりましたね。その後、キャンドル集会をパラメント・ハウスの前で行いました」

1年目、2年目は、大きな会場を借り、ゲスト・スピーカーを呼ぶなどのイベントを行ってきたが今年は少し規模を縮小したという。だが、2年間の活動の成果が現れたのか、草の根的には1～2年前よりも多くのことが行われているという実感があつたそうだ。

「レインボー・ステイ・プロジェクトとして大きな活動はしませんでした。たくさんの人々が3.11からチャリティー活動をしてくださいました。あるヨガ教室では3月中のレッスンの半額をレインボー・ステイ・プロジェクトに寄付するチャリティー・ヨガ教室を開催してくださいました。進学校として名高いノース・シドニー・ガールズ・ハイスクールでも募金活動をしてくださいました。レインボー・ステイ・プロジェクトは1年目は見向きもされませんでした。今は認知され始めている気がします。東北のために何かをしたいと思っていながらも寄付する先に困っていたという人が多かったのだと思います」

実際に福島の子どもたちがシドニーに遊びに来ることを支援する。何に使われるかわからない寄付よりも、実際に彼らの笑顔を見ることで役立っていることを実感として感じられるのが大きい。

「皆さんの気持ちはまだまだ風化してないと感じます。ただ、逆に気がかりなのは、福島の人々が周囲の盛り上がりで反比例するかのようになり元気を失い始めているように感じられることです」

1年、2年は生きることで精一杯だったが、3年経てば何かが大きく変わっているという期待があつたのかもしれない。しかし、3年経っても汚染水の問題は解決の兆しを見せず、復興も遅々として進まず、避難生活は終わりが見えない。

「このまま政府にも社会にも取り残され、私たちはただの犠牲者のままで終わってしまうのではないか」

彼らがそう思ってしまったとしてもおかしくないと平野さんは言う。

「どんな災害にも共通することなのですが、3年目というのは自殺者が一番出る時期だそうです。3年目に前向きな兆しが見えないと気持ちがすさみ、その後5～10年の間に現状を受け入れられるようになるというのが一般的なサイクルのようです」

汚染水対策および被災地の復興をどの程度前向きに動かしていけるか。正念場の年になるに違いない。

### 日豪の絆

3.11当日には豪日協会主催による、東北地方でチャリティー・ウォーキングを行ったピーター・ギブソンさんの講演会が行われ



豪日協会主催イベントで登壇された高岡正人氏。在シドニー日本国総領事



ピーター氏の活動は3年目の節目に合わせてTBSでも放映された



豪日協会代表のフィリップ・ミッチェル氏も東北の人々への思いを熱く語った

た。当日、会場には高岡正人・在シドニー日本国総領事も駆けつけ、日本政府の復興作業の進捗を説明し、その後ピーターさんの講演が行われた(ピーターさんの活動は2013年12月号の当連載参照)。

講演後、高岡総領事は「ピーターさんの話に感激しました。被災地の皆さんと経験を共有されたことは本当に素晴らしいし、ありがたいと思います。改めて震災について思いを馳せるとともに、オーストラリアの方々の日本に対する深い友情を感じることができました」と語った。

また、豪日協会代表のフィリップ・ミッチェル氏も「ピーターさんのように被災地の人々とパーソナル・コネクションを築くのは素晴らしいこと。オーストラリア人と日本人には絆があります。オーストラリア人は東北の人々を忘れないし、これからも勇気付けていきたい」と話してくれた。

日本から遠くオーストラリアの地にも東北の人々を応援している人々がたくさんいることを、ぜひ被災地の人々にも知っていただきたい。それが少しでも彼らの糧になるのならば、微力ながら本紙も彼らの活動を紹介する形で協力していければと思う。



反核団体ウランウム・フリーNSWはマーティン・プレイスで折り鶴・キャンドル集会を主催(提供: Uranium Free NSW)

**日本から衛星でお届け**

# 日本語テレビです。

## NHKワールド・プレミアム・オーストラリア

**NW**  
NHK WORLD  
視聴料  
**\$49.95 (月)**

**ニュース7**

“リアルタイムのニュースだけでも大満足。”  
A・Sさん (WA)

“NHKってこんなにイイとは思いませんでした。”  
H・Nさん (QLD)

**大河ドラマ「軍師 官兵衛」**

2014年大河ドラマ絶賛放送中!

**軍師 官兵衛**

出演 岡田准一 中谷美紀 竹中直人 江口洋介 黒木 瞳 内田有紀 柴田恭兵 戸田菜穂 ほか

“見応えのあるドラマが増え、完全にハマってます。”  
T・Kさん (NSW)

“子供達の日本語のために最高です。ありがとう!”  
A・Mさん (VIC)

**おかあさんといっしょ**

**番組**

日本国内のNHK総合、教育、BSをミックスした海外向け放送でバラエティーもたっぷり。大人も子供もみんなで楽しめます。新番組も目白押し。詳しい番組表は<http://www2.nhk-g.co.jp/wp>をご覧ください。

※お断り: 著作権上の都合により海外では一部映像がご覧いただけない場合がございます。ご了承ください。

**受信機器**

マンションでの設置例

直径85cm(標準)の小型サテライトアンテナでOK。取り付けは専門の工事会社に依頼してください。マンションやアパートにお住まいでも北北東の空にアンテナが向けられるベランダがあれば受信は可能です。受信機器や工事会社について詳しくはカスタマーセンターまでお問い合わせ下さい。

**受信お申し込み・お問い合わせ**

テレビジョン・オセアニア社  
「NHKワールド・プレミアム・オーストラリア」カスタマーセンター  
フリーダイヤル **TEL: 1800 196 003**  
TEL: 02-9281-4424 FAX: 02-9212-4464  
EMAIL: info@japantv.com.au  
ホームページをご覧ください。 [www.japantv.com.au](http://www.japantv.com.au)

夢をかなえる  
豊かな明日への  
投資術

第33回

今、投資を勉強しないなんて、もったいない!

文=諸星きぼう

昨年来、世界的に株価が大きく上昇しています。主な各国株価指数の2012年末から今年3月末までの上昇率が高かった国を挙げると、アルゼンチン117.2%、ギリシャ46.3%、ベトナム43.6%、日本41.4%、スペイン26.5%、ドイツ25.9%、ノルウェー24.8%、米国24.6%、南アフリカ24.1%といった具合です。アルゼンチン、ギリシャ、スペインといったところは下げすぎている反動ですが、日米独と先進主要3カ国の上昇は目覚ましいものがあります。最近では長年低迷していたベトナムが上昇気流に乗り始めた模様です。

一方下げている国は、ロシア▲22.3%、ブラジル▲18.3%、トルコ▲11.6%、中国(上海)▲10.0%となっています。南アフリカを除いたBRICSの低迷とブラジルの一角トルコの下げが目立ちます。

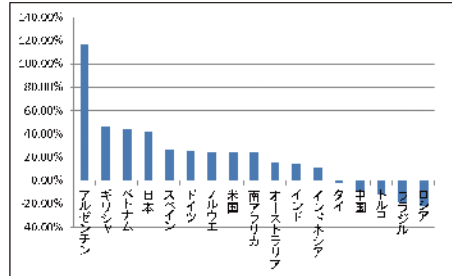
総じて株価指数が上昇しているからといって、投資パフォーマンスがいい訳ではありません。例えばインドネシアもブラジルと言われる国の1つで、一時は株価も急落していたものの、現在10%の上昇となっています。しかし、一時ほどではないもののインドネシア・ルピーが下落しているため投資パフォーマンスは芳しくはありません。

世界リート指数も昨年5月に一度ピークを付けるまで上昇その後調整に入りましたが、米国、カナダ、シンガポールなど

は今年になって上げ足を速めています。ちなみに、オーストラリア、日本はいまだ低迷中です。

こうした世界的株価、不動産の上昇で昨年来資産を急増させた人がたくさんいる一方で、乗り遅れて指をくわえて見ているだけだった人も多くいるでしょう。乗り遅れた人は資産価格が高くなりすぎてしまったと感じ、今投資に躊躇しているかもしれません。

主な世界株価指数騰落率(12年末比)



しかし、上昇相場は今、始まったばかりなのです! IMFの世界経済見通しでも17年にかけて世界経済拡大を予想し始めました。世界経済が拡大するということは、株価や不動産価格が上昇することを意味します。

ですから、これから投資したとしても遅くはないのです。とはいえ、現在の状況でどのように投資したら良いか、分からないという人も多いことでしょう。

著者プロフィール もろぼしきぼう

投資教育家。(社)証券アナリスト協会検定会員。1988年東京大学経済学部卒。メガバンク、外資系銀行時代は東京、ロンドンでデリバティブ・トレーディングを実践。独立後、日本人の金融リテラシー向上のため投資家教育を行っている。現在、賢明な投資家の集まりであるインベストメント・サロン(<http://www.ideal-japan.com/>)を運営、投資アドバイスを行っている。著書に『お金は週末に殖やさない』(2010/10)、『大恐慌でもあなたの資産を3倍にする投資術』(2009/3)。オフィシャル・サイト: [www.ideal-japan.com](http://www.ideal-japan.com) ブログ「自由人ダンとオーストラリア」: [ameblo.jp/daichi-megumi](http://ameblo.jp/daichi-megumi) ブログ「諸星きぼうの豊かに生きるための思考法」: [daichi-megumi.blogspot.com](http://daichi-megumi.blogspot.com) Facebook: [www.facebook.com/#!/kibo.moroboshi](http://www.facebook.com/#!/kibo.moroboshi)



当社インベストメント・サロンでは、国際分散ポートフォリオを構築して投資することを教えますが、巷で教えているような円グラフに各アセット・クラスを配置しただけのポートフォリオ構築ではありません。最終形はそういうことになりませんが、そこへ至るプロセスが重要になります。

簡単に申し上げると、まず各アセット・クラスの期待リターンとリスクを概算で計量し、投資目標リターンになるようにアセット・クラスを配分します。次に、ここででき上がったポートフォリオのリスクを計量し、自己のリスク許容度の範囲内に収まっているかを確認します。各リスクアセットに配分する資金量が確定して初めて、各リスクアセットの構成要素である投資対象の選定に入ります。投資対象の選定には、世界の景気動向、金利、為替推移予想、各業界動向などを勘案し、その上で投資対象ごとの収益性を予想し、選定し配分額を決めていきます。

ここまでできたら、次は投資の実行ということになりますが、一時(いちどき)に投資をしてはいけません。投資理論では、投資タイミングは関係ないといったセル・サイドのプロカーにとって都合のいいことになっていますが、私は投資タイミングが極めて重要だと考えています。

その「投資タイミング」を見極める上で、「覇権国市場の10年サイクル理論」がとても有効だと思っています。先程IMFがこれから17年にかけて世界景気が拡大期に入ると発表したことを書きましたが、私のサ

ロンでは、リーマン・ショック冷めやらない09年には、この時期に拡大していくことを教えていました。

さて、これから世界経済が拡大期に入っていくに際し、投資をしない手はありません。しかし、投資をするにはしっかり投資の勉強をする必要があります。だから、今、投資の勉強をしないと、本デケードにおける果実を得ることができませんから、もったいないのです!

投資の本格的な勉強をすることを決意したら、インベストメント・サロンの扉を叩いてください。

インベストメント・サロンメンバーはメールでのサポートですので、海外に在住の方でもサービスを受けることができます。メンバーレターを読むことで、タイムリーな情報はもとより、「本当の投資の考え方」を知ることができます。

考え方を理解したら、本格的に勉強です。インベストメント・サロン投資学校では、本質的な投資の学習を体系的に行うことができます。DVDによる講義受講も始めますので、海外での自宅学習も可能となります。カリキュラムは、ウェブサイト([www.ideal-japan.com/?page\\_id=664](http://www.ideal-japan.com/?page_id=664))をご覧ください。

■投資について聞いてみよう!

「投資といっても何から始めていいかわからない」「不況の時でもお金を増やす方法ってあるの?」「オーストラリアならではの賢い投資法は?」など、投資に関する素朴な疑問から具体的なテクニックまで、諸星きぼう氏に聞いてみたい質問を募集いたします。以下のアドレスまでご連絡ください。応募Email: [nichigopress@gmail.com](mailto:nichigopress@gmail.com) 件名: 諸星氏への質問

**Ray White**  
The Surfers Paradise Group

**RAY WHITE SURFERS PARADISE**  
Mrs. Moto Waters  
16 Orchid Ave, Surfers Paradise  
TEL: 07-5500-1600 FAX: 07-5500-1610  
携帯電話: 0414-760-682 (モト)  
Email: [m.waters@rwsp.net](mailto:m.waters@rwsp.net)

**住宅の売買ならモトにおまかせ下さい。**  
日本からのフリーダイヤル00531-20-8585  
オーストラリアで100年以上の実績及び信頼のある老舗の  
レイホワイト不動産にてモトが皆様のお手伝いをさせて頂いてはや24年...

●皆様の大切な財産管理はどこでされますか? - もちろんレイホワイトで!  
●売却をお考えですか? - 販売実績No.1のレイホワイトがお手伝い!  
●買い替えをお考えですか? - 取り扱い物件数の豊富なレイホワイトで!  
●不動産購入は? - レイホワイトなら海外居住者でも購入可能な物件がいっぱい!  
上記のお問い合わせは、実績のある経験豊富なモト・ウォーターズまでご一報下さい。

■モト・ウォーターズ、プロフィール: 武庫川女子大学英文科卒業。キャセイ航空勤務。日本大使館勤務を経て1990年からレイ・ホワイト™勤務。  
●2001年営業成績QLD州セールスランキング1位・2002年最優秀営業セールスマン賞を受賞  
●2004年営業成績QLD州8位・2006年営業成績ゴールドコースト第3位・2011年22年連続表彰を受賞

**Sumitomo Real Estate**

住宅管理業務は月44ドル~  
ご帰国の際のメルチェック、住宅点検、空港送迎、各種支払の代行、電気屋、水道屋の手配、改築、屋根、雨漏れの修理、カーペットクリーニング、ベストコントロールなどを手配します。無料でお見積りいたしますので、ご連絡下さい。

**不動産の購入 - 物件の管理 - 不動産の賃貸 - 物件の売却**

ゴールドコーストで培った26年の経験・実績・ノウハウからアドバイスいたします。

物件情報 [www.sumitomore.com](http://www.sumitomore.com)  
Eメール [sumitomo@sumitomore.com](mailto:sumitomo@sumitomore.com)

**親子留学 YS インターナショナル**  
●オーストラリアの教育資格システムEATC認定の留学カウンセラー  
●クィーンズランド州教育者EQIのエージェント、公立校の教員も可  
●提携私立校、公立校の転校は無料  
●オーストラリアと日本での教職経験あり/現役教師  
●親子留学の長期賃貸制度  
[www.ysinternational.com.au](http://www.ysinternational.com.au)

**住友リアルエステート**  
クィーンズランド州政府公認不動産会社  
クィーンズランド州不動産協会 REIQ 会員

**Edgewater @Varsity Lakes**  
ボンド大学の湖に面した住宅開発です。住人には若い方が多く、歩いて通える距離で中、高校、レストランやカフェなど、人気のVarsity Lakes エリア。2BRが39万6,500ドル、3BRが52万9,000ドル。ステージ3は9月に竣工予定。

**Marina Residence @ Royal Pines Resort**  
ロイヤルパインズリゾートのマーナを見下ろす敷地に、5階建てプレチックアパートメント84戸の新築分譲。2BR+書斎(104m)が51万4,000ドル、3BR(121m)が63万8,000ドル。内装はサンランド社の高級仕様。近い将来、テニスクラブ等のショッピングエリアが隣地に建設予定。

その他お気軽にご相談下さい。  
**Tel: 0438-766-700 (住友直通)**  
日本からは、001(KDDIの場合)010-61-438-766-700

日本語総合通信サービス **さくらコミュニケーションズ**  
- 詳しくは [www.sakura.net.au](http://www.sakura.net.au) -

**日本語パソコン 中古ノートPC \$199~**  
**新品ノートPC \$699!**

日本人経営の高品質インターネット サービスプロバイダー (代理店、特約店等ではありません)

- ADSL2+
- 3Gワイヤレス
- ドメイン取得
- レンタルサーバー
- 出張セットアップ
- パソコン修理

日本語にてフルサポート

日本語パソコン専門店 **Ace Computer Systems OZ**  
電話: (07)3349-6468 携帯: 0421-206-555  
[oz@ace-computer.net](mailto:oz@ace-computer.net) [www.ace-computer.net](http://www.ace-computer.net)

**OPIC** Overseas Property Information Centre  
QLD州政府公認不動産会社・QLD州不動産協会(REIQ)会員

**暮らしの情報ならオピック**

■売買 ■管理 ■長短期賃貸 ■ロングステイ ■親子留学

**今月のお勧め物件** \*その他、多数物件あり。詳しくはお問い合わせ下さい。

**住宅管理 お任せ下さい**  
オピックでは、安心安全で確実な住宅管理、お支払い代行サービスをご提供いたします。また、お客様のご要望をお伺いして、確実に賃貸マネージメントもさせて頂いております。  
お問い合わせはお気軽に高田まで

代表取締役 **高田 裕司**  
0402 248 888

**海外不動産情報センター Tel: 07 5526 9975 [www.opic.net.au](http://www.opic.net.au)**  
Suite2, Level 1, The Forum, 26 Orchid Ave., Surfers Paradise QLD 4217  
Tel: (日本から) 050 5806 9975 (このままダイヤル) Fax: 07 5526 9979  
E-mail: [info@opic.net.au](mailto:info@opic.net.au) \*お気軽にお問い合わせ下さい。

法律

Web版 マネー/法律/不動産

何でもお任せ!

# 日豪プレス 法律相談室

第36回

チャリス紅実  
豪州弁護士。クイーンズランド大学法学部・経済学部卒。リトルズ法律事務所にて民事訴訟を中心に法務を行っている。

## 意外と知らない交通ルール

今回は少し変わった、意外な交通ルールを3つご紹介します。

### 車の窓は開けっぱなしNG

暑いオーストラリアでは、車内が高温になるのを防ぐために、窓を開けて駐車している車を見かけることがあります。実はこれは場合によっては違反行為になることがあります。QLD州では車から3メートル以上離れる際には、(1)エンジンを止め、(2)ハンドブレーキをかけ、(3)鍵を抜き、(4)窓をすき間5センチ以内に閉めておく義務があります。最近の実例として、ブリスベンの駐車場で窓を開けて駐車していた男性が、44ドルの罰金を課されニュースで話題になったこともありました。オーストラリア人でもこの交通ルールを知らない人は多いようですね。

### 対向車への合図?

警察のスピード取り締まりなどを、対向車へライトで合図して知らせてくれる親切なドライバーがいます(サンコープが2010年に行った調査では、QLD州の運転手のうち45%は頻りにパッシングをする)と答えています。

実は、この行為も違反となり40ドル程度の罰金を課される場合があります。これは取り締まりの妨害をしたという理由で

はなく、対向車を惑わせる可能性がある不要なパッシングや灯火になることや、対向車が200メートル以内にいる時にハイビームを使うことが規則違反と定められているからです。

余談ですが、アメリカのフロリダ州ではヘッドライトを使い、ほかの運転手との「コミュニケーション」を図る行為は言論の自由として、アメリカ憲法に守られている権利だという判決が数年前に下りた事例もあります。

### 子どもを助手席に座らせる場合

ベビーシートの使用が厳しく取り締まられているのはご存知の人も多いと思いますが、助手席に座らせても良い子どもの年齢も、道路交通法にて定められているのはご存知でしょうか。

QLD州では4歳未満の子どもの普通乗用車の助手席に座らせるのは、子どもの体格に関係なく規則違反となります。また4歳以上、7歳未満の子どもは、後部座席が7歳未満の子どもに占領させている場合に限り助手席に座らせることが許されます。

日本の法律では思いも付かないことも法律違反になることがあるので、うっかり自分がしてしまうことがないように気を付けましょう。

リビング

Web版 リビング


GC在住日本人なら知っておきたい

## ゴールドコーストの異文化サービス

第21回

MCCGC (マルチカルチュラル・コミュニティーズ・カウンスル・ゴールドコースト) は、異なる文化背景を持つコミュニティの問題や悩みを市役所、州政府、連邦政府へ報告し、政府・行政との橋渡し役を担っています。

<著者プロフィール>  
平野尚道  
マルチカルチュラル・コミュニティーズ・カウンスル・ゴールドコースト  
コミュニティ・デベロップメント担当  
ゴールドコースト日本人会の会長職を8年務める。ゴールドコーストの異文化からの移民をサポートする非営利団体MCCGCにて、ゴールドコーストでただ1人の州政府プログラム異文化育成担当を委託。09年在ブリスベン在日本国総領事館より在外公館長表彰を授与される。14年ゴールドコースト市オーストラリアデー文化功労受賞。



## 育児について (1) バイリンガル

過日、地域の皆さまに「児童安全」についてのアンケートにお答えいただきました。その結果、多くの皆さまが豪州の教育システムに関して興味をお持ちなことが分かりました。また、「子どもをバイリンガルに育てる方法」についての質問を多くいただきました。

まず、「バイリンガルに育てる方法」についてですが、各国で多くの研究が行われています。最近では、大切になるのは「母国語を育てること」と言われています。母国語という観点からは、両親が同じ言語を話す場合は分かりやすいのですが、両親がそれぞれの言語を話す場合はどうなるでしょう。現在では1人1言語と言われており、例えば母親が日本人の場合は日本語で、父親が英語の場合は英語で話しかけるのが良いと言われています。

いずれ子どもが幼稚園や学校に行くようになると自然と英語に触れる環境が増えてきます。その場合でも、母親がしっかりと母国語である日本語で話し続けることが重要という研究成果が出ています。母親がバイリンガルだとかえって子どもはバイリンガルに育ちにくいという結果も同時に出ています。

また、バイリンガルに育てている子どもにも「根無し感」や「アイデンティティの混乱」などの問題点が出る場

合があります。その際にしっかりと親がサポートをしてあげる必要があります。QLD州の教育省では、EAL/D (English as Another Language/Dialect) と呼ばれる部署があり、こちらでも母国語で教育することの重要性を認識し推奨しています。

子どもが日本語で話すことを嫌がる場合、母親(父親)が日本語を強要することは時として辛いこともあるでしょう。しかし、子どもをバイリンガルにすることが重要だと思う場合は、夫婦間で良く話し合いしっかりと子どもをサポートし、対応をすることをお勧めします。

参考文献: バイリンガル教育に関わる3つの心理社会的要因 岡崎 ラフ和子著  
www.oit.ac.jp/japanese/toshokan/tosho/kiyou/jinshahen/55-2/03.pdf  
※素敵なブログを見つけました。きっと共感できるでしょう。  
mybilingualchild.blogspot.com.au

今回は、「育児について (2) 予防接種」をご紹介します。

また、MCCGCの活動、ならびに質問がありましたら、お気軽に日本語でナオ(naoh@mccgc.com.auまたは、0423-511-549)までお問い合わせください。

コラム

Web版 コラム

楽しみながら笑売繁盛!

らくしゅう

# 楽笑

今日から売れる販促・集客のコツ

マーケティング

森茂樹 ● 出版・映画会社の角川書店入社後、雑誌記者・情報誌編集者として従事。その後、広告制作ディレクター、専門学校広報など出版・広告業界を渡り歩く(綱渡りだけ!)。現在は、格安ホームページ制作者、販促アドバイザー、翻訳家として活動中。  
Web: www.mideax.com

「モノが売れない時代」における「売れる」ポイントはただ1つ、「過去の成功体験ほど疑わしいものはない」と気付けるココロです。本コラムは出版・広告業界に15年以上携わってきた著者が、販促・集客のための「気付き」を与え、あなたの「やわらかアタマ」を育てます。

## 第19回 2014年に注意すべき「こんな人材は要らない」

日本では、景気の冷え込みが懸念される中、消費増税が4月1日からスタートしました。消費増税は特に中小企業や小売業者にとって死活問題となる場合もあり、そのしわ寄せが「人員削減」に及ぶことは言うまでもありません。この日本の状況を受けて「あー、ウチは豪州の会社で良かった」と胸をなで下ろしている人がいるかもしれませんが、そうはいかないようです。

年代)が中心です。今は「ICT(情報通信技術: ITとほぼ同義語)時代」で、これは、1998年にオンライン証券が登場し、15年後には証券会社の営業職が半減したという有名な事例が証明しています。特に顧客の元に足繁く通ってようやく信頼を得るという日系企業特有の俗人的かつ時間のかかる営業スタイルは、欧米のように専門的で適材適所を徹底し、ICTを活用した営業にはスピードで適いません。

### ●2014年、在豪日系企業の業績見通し

日本貿易振興機構(JETRO)の『2014年度 在アジア・オセアニア日系企業活動実態調査』によれば、オーストラリアの日系企業における、「2013年と比べた14年の営業利益見通し」の問いに「悪化」と答えた企業は全体の14.7%を占め、この数字はアジア・オセアニア地域で最悪レベルです。さらに「悪化の理由」については「人件費の上昇」にYESと答えたのが53.7%にも上りました。つまり半分以上の日系企業では「人員を削減したい」と考えているということです。これは、何も大企業だけではなく、中小企業や小売業・飲食業などにも当てはまる、耳の痛い話でしょう。

### ●こんな「営業社員」は要らない

とはいえ、顧客が抱える問題点を指摘でき、解決に導くソリューション型営業ができる人材は現在も重宝されています。しかし、近年はそれに加え、ITツールの進化、SNSの普及などからICTを活用できることが必須条件となり、ITに弱い営業社員は低評価を受けるようになりました。そこで最後に、冗談とも真実とも取れる「こんな「営業社員」は要らない」を列挙しますので、営業職の方はチェックしてみてください。

### ●営業系の職種はピンチに

となると、今後どういう職種が厳しい状況に追い込まれるのか? これはズバリ「営業職」です。「あれ? 代替しやすい総務・経理系じゃないの?」と思った人は古い経営感覚の持ち主です。総務や経理系が人員削減のやり玉に上がったのは、いわゆる「OA時代」(1980~90

- パソコンがいまだにWindows XP
- SNSのタイムラインが自社宣伝だらけ
- 「結局ガラケーの方が便利だし」が口癖
- 何かと印刷したがる
- メールの返信がやたら長い
- 会社のパソコンでミスした時の言い訳が「家はMacなので」
- Twitterが炎上しがち
- 「タブレットを貸して」と言うも錠剤を持ってくる

Go Australia Visa Consultant

弊社ではオーストラリアで留学、移住、就職することを希望する皆様にフレンドリーかつ的確なアドバイスをいたします。

この度、留学部門を設立しました!  
**Goオーストラリアコンシェルジュ**  
オーストラリアへの親子留学、単身留学、スポーツ留学など、短期滞在から長期滞在まで経験豊かなコンサルタントがお手伝い

**Goオーストラリアビザコンサルタント**  
オーストラリア・ビザ/移住手続きのスペシャリストとして10年以上の経験

投資・事業家移住/リタイアメント  
学生・保護者ビザ  
パートナービザ/家族移住  
ビジネスビザ/スキル移住/MRT案件

※NAATI有資格者による翻訳業務も取り扱っております。  
まずはクライアントケアマネージャー関間で、日本語でお気軽にご連絡ください。

<当社お問い合わせ電話番号> 日本から 03-4283-8484 日本時間 8:00~16:00 月~金(オーストラリアの祝日を除く)  
オーストラリアから 07-5570-4542 オーストラリア時間 9:00~17:00 月~金(オーストラリアの祝日を除く)

<ゴールドコースト事務所>  
住所: Suite 222, Level 2, Watermark Hotel Gold Coast, 3032 Surfers Paradise Boulevard, Surfers Paradise QLD 4217  
郵送先住所: P.O. Box 481 Isle of Capri QLD 4217  
電話: 07-5570-4542 Fax: 07-3319-6131  
メール: info@goaustralia-visa.com info@goaustralia-concierge.com  
HPアドレス: www.goaustralia-visa.com www.goaustralia-concierge.com

<ブリスベン事務所>  
住所: Level 4, 99 Creek Street, Brisbane QLD 4000  
郵送先住所: P.O. Box 12257, George Street, Brisbane QLD 4003  
電話: 07-3040-2116 Fax: 07-3319-6131

オーストラリア登録移民コンサルタント(MARN 9900985)

Harding Legal **ハーディング法律事務所**

経験と実績のある日本人女性弁護士  
**ハーディング裕子が皆様をサポートします。**

……主に下記の分野でお手伝いをしております……

- 商業・ビジネス案件
- 不動産売買、商業リース
- 遺言書、相続手続き

お気軽にご相談ください。

ハーディング法律事務所  
住所: Level 1 Kaybank Plaza, 33 Scarborough St., Southport QLD  
日本語直通電話: 07 5630 3877, 携帯電話: 0421 779 164  
E-mail: yh@hardinglegal.com.au

# QLD EVENT GUIDE

<アイコンの説明>  
 CNS=ケアンズ  
 SSC=サンシャイン・コースト  
 BNE=ブリスベン  
 GC=ゴールドコースト  
 NSW=ニュー・サウス・ウェールズ

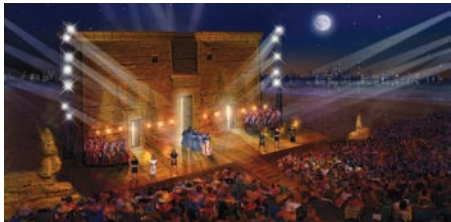
■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

## MUSIC

GC

### オペラ・オン・ザ・ビーチ・ザ・マジック・フルート

Opera on the Beach - The Magic Flute



幻想的なビーチの舞台セッティング

GCの代表的な文化と芸術の祭典、ブリーチ・フェスティバルの一環として、オペラ・オーストラリアによる人気演目“Mozart's The Magic Flute”がビーチの大自然が舞台となる特設会場に上演される。夕焼けの海の風景がやがて星空に変わり、砂浜には美しい音楽が響きわたる。会場では午後5時からアルコールを含めて飲食の販売がスタート。ピクニックを楽しみながらショーの開演を待つのもいい。プレミアム・シート以外は砂浜に座ることになるので、ビーチマットやタオルを持参しよう。

▼会場: Greenmount Beach, Marine Pde., Coolangatta  
 ▼日時: 5月9日(金)~11日(日) 開場5PM、開演6:30PM  
 ▼Email: enquiries@opera.org.au ▼料金: \$39~79 ※BYOは堅く禁止されている  
 ★Web: opera.org.au/whatson/events/operaonthebeach

GC

### ブルース・オン・ブロードビーチ・ミュージック・フェスティバル

Blues on Broadbeach Music Festival



ライブの興奮に包まれるブロードビーチのメイン・ストリート

ブロードビーチが音楽に包まれる4日間。演奏のため、通りや公園に設置される特設ステージのほか、エリア内のスタイリッシュなホテルのバーやカフェなど数カ所が会場になっている。エキサイティングな屋外ライブ、まったくブルースに浸れるバー、好みの演目を選びながらの聴き歩きも楽しい。

▼会場: Broadbeach Mall Stage, Victoria Park Stage, Oasis Shopping Centreほか ▼日時: 5月22日(木)~25日(日) ▼Tel: (07)5539-8416 ▼料金: 無料 ※プログラムはウェブサイトを確認できる  
 ★Web: www.bluesonbroadbeach.com

BNE

### グリーン・ジャム・セッションズ

Green Jam Sessions

QPACのメルボルン・ストリートに面した芝の広場で、3月末から約2カ月間にわたり毎週金曜日の夕方に開催されている屋外ジャズ・ライブ。耳慣れたスタンダード・ジャズや、ゆったりとゆるやかなレイドバック・ファンク、グループなど、グリフィス大学QLD音楽学校在学中の才能豊かなミュージシャンたちが得意のレパートリーを披露する。1週間がんばった自分へのご褒美に、涼しい夜風と軽快なリズムで、心と体をリフレッシュしてあげるのはどうだろう。

▼会場: Melbourne Street Green, QPAC, Cnr. Grey & Melbourne Sts., South Bank  
 ▼日時: 5月2日(金)、9日(金)、16日(金)、23日(金) 5PM ▼Tel: (07) 3735-6241 ▼料金: 無料  
 ★Web: www.coneevents.com.au/green-jam-sessions

## EXHIBITION

GC

### サンクチュアリ・コーブ・インターナショナル・ボート・ショー 2014

Sanctuary Cove International Boat Show 2014

500隻以上の美しいボートが世界中から勢ぞろいする、南半球でも屈指のボート展示会。高級なブティックやカフェ、バー、レストランが並ぶサンクチュアリ・コーブは、普段からちょっと特別な食事会や、おもてなしの場所としてローカルに人気のスポット。海からの涼しい風に吹かれながら、豪華なボートに囲まれて夢をはせる1日を過ごしてみよう。



昨年のショーの様子

▼会場: Sanctuary Cove ▼日時: 5月22日(木)~25日(日) ▼Tel: (07)5577-6011 ▼料金: 無料  
 ★Web: www.sanctuarycoveboatshow.com

GC

### クラフト・エクストラバガンザ・マザーズ・デー

Craft Extravaganza Mother's Day

5月といえば母の日。「心のこもった手作りのプレゼントを贈りたい」と思いながらもなかなか時間が取れないという人にお薦めなのがタンボリン・マウンテンで開催される母の日のためのクラフト・ショー。会場には、地元やQLD州南東に暮らす50人以上のハンドメイドの達人たちによる作品がところ狭しと並べられる。手作りの温かさに、感謝のメッセージを添えて「ありがとう」の気持ちを贈ってみよう。

▼会場: 1 Knoll Rd., North Tamborine ▼日時: 5月9日(金)~11日(日) 10AM~4PM ▼Tel: (07)5545-2822 ▼料金: 入場無料 ※コーヒー、軽食などの販売あり  
 Web: www.discover Tamborine.com.au/craft-extravaganza

## FESTIVAL

SSC

### ヌーサ・インターナショナル・フード & ワイン・フェスティバル

Noosa International Food & Wine Festival

国内外のワイン・メーカー、レストラン、シェフ、食品業界がサンシャイン・コーストのリゾート、ヌーサに集合する超豪華な食とワインのフェスティバル。有名シェフと語りながらのランチ・セッションや、各種ワイン・セミナー、コンサートなどを組み合わせた質の高いセッションが4日間の日程にびっしりと組まれている。



▼会場: Lions Park, Noosa Heads ▼日時: 5月15日(木)~18日(日) ▼Tel: (07) 5447-5666 ▼料金: 入場料 大人 \$40 各種セッションは別途申込み  
 ★Web: www.noosafoodandwine.com.au

QLD

### キャプテン・クック1770フェスティバル

Captain Cook 1770 Festival

バンダバーグから北へ100キロほど向かった所にある1770 (セブンティーンセブenty) という名の町で、ジェームス・クックがこの町に到達した1770年5月24日を記念して毎年行われるフェスティバル。地元のボランティアによるライブやマーケット、移動式の遊園地などでにぎわうが、ステージ・ショーでは、かなり高度なダンス・パフォーマンスやコーラスを楽しめると評判。遠方から泊まりがけで行く人も多い。

▼会場: Seventeen seventy QLD ▼日時: 5月24日(土)、25日(日) ▼Tel: (07)3840-7444 ▼料金: 大人 \$10、12~18歳 \$5、12歳未満無料  
 ★Web: www.1770festival.com.au

## KIDS

CNS

### ケアンズ・チルドレンズ・フェスティバル

Cairns Children's Festival

ケアンズのタンク・アーツ・センターが、今年から新しい行事として試みる子どもたちのためのフェスティバル。恐竜たちが登場し、有史以前のオーストラリアを旅する、冒険と体験がいっぱいの舞台パフォーマンスや、手作りのワークショップ、人形劇など、家族で1日遊んで過ごせるイベントが盛りだくさん。



楽しみながら古代の歴史も学べる“アースの恐竜動物園”

▼会場: Tanks Arts Centre, 46 Collins Ave., Edge Hill, Cairns ▼日時: 5月4日(日) ▼Tel: (07)4032-6600 ▼料金: \$15 ※対象年齢は4~12歳  
 ★Web: www.tanksartscentre.com

BNE

### ディズニー・オン・アイス・プレゼンツ 「トレジャー・トロフ」

Disney On Ice presents Treasure Trove



「トイ・ストーリー」の仲間たちも大活躍 ©Disney

50周年を迎えたディズニーの「白雪姫」「ピーター・パン」「ライオン・キング」「トイ・ストーリー」「塔の上のラプンツェル」などのキャラクターが氷上で舞うエンターテインメント。ディズニー・アニメの集大成と言える内容で、大人から子どもまで楽しめる。

▼会場: Brisbane Entertainment Centre, Melaleuca Dr., Brisbane ▼日時: 6月28日(土) 11AM、2:30PM、6PM、29日(日) 10AM、1:30PM、5PM、30日(月) 10AM ▼Tel: (07)3265-8111 ▼料金: \$29.50~  
 ★Web: disneyonice.com.au/disneyonice/treasure-trove

## SHOW

BNE

### ナイトロ・サーカス・ライブ

Nitro Circus Live

モトクロス、BMX、スケートボード、スクーター、車椅子などタイヤのあるものなら何でも乗りこなし、とてつもないジャンプや宙を舞う演技が次々と登場するアドレナリン全開のステージ。スリルの頂点を目指す彼らのクレイジーなパフォーマンスはとにかく圧巻だ。



▼会場: Brisbane Entertainment Centre, Melaleuca Dr., Boondall ▼日時: 5月16日(金)、17日(土) 7PM、18日(日) 2PM ▼Tel: (07)3265-8111 ▼料金: 大人 \$79.90~、ジュニア(3~14歳) \$69.90~、ファミリー券あり  
 ★Web: nitrocircuslive.com

BNE

### ティンバー & ワーキング・ウィズ・ウッド・ショー

Timber & Working With Wood Show

日曜大工が趣味という人や、自分でものづくりを楽しむ人にとっては見逃せないイベント。材料や道具の最新情報や使いこなし方、品質に関する情報、その道のプロフェッショナルにさまざまなテクニックを学べる希少なチャンス。

▼会場: Brisbane Showgrounds, 600 Gregory Tce., Bowen Hills ▼日時: 5月16日(金)、17日(土) 10AM~5PM、18日(日) 10AM~4PM ▼Tel: (02)9997-4864 ▼料金: 大人 \$15、コンセッション \$14、子ども(保護者同伴の場合) 土・日無料  
 ★Web: www.timbershows.com.au

1970年設立

# MBA 法律事務所

LAWYERS JAPAN LEGAL SERVICE

MCDONALD | BALANDA & ASSOCIATES LAWYERS

## 人身損害賠償 (交通事故・労災)

帰国後のお問い合わせも随時受付

●パートナー 弁護士 ミッチェル・クラーク

24年連続QLD州法律協会スペシャリスト認定授与

●弁護士 長谷川由貴

事故などオーストラリアの法律(主に保険関連)についてお困りでしたらぜひMBA法律事務所までお気軽にご相談ください。私たちが全力でサポートいたします。

Address: The Point@Varsity(Level1) Market Place, 47 Watts Drive, Varsity Lakes, QLD 4227  
 Tel: (07) 5539-9688 (代表) 日本語でのお問い合わせ先: 041-8109-320 (長谷川直通)  
 メール: mbajapan@mba-lawyers.com.au (日本語でどうぞ)

SHIMIZU KOKUSAI LAW OFFICE BRIDGE TO YOUR GLOBAL SUCCESS

## 清水国際法律事務所

身近な法律相談から遺産相続、不動産開発等まで幅広いニーズに対応。経験豊かで信頼できる当法律事務所へお任せください。

取扱い案件一覧

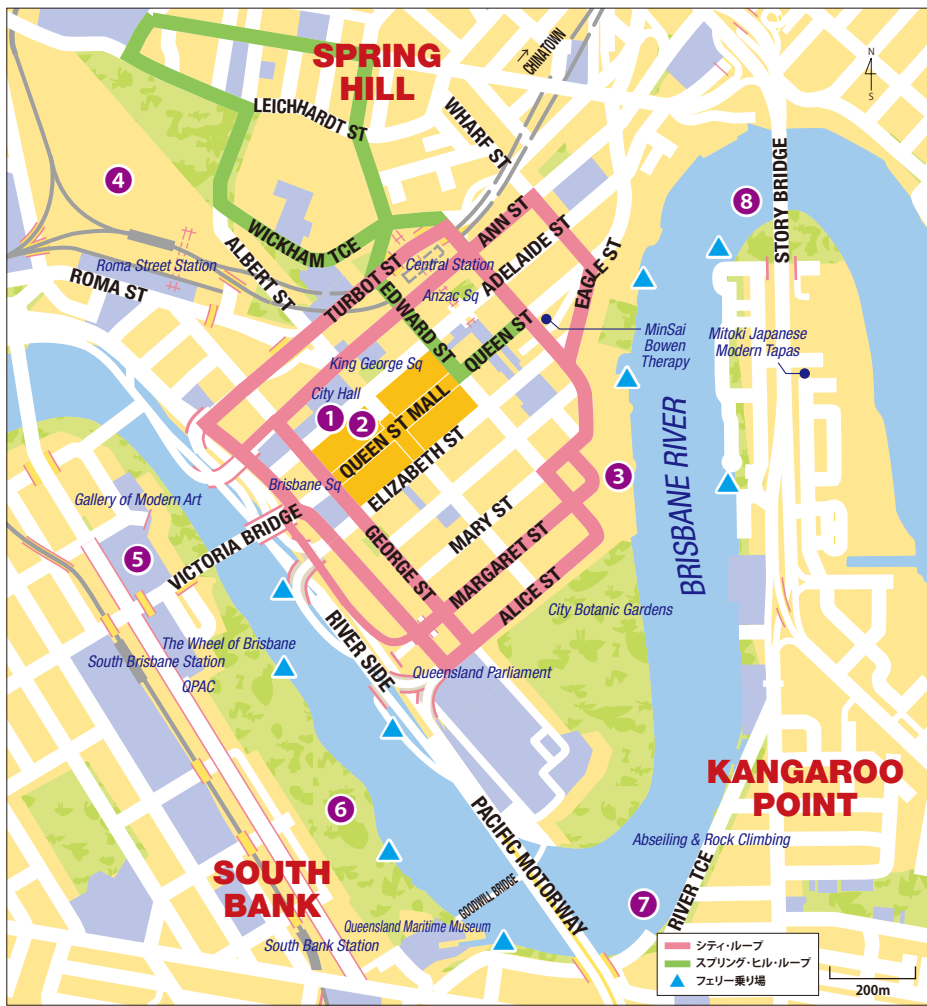
- ・ビジネス売買
- ・各種商業案件
- ・商業訴訟
- ・会社関連
- ・資産保護
- ・遺言状、委任状
- ・交通事故
- ・労災
- ・リース
- ・不動産売買
- ・不動産開発

Level 4, 99 Creek St., Brisbane QLD 4000 Australia  
 GPO Box 12257, George St., Brisbane QLD 4003  
 Tel: +61-7-3040-2116 Fax: +61-7-3319-6131

Email: info@shimizukokusai.com.au  
 Web: www.shimizukokusai.com.au  
 お問い合わせは関東までお気軽に(日本語可)。

# QLD街探訪 秋のお出かけ特集 バスでのんびり巡る ブリスベンの街

窓を開けると、少し雨の匂いを含んだ風がスーツと部屋を通り抜けていく秋口。こうして季節の変わり目を感じると、特別な目的はないけれど、秋の訪れを感じながらちょっと出かけてみたい気分にならないだろうか。本特集では、無料のシティー・ループ・バスを使ってぶらりと気軽に探索できる、ブリスベンの街歩きスポットと、この季節にぴったりなアクティビティをご紹介します。



ブリスベンの中心街は、一般にブリスベン川に囲まれた逆三角形の辺りを指し、CBD (Central Business District) またはシティと呼ばれる。その名の通りビジネスの中心で、近代的なビルが立ち並ぶ区域だが、主要な観光スポットも集合しており、歴史とモダン、先端技術と自然とがバランス良く融合された活気あふれる街だ。爽やかなこの季節、気軽に利用できる交通機関を使って、ブリスベンのお気に入りを探しに行ってみよう。

### 無料の交通機関で手軽にデー・トリップ

出掛ける前に少しだけ準備をするなら、シティで利用できる無料の交通機関をチェックしておこう。シティを巡回するバスだけでなく、無料フェリーのサービスもある。市庁舎やクイーン・ストリート・モールのカスタマー・サービス・センターでも路線図と時刻表を入手できる。

### フリー・シティー・ループ・バスを活用しよう

フリー・シティー・ループ・バスは、ブリスベン・シティの中を時計回り(右回り)と逆回り(左回り)に運行する無料バスのこと。セントラル駅、クイーン・ストリート・モール、植物園、キング・ジョージ・スクエアなどに停留所があり、観光やほかの交通機関への乗り換えにとっても便利だ。月～金曜日の朝7時

から夕方6時ごろまで15分間隔で運行している。赤の車体、赤のポールが立った停留所が目印。シティとスプリング・ヒル間にも同じく無料の巡回バスがあり、バスや停留所は黄色となっている。アンザック・デー、オーストラリア・デーなど、大きなイベントが行われる時は運行時間が延長されることも。



### シティ・ホッパーに乗ってみよう

周囲を川に囲まれたブリスベン・シティでは、フェリーが市民の足として通勤、通学にも使われている。シティ・キャットやシティ・フェリーと呼ばれ、旅行者にとっても安価で渋滞なしの便利な交通機関として人気だ。中でもシティ・ホッパーという無料フェリーは使わない手はない。船体にカンガルーが描かれたこのフェリーは、毎日朝6時から夜12時までほぼ30分間隔で、サウス・バンク、イーグル・ストリート・ピアなどの主要な乗り場を経由し、ノース・キーからニュー・ファームまで往復している。



©Photo: bertknot

■各種時刻表のダウンロード  
Web: [jp.translink.com.au/travel-information/network-information/timetables](http://jp.translink.com.au/travel-information/network-information/timetables)

## 身軽に帰国

日本へのお荷物はキューブにおまかせ

手ぶらで帰国前のラウンド・立ち寄りを楽しもう  
日本人スタッフがあなたの大切な思い出をしっかりと日本にお届けいたします

**CUBE IT!**  
cubeit.com.au

インターネットで予約できます。お急ぎの方はお電話で。

営業時間 月～土9AM～5PM 日祝休業  
日本語ホットライン

ブリスベン 0407-199-179  
queensland@cubeit.com.au

ケアンズ 0420-456-100  
cairns@cubeit.com.au

### キューブ GIANT

格安エア宅配便

1個 25kg  
**190ドル** ケアンズ発 200ドル

### キューブ

格安エア宅配便

詰め放題 **170ドル** ケアンズ発 180ドル

### スーツケース

25kg **190ドル** ケアンズ発 200ドル

### CUBE+CUBE SALE

箱1個目 **170ドル**  
箱2個目 **160ドル**  
箱3個目 **150ドル**  
ケアンズ発 各+10ドル

### キューブプラス

キューブ・キューブGIANT・スーツケースとセットで

サーフボード **+170ドル**~  
ゴルフバッグ **+140ドル**~

日本向け宅配サービス内容

- ◆全国一律料金です。(沖縄、離島は除く)
- ◆1~2週間でお届けします。
- ◆3か月まで保管無料です。(日本向け宅配便のみ)
- ◆箱もテープも無料で配達します。
- ◆ご自宅まで取りに行きます。(DOOR TO DOORのサービス)

クレジットカードは、オーストラリア国内のお支払いに限り、ビザとマスターカードがご利用いただけます。

### 日本人スタッフによる安心梱包 海外引越

●少量からコンテナ扱いまで  
●船便/航空便

まずは日本語ホットラインまでご連絡ください。担当の日本人スタッフが下見にお伺いします。

弊社は日本海外引越協会(JIMA)の海外会員です

### キューブROUND 国内宅配便

箱数	シドニー	メルボルン	ブリスベン	ケアンズ	パース
ブリスベン-メルボルン	90ドル	110ドル	110ドル	130ドル	130ドル
ケアンズ	130ドル	140ドル	120ドル	170ドル	170ドル

★2週間(ケアンズ発は1ヶ月間)まで保管無料です。  
★上記は1個20kgまでの料金です。  
★20kgを超える場合は1kgにつき3ドルの加算となります。  
★その他の地域はお問い合わせください。



**■ ブリスベン市庁舎**  
 ループバス停車場: Stop 21 (Adelaide St) 右回り

「市庁舎で観光?」と思ってしまうけれど、その魅力的な外観の建物の中には、観光スポットがたくさんある。3階にあるブリスベン博物館では、ブリスベンの歴史や魅力に触れられるほか、常時、写真展などの展示も行われている。趣のあるエレベーターで時計塔に上れば、76メートルの高さから街の展望も楽しめ、市民ホールのステージでは荘厳なパイプ・オルガンを鑑賞できる。無料ツアーも行われており、参加の際は博物館の受付で整理券をもらおう。地上階にあるブリスベンで最も古いカフェ「Shingle Inn」で、ハイ・ティーを味わうのもお勧め。運が良ければ、ロビーでのランチ・タイム・コンサートに遭遇できるかも。

MAP③  
 モダンなビジネス街にひととき存在感を示す市庁舎

■ Brisbane City Hall ■ 住所: 64 Adelaide St., Brisbane  
 ■ 開館: 月~金 8AM~5PM、土・日・祝 9AM~5PM ■ Tel: (07)3403-8888

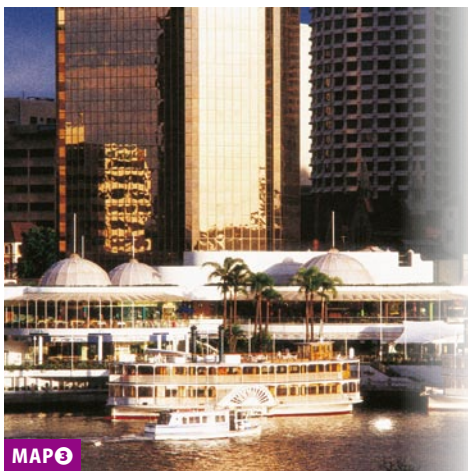


**■ クイーンズ・ストリート・モール**  
 ループバス停車場: Queen Street Mall (George St) 右回り

買い物やグルメ好きな人は見逃せないのがココ。モールには、高級ブランド店と有名デパートが入った「クイーンズ・プラザ」や、1923年に建てられ、歴史遺産として今もなお当時の姿を残す「ブリスベン・アーケード」、ファッション、美容、グルメ、エンターテインメントの総合店で若い世代に人気の「ウィンター・ガーデン」など、大型のショッピング・センターが軒を連ねる。買い物に疲れたら歩行者天国を見渡せるおしゃれなカフェでひと休みするのもお勧め。また、チョコレート・ウォーキング・ツアー」などもあるので、チョコレート好きはチェックしてみては?

MAP②  
 いつも活気あふれるショッピング・モール

©Tourism and Events Queensland  
 ■ Chocolate Walking Tour ■ 住所: Queen Street Mall ■ 営業: 毎週土曜 ■ Tel: 1300-394-041 (予約) ■ Web: foodi.com.au/event/15 ■ 料金: \$35

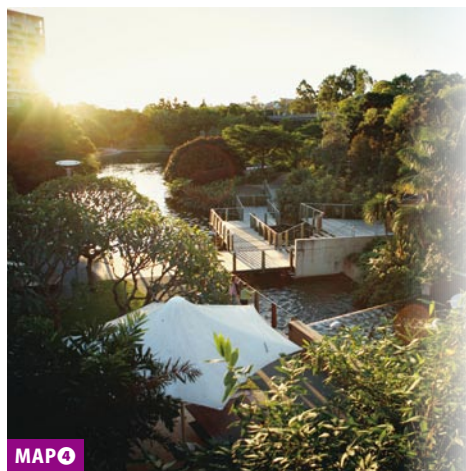


**■ イーグル・ストリート・ピア**  
 ループバス停車場: Eagle Street Pier stop 右回り&左回り

シティ中心部の東側にあるイーグル・ストリートと、その裏手に広がるブリスベン川のウォーター・フロントに面した一帯は、イーグル・ストリート・ピアと呼ばれる。空と水面のブルーに映える真っ白な建物の中に、おしゃれなカフェ&バーや国際色豊かなレストランが並んでいる。南のボタニック・ガーデンに行くなら、ここでバスを降りて、水辺の散歩道を歩いて向かうのがお勧め。夜はライト・アップされたストーリー・ブリッジが視界の中央に浮かび上がり、美しい街の夜景を完成させる。毎週日曜日に開かれるマーケットは、高級なハンド・メイド・ジュエリーやアート作品が満載で、お土産選びにも最適だ。

MAP③  
 行き交うフェリーとピアの眺め

©Tourism and Events Queensland  
 ■ Eagle Street Pier ■ 住所: 45 Eagle St., Brisbane ■ Tel: (07)3211-983



**■ ローマ・ストリート・パークランド**  
 ループバス停車場: Stop 131 (Chancellor on the park) スプリング・ヒル行きループバス

ローマ・ストリート 駅近くの公園。園内には大きな池があり、ウェディングにも利用されるだけあって、水際を囲むセッティングはとても美しい。豪州特有の植物はもろろん、世界から集められた花のコレクションも見事。年間を通して鮮やかな色合いを楽しめるようデザインされている。QLD州出身アーティストによる彫刻やモニュメント、モザイク作品なども15カ所に設置されている。金曜日から週末は、かわいい機関車型の乗り物「エクスプローラー」が園内を周っていて、3カ所の駅で乗り降りできる。この季節、緑に癒されながらのピクニックは最高だが、公園の一角にあるスイーツが自慢の「Melange cafe」もお勧め。

MAP③  
 緑あふれる公園は、誰もが落ち着ける都会のオアシス

©Tourism and Events Queensland  
 ■ Roma Street Parklands ■ 住所: 1 Parkland Blvd., Brisbane ■ Tel: (07)3229-7777 (Melange cafe) ■ Web: www.romastreetparkland.com



**■ QLD州立博物館と美術館**  
 ループバス停車場: Queen Street Mall (George St.) 右回り/Queen Street Mall (William St.) 左回り

ブリスベン・スクエアからビクトリア橋を渡って、文化と芸術の拠点、サウスバンクへ足を伸ばしてみよう。橋を渡りきった右手にあるのは、QLD州に滞在するなら1度は行ってほしいQLDミュージアム。博物館と美術館が併設されており、恐竜の化石から、アボリジニ、海洋、乗り物、戦争の歴史まで、莫大な数の展示物と巨大な模型が展示されていて、見ごたえがある。この区域には現代美術館や図書館もあり、芸術の秋を過ごすにはもってこいの場所だ。また、ブリスベン・シティのタンク・ストリートから、新しくできたクリルバ橋を渡れば、川沿いのクリルバ公園から近代美術館へ簡単にアクセスできる。

MAP③  
 QLD州立博物館と美術館。意外な発見があるかも

©Tourism and Events Queensland  
 ■ Queensland Museum ■ 住所: Melbourne St., South Brisbane ■ Tel: (07)3840-7555 ■ Web: www.qm.qld.gov.au



**■ サウスバンク・パークランド**  
 ループバス停車場: Queen St. Mall (George St.) 右回り/Queen St. Mall (William St.) 左回り

晴れた日は、ビクトリア橋を渡ってサウスバンクの川沿い、クレム・ジョーンズ・プロムナードを南下してみよう。大規模なホールや映画館、大学、音楽学校のキャンパスもあるこのエリアは、平日も休日でも人々の憩いの場として愛されている。近辺のカフェも口コミで高い評価のある店が多い。ゆったりと街を眺めるなら、大観覧車「The Wheel of Brisbane」に乗ってみてはいかが。プロムナードにはフェリー乗り場があるので、リバー・クルーズしながら次の目的地に渡る方法もある。地元アーティストによるユニークなグッズが人気のコレクティブ・マーケットは、毎週土・日に開催。屋外でのイベントやコンサートも楽しめる。

MAP③  
 ゆったりと過ごすのにぴったりのエリア

©Tourism and Events Queensland  
 ■ South Bank ■ Web: www.visitsouthbank.com.au

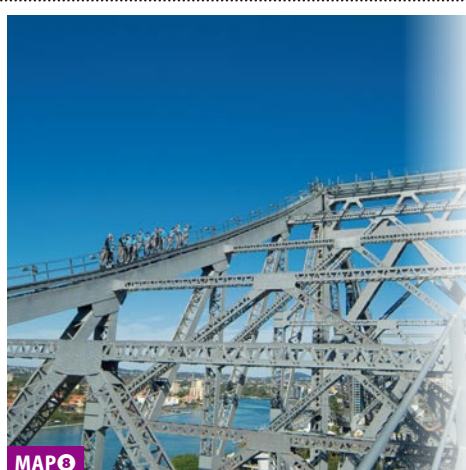


**■ スポーツ・アクティビティ・スポット**  
 ループバス停車場: Eagle Street Pier stop (フェリー: Eagle Street Pier-Maritime Museum)

高層ビルを背景に、スポーティーな体験ができるのは、ブリスベンの意外な面白さの1つ。街を包みこむように流れる穏やかなブリスベン川では、カヤッキング、スタンド・アップ・パドル・ボーディングなどが人気だ。初心者でもインストラクターがきちんと指導してくれるので安心して楽しめる。カンガルー・ポイントのリバー・テラスでは、むき出しの断崖を利用したロック・クライミングとアブセイリングにもトライできる。また、自転車や種類の豊富なキックバイクを借りて川沿いのサイクリング・ロードを走るのも気持ちいい。いくつかのアクティビティとランチを組み合わせればパッケージなどもあり、グループでも楽しめる。

MAP③  
 フェリーが行き交うブリスベン川を、ゆったりと進もう

©Tourism and Events Queensland  
 ■ Riverlife ■ 住所: Naval Stores Lower River Tce., Kangaroo Point ■ 料金: \$28~ ■ Tel: (07)3891-5766 (予約)



**■ ストーリー・ブリッジ・クライム**  
 ループバス停車場: Eagle Street Pier stop (フェリー: Eagle Street Pier-Holman Street)

カンガルー・ポイントの先端からフォーティチュード・バレーへとつながる、ストーリー・ブリッジ。その上に登るツアーは、いつもと違うブリスベンを体験したい人にぴったりだ。ガイドからの説明を受け、クライミング用のスーツを着用した後、約80メートルの高さまで、無理のないペースで登っていく。登って降りるだけでは物足りないという人には、さらにドキドキ感を味わえるアブセイリング・クライムも用意されている(日曜の朝のみ)。ツアー中には「橋の頂上で彼女(彼)にプロポーズ」というロマンチックなリクエストにも、快く応えてくれる。所要時間は約2時間半。日の出、日中、夜間の時間帯から選べる。

MAP③  
 約2時間半のスリル満点ツアー

©Tourism and Events Queensland  
 ■ Story Bridge Adventure Climb ■ 住所: 170 Main St., Kangaroo Point ■ 料金: \$84.15~ ■ Tel: 1300-254-627 (予約)



**Mitoki**  
5月スペシャル

**Tapas Bento Box**  
\$13.80

(日替わりで内容は変わります)

**ランチの営業は**  
毎週金・土曜12~15時まで  
(ラストオーダー14時30分)

**Week day \$7**  
**TAPASも大好評!**

f 詳しいメニューはコチラからどうぞ!  
Mitokiで検索

35 Rotherham Street, Kangaroo Point QLD 4169  
**TEL: 07 3891 5777**

**美時**  
MITOKI  
Japanese Modern Tapas

**クイーンズ・ストリートに4月OPEN**

**MinSai Bowen Therapy**  
ボーエンセラピー (女性専用+子供も可)

**新感覚の軽いタッチで症状改善**

長い持続効果が得られると評判の  
オーストラリア生まれの自然療法  
日本人セラピストによる施術  
女性ホルモンのアンバランス  
腰痛、坐骨神経痛、慢性疲労、首と肩の痛み  
消化器系の症状、花粉症、喘息、子供の多動 など  
他の多くの症状にも対応できます。

オープニングキャンペーン (4月27日~5月3日)  
**\$20 OFF**  
(1時間の施術のみ)

詳しくはホームページをご覧ください。  
www.bowenminsai.com  
Email: bowenminsai@gmail.com  
Tel: 0416538101

4月26日から予約承ります。



**岡本法律事務所**

❖ 家族法  
(離婚、財産分与、子供の養育法等)

❖ 相続法  
(遺言書、委任状、遺産相続)

❖ 訴訟・紛争解決

法律に関するご相談なら、お任せ下さい。  
まずはお電話又はEmailにてお問い合わせを。  
(岡本大地まで)

**岡本法律事務所**  
 <住所> Suite 23 Ashmore Commercial Centre  
 207 Currumburra Rd., Ashmore QLD  
 4214  
 <電話> Ph:(07)5539 2245  
 <Email> admin@okamotolawyers.com.au  
 <ホームページ> www.okamotolawyers.com.au

PR

# DON'T MISS IT!

旬でお得な  
話題満載の情報BOX  
行くなは今しかない!

プレゼントや期間限定のキャンペーン情報などをご紹介

- ディスカウント
- セール
- イベント
- ニュー・オープン  
新製品
- プレゼント

## 読者限定! 鑑賞券プレゼント

ディズニー・オン・アイス・プレゼンツ「トレジャー・トロヴ」 BNE



大好きなキャラクターの活躍をお楽しみに ©Disney

ディズニー・アニメ50周年を迎えた今年のスペシャルな舞台に、日豪プレス読者3組をご招待。おなじみの作品を舞台に、次々に巻き起こる不思議な出会いと大興奮のアドベンチャーを観賞してみても? 「白雪姫」から「塔の上のラプンツェル」まで、人気キャラクターたちが繰り広げる氷上の饗宴に、魔法にかかったような時間を楽しめるはず。

**特典: 鑑賞券4枚セット3組分**  
**応募方法:** 件名「ディズニー・オン・アイス鑑賞券プレゼント」、本文に①氏名、②住所、③年齢、④電話番号、⑤本紙への感想を明記の上、「gceditor@nichigo.com.au」までメールする  
**応募締切:** 5月25日1PM

## 今ならあの店の焼き肉&韓国料理が10%引き

韓国館

GC



新スペシャル・ランチ・メニュー「ビビンバ・ビュッフェ」

■店名: Korean Charcoal BBQ Restaurant ■住所: Shop 4, Pacific Square, 2532 Gold Coast Hwy., Mermaid Beach QLD ■Tel: (07)5572-5733 ■営業時間: 毎日ランチ11AM~3PM、ディナー5PM~10PM ■Facebook: 「Korean Charcoal BBQ Restaurant」で検索

味にうるさいゴールドコースト在住の韓国人の常連が多い、本格派韓国料理と焼肉の名店。新たに自分の好きな具を好きなだけ入れて楽しめる注目のランチ・スペシャル「ビビンバ・ビュッフェ」がこのほど登場した。しかも食べ放題で9.90ドルという手ごろさは見逃せない。家族や友人、同僚を誘って、韓国館で食欲の秋を満喫しよう。

**特典: 今なら食事が10%引きに (条件あり)。**  
**期間: 4月18日~5月31日**  
**※注文時に日豪プレスを見た伝えよう。**

## 大人気のUGGや関連グッズがお得に!

スピリット・オブ・オーストラリア・ギャラリー

GC



アーティストが制作している場面に会えることも

■店名: Spirit of Australia Gallery ■住所: Shop 5, 3171 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise ■Tel: (07)5561-0330 ■Email: info@spiritofaustraliagallery.com ■Web: www.spiritofaustraliagallery.com ■営業時間: 毎日9AM~9PM

豪州国外では高値で取り引きされているアボリジニ・アートをはじめ、ブーメラン、ディジュリドゥなどの伝統工芸品や、オパール、オーストリッチやカンガルー・レザーなど品ぞろえが豊富なギャラリー&土産物店。人気のUGGブーツやEMUブーツなどの種類も豊富で、オーストラリアならではの土産にお薦めだ。

**特典: ①ブーツ最大30%オフ、さらに2足以上購入で10ドル・オフ ②300ドル以上購入で10ドル・オフ+UGGブーツ・キーリングをプレゼント**  
**期間: 4月20日~5月20日**  
**\*本紙を提示した人に限る**

**Marvo Aroma**  
AROMATHERAPY & MASSAGE SCHOOL  
Produced by Sonohio Pty Ltd

~マーヴォアロマショップ~  
オーガニックグレード精油アロマエイド50種をはじめ、オーガニックキャリアオイルなどを豊富に取り揃えております。オンラインでの注文・郵送可能。カタログ郵送サービスも有。

~マーヴォアロマスクール~  
日本資格(WOA)取得用の本格的な講座から、気軽に楽しめるワークショップまで幅広いコースを日本語で受講可能。

アロマライフコース ..... \$495 自分で作れるアロマ16品の基本知識などをわかりやすく案内。(全4回、1回2時間)	SECAAアーユルヴェダアロマセラピーコース ..... \$1280 アーユルヴェダの本、カサボール(マッサージ器具)、サトルエナジーズ全商品のモニタリングも含んだ受講料。(全7回、1回2時間)
---	---

WOA認定コース ..... (ベーシック\$995、アドバンス\$1795)  
世界標準の資格取得コース。就職に有利な日本で通用するメディカルアロマセラピー資格。(ベーシック: 全9回、1回2時間 アドバンス: 全7回、1回6時間)  
※WOA理事長の川端医学博士より認定書と推薦状等を発行

Suite 3, Level 1, 30-36 Albany St., St. Leonards NSW  
 ※セントレナーズ駅から徒歩5分  
 www.marvo-aromatherapy.com  
 営業時間 月~金10時~18時

生活の木 パートナーショップ  
**HERB GALLERY**  
生活の木シドニー店、オープンしました!

無料説明会 随時申し込み受付中!  
Tel: 02-9439-8633  
info@marvo-aroma.sakura.ne.jp

**本格炭火焼肉 韓国館**

新・スペシャル  
ランチメニュー!  
ビビンバビュッフェ

たったの  
**\$9.90!**

Hooker Blvd  
Pacific Fair Shopping Centre  
Surfers Ave  
韓国館  
Gaven Cres  
Sizzler

無料駐車スペース有

Facebook: KOREAN CHARCOAL BBQ RESTAURANTで検索

**韓国館 / Korean Charcoal BBQ**  
 Shop 4, 2532 Gold Coast Hwy., Mermaid Beach  
 電話: 07 5572 5733  
 毎日営業: ランチ11am-3pm、ディナー5pm-10pm

**JSP LOGISTICS**

お引越は  
船も飛行機も  
JSPにお任せ  
ください!

**帰国準備もらくらく・安心・お得なJSP!**

日本へご帰国の方対象の **格安航空便!**

サイズ	重量	寸法	料金
S	25kgまで	44x34x22cm	\$175
M	30kgまで	37x45x46cm	\$195
L	30kgまで	38x48x59cm	\$245

2箱目以降はさらにお得な\$20引き

手続簡単!  
ギフトに最適

日本向けワイン宅配サービス  
宅配送料(離島除く)  
6本 \$140  
12本 \$185  
ワイン代金は含まれません。上記に輸入税(約150円/本)が別途かかります。

春のお引越シーズンに向けて、日本へのお引越のご相談、お見積り随時受付中!  
輸出入に関する新規ビジネス、商業貨物、輸入通関のお問い合わせ、お気軽にどうぞ

営業時間  
平日月曜~金曜日 9:00~17:00

荷物が大きい、箱数が多い帰国時のお引越は更に料金がお安くなります。まずはお気軽にお見積りのご連絡を!

100kg..... \$680	④ダンボール3~5箱くらい	さらに荷物が多い場合、船便でのお見積りも承ります。
200kg..... \$1,240	④ダンボール10箱くらい	

日本語フリーダイヤル 1800-808-750 (携帯からの場合は有料となります) 07-3363-6800 (日本語) E-mail hozumi@jsplogistics.com Australia・New Zealand・Japan

オーストラリアで活躍するバレリーナ

# オーストラリア若手ダンサー・トップ6にランクイン 根本里菜さんインタビュー

オーストラリア屈指のバレエ団「オーストラリア・バレエ」では現在、4人もの優れた日本人バレリーナが活躍している。3月末には、国内の若手バレエ・ダンサーの育成を目的として毎年行なわれている「テルストラ・バレエ・ダンサー賞」の最終選考6人に、東京出身でオーストラリア・バレエ団所属の根本里菜さんが選ばれ、国内外から注目を浴びている。本紙は、オーストラリアで踊ることについての魅力やバレエ生活などについて、根本さんに話を伺った。

## 海外でのバレエ修行、偉大な先輩との出会い

根本里菜さんは東京都で1991年に生まれ、バレエは3歳のころから始めた。体を動かすことや音楽が大好きで、母に連れられてバレエ教室に行ったところ、「これがしたい」と言ったのが始めたきっかけだった。そして2007年、高校を休学してバレエ留学のためバレエ先進国であるフランスに旅立つことに。2年間、留学生活を送った。

「最初は海外で踊ってみたいと思うことはなくて、ただただ踊るのが好きで続けてきました。けれども中学のころから次第に踊ることを職業にしたいと思うようになり、留学を決意しました」

09年には、毎年スイスで行なわれる若手ダンサーの登竜門「ローザンヌ国際バ

レ・コンクール」に出場し、プロ研修賞を受賞。イギリスの名門ロイヤル・バレエ団で、1年間研修を受けることになった。そして、世の多くのバレリーナたちが憧れる、当時の同バレエ団プリンシパル・ダンサー、吉田都さんとの出会いがあった。吉田さんは、根本さんがオーストラリア・バレエ団に入るきっかけを作ってくれたのだ。

「前々から、オーストラリア・バレエ団のDVDを見て良いカンパニーだな、と思っていたのですが、外部からのオーディションがなかったため入団をずっと諦めていました。けれども、吉田都さんが（オーストラリア・バレエ団の）芸術監督と知り合いだった上、お二方がローザンヌの大会でも審査員を務めていらっしゃったこともあり、オーディションを受けることができました」

根本さんはオーディションを経て2011年、オーストラリア・バレエ団に入団。その機会を作った1人である吉田さんの影響は大きく、いつまでも憧れの存在だという。

「ちょうど吉田さんが退団される年に研修できることになり、一緒に舞台に立てたことが本当に嬉しかったです。間近で素晴らしいダンサーと踊れて、とても勉強になりました」

## 念願の「白鳥の湖」にも出演

オーストラリア・バレエ団に魅了され、入団を志願するようになったのは、同バレエ団でしか公演していないというグレアム・マーフィー版「白鳥の湖」に感銘を受けたからだ。

「オーストラリア・バレエ団は技術力も高いのですが、表現力も豊かだということが分かって、そのバレエスタイルが自分の目指すものに合っているなど感じました。表現を重視したバレエが踊りたかったのです」

現在、根本さんは群舞にあたる「コールド・バレエ」に属しており、出演する舞台数も多く、毎日多忙な日々を送っているが、バレエ生活はとても充実しているという。

「皆とてもフレンドリーですし、ここではたくさんのレパートリーを踊ることができます。ダンサーの技術力も高いです。フィジオセラピストなどによるサポートも充実していますし、ここで踊れるのはとても幸せだと感じています」

12年にはニューヨーク公演に参加し、念願のグレアム・マーフィー版「白鳥の湖」に出演することもできた。

「この作品を見て入団したいと思うようになったので、参加できてとても嬉しかったです。公演後はスタンディング・オベーションだったので、さらに感動して涙が出たことを覚えています」

## 体で音楽を奏でられるようなダンサーに

現在、オーストラリア・バレエ団のトップ・グループ「プリンシパル」の次に当たる「シニア・アーティスト」には、3人の日本人バレリーナが所属している。根本さんも先輩の活躍に励まされ、刺激を受けているという。



©Paul Jeffers

「同じ日本人の方々も海外のバレエ団で活躍して、たくさんの役を踊っているのを見て、とても尊敬しています。先輩方は、私が落ち込んでいる時に話しかけて励ましてくれたり、後輩である私たちをいつも気遣ってくれたりします。私ももっといろいろな役に挑戦していきたいです」

最後に日系コミュニティーに向けてメッセージをもらおうと、「普段あまり観る機会がない方も、ぜひ1度気軽に観に来てください」と話してくれた。

今後の目標は、「体の隅々までを使って、音楽を奏でられるようなダンサーになること」。これからの舞台でどんな踊りを魅せてくれるか、とても楽しみだ。

### Ray White

不動産管理、売買、賃貸、ホリデーレンタル

**レイ・ホワイト ホープアイランド店**

**ホリデーレンタルのご案内!**  
Ray White(The Surfers Paradise Group)では、3泊から宿泊できるホリデーレンタルを行っております。ホリデーに、ご家族、ご友人のご来豪時に、是非ご利用くださいませ。  
<例>  
・ゴルフ場フロントコンドミニアム 1泊\$230~  
・ゴルフ場フロント一戸建て 1泊\$270~  
・ウォーターフロント一戸建て 1泊\$550~  
\*1週間以上のご宿泊はディスカウントがあります。  
\*左写真はウォーターフロント一戸建てです。

また、弊社では不動産売買、留守宅管理、長期賃貸も行っております。  
日本語でお気軽にお問い合わせください。

連絡先: 担当 宇佐美葉子  
07-5510-8455 (オフィス代表) 07-5563-5519 (日本語直通)  
0411-441-720 (携帯電話)  
Email: y.usami@rwsp.net WEB: www.rwsp.net.au  
住所: Hope Island Shopping Centre,  
Shop 8 Santabarbara Rd., Hope Island QLD 4212

皆様のご連絡  
お待ちしております!

www.rwsp.net

## 今までにない不動産市場の展開の速さ!

市場動向など、日本語で専門知識を分かりやすくご説明します。

一生に一度のマイホーム。誰もが悩むのは住宅ローン選定です。  
無数にある商品に、複数の金利体系。  
Aussie は、あなたにとって最適な住宅ローン探しを応援します。

住宅購入時に住宅ローンの金利や審査、諸費用に保険など知っておきたい事がたくさん。  
購入資金はいくら必要なのか? 頭金はいくら必要なのか?  
あなたに合ったシュミレーションで、分かりやすく説明します。

**住宅ローンのエキスパート 安心・信頼のAussie**  
日本人担当 シュウ・ヤマナシにお気軽にご相談ください。  
携帯: 0403-075-598 電話: (07)3248-5105  
Eメール: shu.yamanashi@aussie.com.au

ご相談はすべて無料です

Shu Yamanashi BA, MA, Dip Teach, Dip FMBM, MFAA  
Senior Aussie Broker, Commercially Accredited  
ブリスベンオフィス 33 Lytton Road, East Brisbane Qld 4169  
ゴールドコーストオフィス 110 Brisbane Road, Labrador Qld 4215  
Australian Credit Licence Number: 246786  
MFAA Membership No: 16294

## ブリース洋子公認会計士事務所

税金や会計のことなら、経験と実績のブリース洋子公認会計士事務所にお任せください。

**主なサービス内容**

- ▶ 税申告・決算書作成
- ▶ 消費税申告
- ▶ 記帳代行とトレーニング
- ▶ 起業サポート
- ▶ ビジネスコンサルティング

初回30分ご相談、無料で承っております。

ゴールドコーストのみならず幅広い地域のお客様にも対応。満足のお声をいただいております。

**ブリース洋子 CPA GC日本商工会議所会計担当**  
◇ゴールドコーストオフィス  
Level 8 Southport Central T3 9 Lawson Street, Southport QLD 4215  
PO Box 81 Ashmore City, Ashmore QLD 4214  
電話: 07 5667 9245 FAX: 07 5667 9254  
◇ブリスベンオフィス  
Suite 2/128 Bowen Street, SPRING HILL QLD 4000  
携帯: 0412 606 023  
Eメール: yoko@ybabs.com.au  
Website: www.ybabs.com.au

Accounting & Business Services

ACCOUNTANTS & ADVISORS CPA

皆様からのご依頼や問題を分析し効率的なサービスをご提供致します。  
監査・税務のご相談は、林剛仁 (はやしまさひと) までお問い合わせ下さい。

valued professional advice and peace of mind

**業務内容**

- 個人所得税申告
- 会社設立・清算、企業・事業およびM&Aに関するアドバイス
- 会計基準関連アドバイス・法定財務報告書作成関連業務
- 法定会計監査関連業務
- 豪州法人税・所得税関連コンサルティング業務・税務申告書作成
- 消費税関連業務
- 会計ソフト関連業務
- その他豪州における投資事業に関する包括的コンサルティング

**dla partners公認会計士事務所** www.dlapartners.com.au  
ブリスベンオフィス  
住所: 800 Zillmere Rd, Aspley QLD 4034  
電話: (07) 3863 9414 (日本語)  
FAX: (07) 3263 8008  
メール: marcoh@dlapartners.com.au (日本語可)

ブリスベンCBDオフィス  
L2, 376 George St, Brisbane QLD 4000

ゴールドコーストオフィス  
Corporate Executive Offices  
Wyndham Building  
Level 9, 1 Corporate Court, Bundall QLD 4217

キレイをつくるヘア・ケア

# ツツのモチ髪を 手に入れよう!

美容師 コキヒロ  
Mu Hairdressing Annerley Salon  
東京都出身。代官山、恵比寿で美容  
室展開後、2008年バースでオーストラ  
リア第1号店をオープン。10年にプリ  
スベン、13年にはゴールドコースト店  
オープン。ただいまオージー美容師育  
成中。Web: muhd.com.au  
髪についての悩みや疑問など下記ア  
ドレスまでご応募ください。  
Email: nichigopress@gmail.com 件名: 髪への質問



## 第12回 炭酸ジェルパックで頭皮のデトックス

炭酸美容は日本でも数年前からとても人気があります。以前コラムでも紹介したことがありますが、血行促進、洗浄、浸透(トリートメントなど)の効果が望め、肌や頭皮に使うことができます。炭酸水によって血流量が増すことで酸素の供給が増え、細胞が活性化します。それが肌や頭皮の新陳代謝を良くすることにつながるようです。

また、炭酸水の泡は皮脂や角質などの汚れを落とす効果も期待できるようです。市販のペットボトル炭酸水のふたを開けると泡が発生しますよね。この泡が水面へと浮かび上がる時に、油汚れなどが気泡に内包され取り去られるのです。

そんな炭酸の効果を自宅でも利用できると嬉しいですね。今回は炭酸ジェルで、セルフ・ヘッドスパをしていただくための方法をご紹介します。

### 炭酸ジェルの作り方

炭酸水をかけるだけでは、頭皮の汚れなどを取り除くのは難しいので、高濃度炭酸水に該当部を15~20分間浸しておく必要があります。そこで、垂れてしまわないジェルが効果を発揮してくれます。作り方は以下の通りです。

1. 炭酸水500ミリリットル・ボトル1本を用意し、中身を340~400ミリリットルまで減らす
2. キサンタンガム5グラムに、グリセリン15グ

ラムを投入し、手早くかき混ぜる(ジェルがで上がります)

3. ジェルをペットボトルにすばやく入れる
4. 炭酸が抜けないよう、すぐふたを締めたらよく振る
5. 冷蔵庫に入れ、1晩置けばでき上がり  
※「キサンタンガム」「グリセリン」はナチュラル・ショップなどで購入できます  
※冷蔵庫で保管し、1週間から10日くらいで使い切りましょう

### どうやって使用する?

乾いた髪の状態では頭皮にジェルを伸ばし、15~20分間待ちましょう(ジェルが残ってるうちは炭酸効果が望めます)。その後、指先を弾ませながら頭皮のマッサージし、浮き上がった汚れをシャワーですすぎます。必要に応じて最後にシャンプーをしてください。耳の後ろ、襟足、髪が生え際など、セルフ・シャンプーではきれいにできない部分にも炭酸ジェルの効果が見られるでしょう。

また、体全体にも使用できます。血行促進により顔周りでは小顔や美肌、肩こりの改善、足には冷え性対策などの効果も期待できますので試してみてくださいね。高濃度な炭酸水でない大きな効果は発揮できませんので、頻繁に続けることが必要です。

店舗では最新機による高濃度炭酸ヘッドスパをご用意していますので、興味がある人はぜひお越しください。

# アロマで 快適生活

いつもの生活をアロマで  
より快適にする情報をお届け。



相澤正弘◎IFA、IAAMA、ATMS、DIP AROMA、WAAA DIRECTOR、AYURVEDA AROMATHERAPY CERT IV、REMEDIAL MASSAGE CERT IV保持。マール・アロマ・スクールを運営する傍ら、アロマセラピーを広めるべく日々活動中。

## 第7回 記憶力、集中力を高めるアロマセラピー

皆さん、こんにちは。

今回は記憶力、集中力を高めるアロマセラピーをご紹介します。このレシピは先日、日本のテレビ番組で大きく紹介された認知症予防のアロマと似ており、幅広く使用していただくことができます。

主に交感神経を刺激するアロマ群ですが、それだけではなく神経エネルギー、神経活動を活性化させストレスを感じにくい状態にしてくれます。また、気分がすっきりするような香りなので、気分転換をしたい時にもお薦めです。ほかにも運転、勉強、仕事などの眠気覚ましにも役立つので、ぜひ試してみてください。

### 記憶力強化アロマ・レシピ

バジル	1滴
レモン	1滴
ローズマリー(シネオール)	1滴

### 集中力強化アロマ・レシピ

ペパーミント	1滴
ティーツリー	1滴
バジル	1滴

このブレンド・オイルを芳香浴やバス・オイルとして使用していただくほか、コロンや、アロマ・ペンダントにしてみたり好みの方法

で使用してください。ポイントは、ある一定の時間、アロマ成分で神経を刺激することが重要です。吸入(ティッシュなどにアロマを数滴たらして深呼吸すること)であれば10分程度を目安にしてください。

また、先に述べたように、認知症予防効果も認められており、その予防として効果を期待するならば、毎日継続して長期間使用することが重要です。朝と夜にアロマ習慣をつけてみるのもいいでしょう。瞬間的な効果を得たい時には、吸入器にアロマを使用しアロマ吸入を作成して必要時に使用するのもお薦めです。ブレンドはその時の気分や好みによって変えながら、自身の嗜好に合わせて選ぶことがポイントです。

アロマで健康的な体と神経を維持していきましょう。



Web: www.marvo-aromatherapy.com

# 体の痛み改善法

## 第31回: プレ・リハビリテーション・術前コンディショニング

フィジオセラピストに聞こう

奥谷匡弘(おくたに・ただひる)

シドニー大学理学療法学科卒業  
後、西オーストラリア大学で理学療法修士号取得。ダーリングハーストのセント・ウィンセント病院で5年間勤務し、プライベート・クリニックでは財界の著名人などの治療に多く携わる。オーストラリア・フィジオセラピー協会公認筋骨格系理学療法士。  
www.metrophysiotherapy.com.au

プレ・リハビリテーションという言葉をご存知でしょうか。日本では術前リハビリ・コンディショニングと呼ばれることもあります。プレ・リハビリには、手術を予定している患者さんに手術前からある程度トレーニングを行い、術後スムーズにリハビリが行えるよう、患部および体全体の筋力を高めておくことで術後の回復を早めるがあります。

特に日常的に運動を行っていない人は、体力が低下していることが考えられますので、術前リハビリが効果的です。

米国では手術を待っている間プレ・リハビリに取り組んだ患者さんの中に手術が必要なくなった人もいたとの報告があり、その有効性に注目が集まっています。

読者の皆さんの中には、手術を予定されている人もいらっしゃるかもしれませんが、例えば、ヒザ関節内視鏡手術や全人工膝関節置換術など、脚部の手術にはプレ・リハビリが術後の回復に大きな影響を与えていると言われています。ほかにも、長いブランクの後に運動を始めようとしている人は、ケガ予防のためにもプレ・リハビリを行なうといいでしょう。

### 手術の予定がある場合

加齢とともに関節の軟骨が摩耗し、痛みが出るようになります。そうすると、運動量も落ち、体を支えている筋肉も弱くな

ります。筋力が弱まることでさらに関節への負担が大きくなり、軟骨が摩耗するという悪循環が起り、いつも痛みで悩まされる、という状況になります。そうすると、摩耗しきった膝関節、あるいは股関節を人工関節に入れ替える手術を決意される人もいます。

フィジオセラピーが行うプレ・リハビリでは術前の痛みの緩和治療と並行して、手術に備え筋肉を鍛え、関節可動域を改善させる運動療法に取り組みます。術前にできるだけ筋力および体力を強化することで術後のリハビリ効果をより高め、早期回復につなげます。プレ・リハビリは手術が決まり次第、できるだけ早く開始するのが理想的です。室内用自転車を使用すると効果的にプレ・リハビリが可能です。目安として6~12週間前には開始する必要があります。

プレ・リハビリ、術後リハビリが十分でない、せっかくの人工関節入替術で痛みから解放されても、筋力不足で思うように体が動かせない場合もあります。

ご自身のクオリティー・オブ・ライフを高め、「やりたいことができる体」を維持するためにもプレ・リハビリテーションにぜひ取り組んでください。

ブリスベン店ではナチュラルをコンセプトにいろいろな試みをしています

## Mu Hairdressing

髪に与えるダメージを0に近づけるように高濃度炭酸泉シャワーを導入しました。

こんな効果があります

- ・シャンプーでは取りきれないシリコン除去も効果的です。
- ・パーマ、カラーなど髪の傷みの大きな原因である「残留アルカリ」を取り除き髪のダメージを軽減します。
- ・髪に残る臭いの原因も効果的に除去します。
- ・炭酸効果が高いため、頭皮の血行も良くなり、毛根も元気になります。
- ・髪の状態が整う事でトリートメントの修復効果も上げることができます。

**育毛と健康的な頭皮を作るためのお試しメニュー**

炭酸ジェル・ヘッド・スパ \$20⇒\$10 両店舗  
育毛ヘッド・スパ \$96⇒\$54 (10名様) ブリスベン店のみ

\*「育毛ヘッド・スパ」メニューは手作りナチュラルシャンプーとオイルをお持ち帰りできます。

ご予約は便利なWEB予約から [muhd.com.au](http://muhd.com.au)

サーファーズパラダイス店  
Shop 57, Centre Arcade, 3131 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise  
電話予約 07 5592 3463  
水~金10AM~7PM、土日9AM~6PM、月・火定休

ブリスベン アナリー店  
Shop 8/478 Ipswich Rd., Annerley, Brisbane  
電話予約: 07 3161 9989  
火~金10AM~7PM、土9AM~6PM、日・月定休

## そうだヘアサロン、ジルズへ行こう!!

# 20% キャッシュバック

1回目のご来店10%キャッシュバック(5月末まで)

2回目のご来店15%キャッシュバック

3回目のご来店20%キャッシュバック

※施術金額が\$60以上のお客様対象※施術金額が\$60未満のお客様は、上記よりマイナス5%分をキャッシュバック。ご予約時にキャンペーン希望の旨伝えていただいた方のみ適用。キャッシュバック金額\$1未満は切り捨て。※2回目以降は最終来店日から3カ月以内の再来店時のみ適用。ほかの特典との併用不可。

**JILLS JAPAN HAIR & BEAUTY**  
TEL: 07-5527-5315 [www.jills-japan.com](http://www.jills-japan.com)  
営業時間: 火~日10AM~7PM、月12PM~9PM  
GF Watermark Hotel, 3032 Surfers Paradise Blvd, Surfers Paradise (ホテル地下、無料駐車場あり)

お知らせ

オーストラリア暮らしに役立つ情報満載

オーストラリア暮らしに役立つ情報満載

# NICHIGO PRESSのオンライン版が、さらに見やすく読みやすくなりました!

本紙紹介中の記事アーカイブに加え、毎日更新されるオーストラリアの最新ニュースや住まい、求人、売ります&買いますなどのクラシファイドが人気のNICHIGO PRESSのオンライン版がパワーアップ! リニューアルのポイントをご紹介します。オンライン版を「まだ見たことがない!」という人も、ぜひこの機会にご覧ください。



## point 1 カテゴリー別に情報を入手! 気になる話題を日本語で

話題のイベントからピザ、法律問題も

最新のお店情報をご紹介する「特集/インタビュー」や、週末のお出かけや話題のイベントを紹介している「旅行/イベント」。毎日の暮らしの「困った!」という時に役立つ、各専門家による「ピザ」や「マネー/法律/不動産」コラムなど、豊富なバックナンバーに加え、最新情報がより見やすくなりました。



## point 2 求人、住まい、コミュニティ情報が人気のクラシファイド

毎日の生活に役立つ情報が!

学生やワーキング・ホリデーの人に人気の「住まい」「求人」情報から、「売ります&買います」「コミュニティ」など読者の皆さんによる投稿が人気のクラシファイド・コーナー。たくさんのお得で役立つ情報が毎日更新されているので、見逃さないように毎日チェックするのがおすすめです。



## point 3 電子版をダウンロードしていつでも情報を持ち歩こう

地図もばっちり街歩きも楽々

今配布中の本紙やバックナンバーはもちろんのこと、便利な地図や電話帳付きのシドニー・ガイド『MOVE』、ゴールドコーストの最新お店情報を紹介している『Let's go』なども閲覧が可能。表紙の画像をクリック(タップ)すればすぐに閲覧できるほか、ダウンロードして持ち歩くこともできる。



## point 4 メール・マガジン開始! お得な最新情報を携帯で

編集部からのおすすめも

オーストラリア暮らしをよりよく知り、楽しんでいただくためのメール・マガジンの配信がまもなくスタートします。最新のお店やお得なキャンペーン、話題のスポット、編集部からのおすすめ情報などをお届けします。さらに皆さまの毎日に役立つ、たまる『日豪プレス』にご期待ください!

## 日豪プレスは経営者の方をサポート! オンライン版でお店や商品をご紹介しますませんか?

紙面だけでなく、オンライン版のクラシファイドなどを利用して読者の人へ情報をお届けしませんか? 詳しい使い方など、インターネットが苦手な方もスタッフがサポートします。ぜひ気軽にお問い合わせください。<問い合わせ先> 日豪プレス Tel: (07)5538-0033 Email: npqld@nichigo.com.au

hair salon ELI IR

**5月スペシャル (5月1日~末日)**

季節が変わり、体調を崩しやすいこの時期。お肌にも疲れが出てきていませんか?

**Revitalising Facial \$75**

リンパマッサージでお肌を元気づけましょう!

ダブルクレンジング、エレクトロクレンジング (3ステップクレンジングで毛穴からクレンジング)

+ お顔のリンパマッサージ (トリートメント効果のあるオイルで血行促進)

+ 美肌マスク (保湿、美白、鎮静、アンチエイジングの中から)

+ ローションパックお仕上げ ※スチーム、ヘッドマッサージを含む

化粧品のみ販売もしております。お気軽にお越し下さい。 www.tete-beauty.com/netshop/cat59/

スキンケア基礎化粧品 ベクティナー

プレジューム、ワックス

リーファ/レミュー/アプリーゼ等ヘアケア商品

www.tete-beauty.com

サウスポート店 営業時間: ●ヘア 月~水 9:00~17:30 木 9:00~20:30 日 9:00~17:30 TEL: (07)5503 1494 ●ビューティ 月~土 10:00~17:00 TEL: (07)5503 1536 住所: Southport Park Shopping Centre内

ケアンズ店 営業時間: ●ヘア 月~金 10:00~19:00 土 9:00~19:00 日 10:00~18:00 TEL: (07)4051 8959 住所: Shop19, Orchid Plaza, 58 Lake St., Cairns

大好評 ツヤツヤ ダメージレス縮毛矯正 G-up

シルクのような艶感をお届けします!

アルガンオイルが毛先を艶やかに仕上げます。縮毛矯正とともに毛先の部分パーマもかけられます。デジタルパーマやクリープパーマでもシルキーを使うと、よりしなやかで艶やかなカーラーを実現できます。同日のカラーリングもOK! しかも、ダメージレス!

火曜日も営業始めました!

ジェルネイル初回10%オフ \$50~

綺麗に長持ちするバイオジェル、入荷しました。

リラックスマッサージ (60分) \$80 → \$65

その他のBody Menu

・指圧・リメディアルマッサージ

・リンパドレナージュ・アロママッサージなど

お客様の身体に合わせたマッサージが可能です。

www.tenhairandbeauty.com

月~金 (9:00~17:00) / 土 (事前予約のみ) / 日曜定休 (07)5536-1230

Shop10 Beach House Plaza, Marine Parade, Coolangatta

クーランガッタの日系美容室

TEN HAIR AND BEAUTY

# 就活&ビザ情報が満載 グローバル人材になろう

ワーホリ・メーカー

# 学生&WH応援コーナー

オーストラリアでの留学やワーホリ経験を、必ず将来の飛躍につなげてみせる! そんな、大志を抱く若者を応援するコーナー。本コーナーを活用し、世界を舞台に活躍できる、グローバル人材への第1歩を踏み出そう。

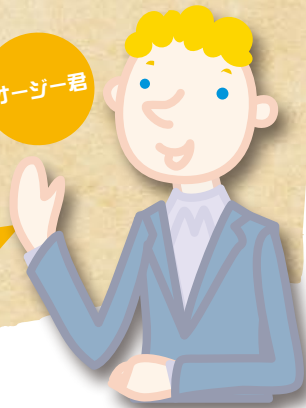


## オージーに英語で説明してみよう!

### Japanese Culture

日本人には常識でも、文化の違うオージーにはイマイチ伝えづらい…。そんな時にぴったりの表現や話の流れをご紹介します。

オージー君



#### エピソード

「日本の友達がケンミン・ショーっていうTV番組が面白いって言ってたけど、これって何?」

第26回

ケンミン・ショーって何?

## What is Kenmin Show?

池田俊一 オーストラリア国立大学アジア・太平洋カレッジ日本センター・センター長  
協力: 池田澤奈

Aussie: What is the TV program about?

You: The "Himitsu no Kenmin Show" (秘密のケンミンSHOW) is a weekly variety show which is broadcast across Japan. The title for the show has two meanings; **one way to read it** is the show about "himitsu" (secrets) of "kenmin" (prefectural residents). However, the English word 'show' is a **bit of a pun**, so in fact **it could also be read as "kenminshō"**, which means "the character of prefectural residents".

A: I see. So the show is about the residents living in different prefectures in Japan?  
Y: That's the **gist** of the program. It tries to find out **what distinguishes** residents of one region **from** another, with guest appearances made by celebrities representing various prefectures they **hail from**, adding to the fun of the show.

A: It's hard to imagine such a show

actually, because here in Australia, we have the different states & territories but our customs are all pretty much the same across the nation.

Y: That's true. It's really quite interesting how each area of Japan differs from one another, and **in the case of the northernmost** prefecture Hokkaidō and the **southernmost** prefecture Okinawa, they're almost two different countries!

A: **So I've heard**; from their language to food, road rules, wedding rituals, social norms, etc...

Y: "Himitsu no Kenmin Show" then focuses on these local **particularities** one by one, so it is also **quite an educational show**. **Having said that**, some people **reckon** that the show **exaggerates** some 'secrets', so it's probably best to **take it with a grain of salt**.

A: Haha yeah, variety shows tend to be like that!

#### 説明する時のポイント

「県民ショー」というテレビ番組は正式には「カミングアウトバラエティ!! 秘密のケンミンSHOW」という長い番組名で、題名から推察できるように、日本のそれぞれの都道府県またはその一部の地域だけで行われている行事や習慣を紹介する番組だ、と教えてあげよう。紹介者は、それぞれの都道府県出身の芸能人やタレントと言われる人たちで、言わばお互いに「おらが国さ」の自慢話をして、放送を通じて「全国区」の話題にしてもらおうと競い合っている。題名に使われている「カミングアウト」は秘密の暴露という軽い意味で使われていて、別に個人や、ある地域や県の恥ずかしい部分を、思い切って世間に披露するというような深刻な話ではない。ある地域や県に特有の食べ物、特定の県の学校でのみ行われている活動、言葉つまり方言、独特の祭りなど、他愛のないものが多く、秘密というより単に知られていないだけ、と注釈も付けておきたい。

#### 【単語・成句】

one way to read(it)…1つの解釈は  
a bit of a pun…一寸した言葉遊び  
it could also be read as…~とも解釈できる  
the gist of…~の趣旨/~の要点  
what distinguishes~from…~が…と違うのは  
hail from…~の出身/~から来た  
in the case of…~の場合は  
northernmost…最北(端)  
southernmost…最南(端)  
So I've heard…そうらしいね  
particularities…特性/特徴/特異性  
quite an educational show…かなりの教養番組  
Having said that…そうは言ったけど  
reckon…とみている/~とみなしている  
exaggerate…誇張する/大袈裟に扱う  
take(it) with a grain/(a pinch) of salt…割りして(聞く)

tend to be like that…そのような傾向がある

#### 【会話文で使える表現】

■It's hard to imagine…想像し難い  
この表現は、何か自分の想像の範囲を超えるようなことを聞いた時、自分の知識の範囲ではそのようなことは想像することさえない、といった気持ちを表す。  
例①It's hard to imagine that I'll be graduating at the end of this year…今年末に卒業するなんて、想像できない。例②It's hard to imagine a robot that can clean up the entire house without any direction…指示なしで家全体を掃除してしまうロボットって、一体どんなの? 例③It's hard to imagine that you lost 20kg in six months…半年で20キロも痩せたなんて、信じられない。



## 小学校英語指導者資格

9周年

特別非営利活動法人 (内閣府認証NPO)

突入記念  
スペシャル!

クイーンズランド州初の推薦団体!  
8周年目突入! 長年の信頼と実績!

専門校だから短期コースで即戦力!  
ブリスベン 5月19日、7月7日、8月4日  
ゴールドコースト 9月1日 (お申し込みはお早めに!)

初心者も安心、経験者&上級者も納得!

語学  
[TOEIC]  
公式テスト  
5月9日(金) 15:00~  
TOEIC  
Authorised  
Test Centre

文部科学省後援  
厚生労働省認定資格  
秘書検定2級  
試験日: 6月21日(土) 願書受付中

ビザ  
ビザ手続き・  
代行  
MIA  
MEMBER OF  
MIGRATION INSTITUTE  
OF AUSTRALIA  
MARN 0425396

◆文部科学省 方針発表◆  
小学校3年生から英語!  
5、6年生は教科へ  
格上げ検討!  
2020年までに全面実施へ

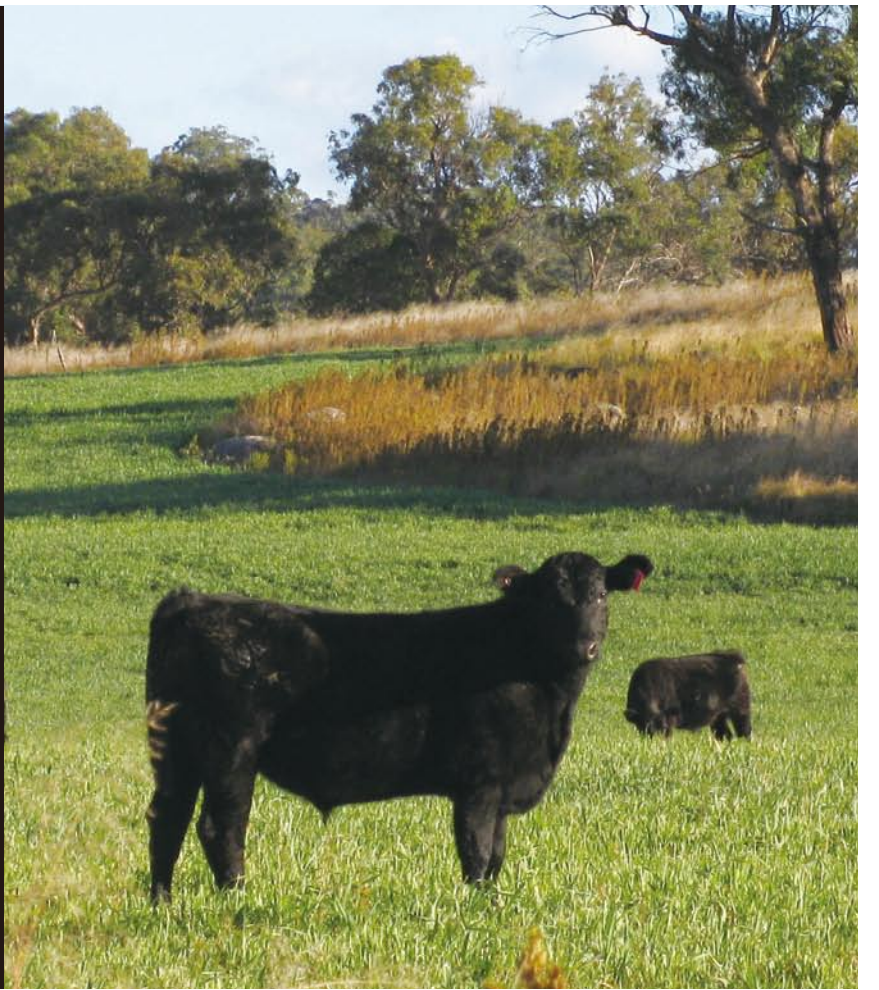


CAREER UP  
価値ある資格は一生の財産

CAREER UP Pty. Ltd.  
Level 5, 243 Edward Street, Brisbane 4000  
Tel: (07)3118-5700 Fax: (07)3118-5800  
Email: info@careerup.com.au

豪州の「食」とその安全

オーストラリアの「牛肉」に迫る



協力：オーストラリア日本ハム、サンアイ・トレーディング、ヘルツリー・オーストラリア、丸紅オーストラリア（五十音順）  
取材・文・写真：馬場一哉（編集部）

私たちにとって食べ物は生きていくために必ずなくてはならぬものだが、その食を取り巻く環境は暮らしている場所によって大きく左右される。ましてや国が変われば誰もが否が応でも食材や食文化の違いという問題に直面するだろう。本紙では今後、機会あるごとに「オーストラリアの『食』とその安全」に深く切り込んでいく。

※本記事はシドニー在住記者の目線で執筆されています

2011年、東日本大震災に端を発した福島第1原発事故による放射性物質の飛散、さらに13年には食品偽造問題が社会問題化するなど、近年、食の分野において日本の安全神話は崩れ去った感がある。翻ってオーストラリアの「食」を取り巻く状況はどうだろうか。近年、オーストラリアでも豚肉や鶏肉の需要が伸びていると聞くが、それでもやはりオーストラリアと言えば、私たち日本人が思い浮かべるのはオーギー・ビーフだろう。今回はオーストラリア・フードの王道とも言えるオーギー・ビーフに迫っていききたい。

オーギーが脂身の少ない赤身肉を好む理由

オーギー・ビーフと聞いて、皆さんはどのようなタイプの牛肉を思い浮かべるだろうか。少し前の世代の人間であれば赤身の多い比較的煮込み料理に適したタイプの肉を思い浮かべるかもしれない。オーストラリアで食用に育てられている牛の多くは「グラスフェッド」と呼ばれる牧草育

ちの牛だ。広大なエリアに放牧された牛はのびのびと自由に動きまわりながら牧草を食べて育つため、脂肪分が減り赤身の多い肉質となるが、栄養分を豊富に含んだ牧草で育った牛は、風味豊かなやわらかい牛肉になるという。ただし、本当に高品質に仕上がるグラスフェッドは条件が限られる。そう語るのNSW州に広大な牧場「レンジャーズ・バレー」を保有し、3万2,000頭の牛を肥育する総合商社・丸紅オーストラリア（以下、丸紅）食料部長の野村康平氏（以下、野村氏）だ。

「グラスフェッドの牛は育った環境によって肉質に大きく差が出ます。例えば、タスマニアの草は肥沃で栄養分が多いので、肉質がやわらかく綺麗な霜降りが入った良質なグラスフェッドの肉ができます。そうした肥沃なエリアのグラスフェッド肉はレストランでもプレミアム・グラスフェッド、高級肉として好まれています」（野村氏・丸紅）

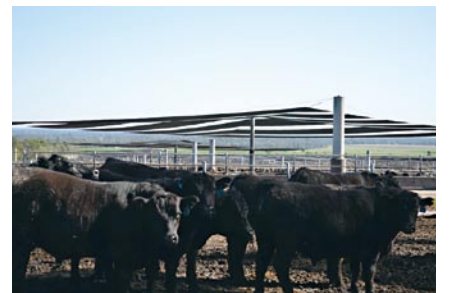
もともと国土の北半分が亜熱帯性、もしくは熱帯性気候のオーストラリアでは、背中にコブのあるいわゆるコブ牛と呼ばれる暑さに強い種類の牛が多く、それらは安価

で大量に流通していた。肉質はそれほど良くないが、長年主要な蛋白源として愛されてきたことから、オーストラリア人にとって牛肉は赤身をウェルダンで食べるものという食習慣が定着してきた。

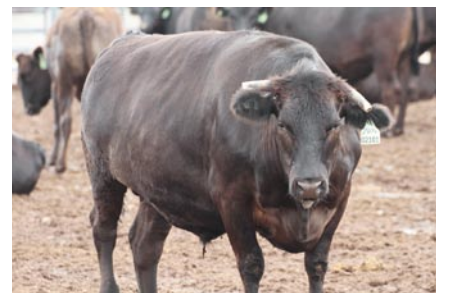
そんな中、時代の変遷に伴い、英国種が主に輸出用に国内で多く育てられるようになる。アンガス牛やマリーグレー牛などがそれだ。アンガス牛はきめが細かく、マーブリング（サシ）も細かく、日本人の口にも合う「オーギー・ビーフ」として多く輸出されるようになった。英国種の牛が育てられるようになったことでオーストラリア人の食習慣も少しずつ変わってくる。食肉卸売・食肉加工食品製造の最大手、オーストラリア・日本ハム（以下、日本ハム）の取締役社長・澤田茂氏（以下、澤田氏）は「食の嗜好というのは時代とともに変化するもので、オーストラリアでも移民が増えていることとあわせて、ミディアム・レアでも食べられるまろやかな肉を食べようという意識に少しずつ変わってきた」と言う。

「アンガス牛もよく食べられるようになり、また脂が乗りやすいように穀物で育てるいわゆる『グレインフェッド』が増えました。うちの会社も88年にはグレインフェッドのアンガス牛を育てるワイアラ牧場をQLD州に保有しました」（澤田氏・日本ハム）

丸紅が、レンジャー・バレーを保有したのも同年のこと。「その時期、ゴールドラッシュのごとく日本



グレインフェッドの牧場の様子。日よけが設置されているのは牛のストレスへの配慮だ（日本ハム）



通常の3倍近くの、期間肥育を行っているグレインフェッドのアンガス牛（丸紅）



良質な穀物の調達もグレインフェッド肥育では重要な要素（丸紅）

Q548TAMA  
ヘルズパールの日本食レストランたま家が  
冷凍食品販売を開始!

— 毎週火曜日は20%OFF 感謝デーを開催! —  
※お食事もしくはテイクアウトをされた方のみ。  
冷凍食品の購入のみは10%OFF。

(例) 20%OFFの場合  
和牛スライス 通常価格\$10.80 / 200g → \$ 8.64  
和牛中落ちカルビ 通常価格\$21.00 / 300g → \$16.80  
ポークスライス 通常価格\$ 9.80 / 300g → \$ 7.84



おうちで料理を作るのが面倒な時など、たま家でアツアツの揚げ物をお持ち帰りするついでに、塩シャケの切り身、枝豆、納豆、霜降り和牛スライスや牛タン、鶏ナンコツなど冷凍商品をお得に購入できます!

**Sushi & Rice Bowl たま家**  
Shop 37 / 502 Hope Island Rd., Helensvale QLD (Good Guys の目の前)  
Tel: (07)5529-8955  
営業時間: 日~水10:45AM~7:30PM、木~土10:45AM~8PM

不動産売却後の送金はKVBにお任せください。  
レートで損はさせません!

- ★AFS License(#334293)取得企業なのでお客様の資金を安全に管理
- ★銀行ネットワークを通じた送金なので、ほとんどの銀行へ送金が可能
- ★年間延べ4000人の日本人のお客様がご利用
- ★手数料は一律25ドル

お申込みはウェブサイトから  
[www.kvbkunlun.com/jp](http://www.kvbkunlun.com/jp)

**KVB** KVB Kunlun

KVB FX Pty Ltd シドニー店  
Level 18, Citigroup Centre  
2 Park St., Sydney  
Tel: +61-2-8263-0186  
1300-760-399(豪州国内から)  
Fax: 02-8263-0189  
Email: jpau@kvbkunlun.com  
www.kvbkunlun.com/jp  
AFS License No.334293



5万AUDドルを日本に送金した場合

金融機関	レート	受取額
大手豪銀	90.36	¥4,518,000
KVB	95.08	¥4,754,000
差額		¥236,000

2014年4月08日時点



肉のカットでは徹底した安全管理が鉄則。洗浄は24時間体制で行われている(日本ハム)



牛肉の保管エリアでは定期的なチェックが義務付けられている。写真手前は小山氏の息子ケンさん(サンアイ)



常にびつたり2度に調整されている冷蔵庫の中で保管される牛肉(サンアイ)



鈴木氏の肥育するフルブラッドのWAGYU。餌にはおからをはじめ独自の配合がなされている(ベルツリー)

の畜産農家はサプライ・ソースを探した。91年に牛肉の輸入が自由化するというので、それを見越したわけです。当時の目的は日本向けの供給基地でした(野村氏・丸紅)

丸紅も日本ハムも当時は100%、日本への輸出のための基地として牧場を保有したが、日本国内への輸出割合は徐々に減り、豪州国内への流通、およびほかの国への輸出の割合が増えた。丸紅では全体の15%が国内向け、45%が日本、残りがアジアやヨーロッパなどほかの地域だ。日本ハムは国内向けが25%、日本向けの輸出が25%、残りの50%がそのほかの国への輸出だという。

なお、中立的な観点から補足しておく、日本人の感覚としては当然脂の乗った霜降りの肉を上質と判断するため、多くの人がグレインフェッドの肉を好むだろう。だが、牛本来の肉の風味が強いグラスフェッドならではのヘルシーな味わいもまた見逃せない魅力と言える。

オージー・ビーフが世界中で愛されるわけ

「オージー・ビーフ」という言葉は世界中で

知られるが、実は生産量自体はさほど多くない。農林水産省の外郭団体が調べたところによると(12年)、世界全体の牛肉の生産量は6,681万トン。その中でオーストラリアは215万トンだ。アメリカの1,185万トンと比べかなり少ない。ではなぜオージー・ビーフが世界的に知られているかというと、輸出量が世界最大規模だからだ。12年調査時の輸出量はブラジルの152万トンに続き141万トンで2位につけている。

「これはやはり品質的な部分での信頼の高さですね。BSEや口蹄疫清浄国であり、世界で一番疫病リスクがない国として認められています。周りを海に囲まれていることに加え、チェックが世界最高水準だからです。安全面で言えば、日本よりもアメリカよりもはるかに上です(野村氏・丸紅)

国が定めた安全性の基準の高さに加え、各企業の安全への意識の高さもまた評価されているという。

「実際に役人が各工場に張り付いて日々チェックを行い、不適格な工場はすぐにストップさせられるような厳格なルールの下、その先の管理に関しては工場に任せられま

す。うちでは例えばカット肉の製造工場夕方5時から毎日6時間かけて清掃、6時間かけて乾燥させ、翌朝5時から作業再開。つまり24時間フル稼働で衛生管理をしています。ナイフ1本取っても超音波で洗浄するので表からは見えない部分の汚れも毎日落としていますね(澤田氏・日本ハム)

国と企業が一丸となって安全性を高めていることに加え、近年、オーストラリア産のWAGYUが大いに注目を集めていることもオージー・ビーフの人気の高まっている理由として挙げられる。丸紅では牛の3分の1がWAGYU。「WAGYUが文字通り世界で認められてきたことを肌で感じている」と野村氏は語る。

「一方で本来のレンジャーズ・バレーの主力商品はロングフェッドのアンガス。通常、グレインフェッドは100日間以上の穀物肥育とされていますが、うちでは270日以上肥育し、長くゆっくり育てて、霜降りが入りやすくしています。そこにも注目してほしいですね(野村氏・丸紅)

日本ハムもまた2004年までWAGYUを肥育していたそうだが干ばつの影響で断念したという経緯がある。だが、昨年、WAGYUの肥育を再開した。

「韓国や中国、東南アジアの方面からのリクエストが多く、ニーズの高さを感じたことがきっかけですね。WAGYUが注目を集めているのは確かです(澤田氏・日本ハム)

その上で澤田氏もまた自社のアンガスをはじめとした英国種の品種に自信を覗かせる。

「牧場内に大規模な日よけを設けて直射日光によるストレスを軽減、与える穀物をスチームすることで牛が消化をしやすくするなどケアを工夫しています。大切に育てている分、品質には自信があります(澤田氏・日本ハム)

WAGYUのブランド確立を目指すローカル企業

丸紅、日本ハムの大手2社を中心に記事を進めてきたが、ではより流通の風下に近いドメスティックの市場ではどのような安全確認が行われているのだろうか。国内で牛肉を

はじめさまざまな食品の卸を行っているサンアイ・トレーディング社を実際に訪れ、社長のチャーリー・T・小山氏から安全の管理などに対する姿勢について話を聞いた。

「NSWフード・オーソリティーという機関のルールにのっとっているのですがこれが実に厳しい。ですので、うちがやっているのはそのルールに抜かりなく、きちんと従うことです。例えば、冷蔵庫、冷凍庫の温度管理も牛肉は常に2度に保つなど厳格に定められているのですが、それらを完璧に守っています。うちは規模が小さい分、お互いに監視し合えるのできちんとできます。シンプルですが、一番大事なことです」

小山氏がサンアイの事業を立ち上げたのは15年ほど前だが牛肉を取り扱うようになったのはここ1、2年のこと。勢いを増すWAGYUのブームに目を付けた形だ。

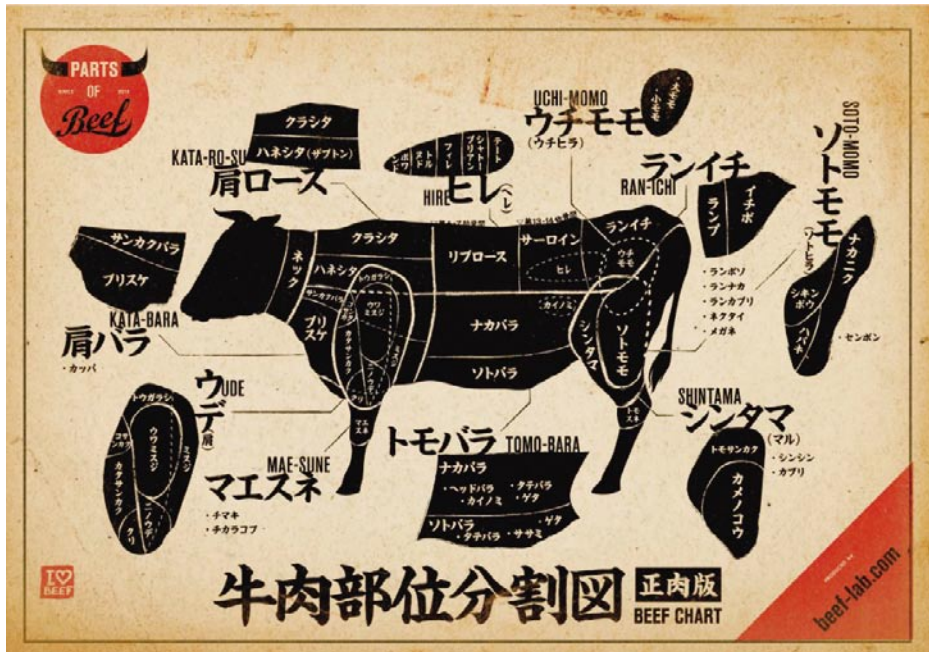
「今はいくつかファームをまわっている段階です。WAGYUとひと口に言っても例えば純粋に100%の黒毛和種なのか、あるいは50%のアンガスとの掛け合わせなのかなど、いろいろありますし、肥料のやり方でも変わるのでそれぞれの質をチェックしています」

小山氏は1つの夢を抱いている。それは自社ブランドのWAGYUを流通に載せることだ。「農家と契約し、うちがコンサルティングをする形でWAGYU肥育のノウハウを伝えながらWAGYUを実際に育てていくことを考えています」と小山氏は語る。ブランド名はKIRYUと決定しているそうだ。由来を「出身が群馬県の桐生市だから」と語るその目は真剣そのもの。KIRYUの名が市場に出るとすれば今から2~3年後。上質のWAGYUとして出回っていることを期待したい。

ところでWAGYUの種はそもそもどこから来たのかという話だが、実はこれには諸説あり、結局のところ確証が得られない。引き続き調べ、いつか報告できればと思う。

こだわりのフルブラッド和牛を育てる

急激に人気を高めるオーストラリア産WAGYUについて語る上でどうしても外せない人物がいる。NSW州ブルーマウンテンのふもとのメガロン・バレーで和牛を肥育し



ロースやひれ、サーロインなど背骨に近い部位ほど肉が動かないためやわらかく人気で値段も張るという。鈴木氏は「それ以外の部位の美味しいさまざまな食べ方をオージーに知ってもらいたい」と語っていた(画像提供: BEEF-LAB.com、URL=http://beef-lab.com/)

アイデア募集! 日豪プレスでは、より良い紙面作りを目指し、読者の皆様の記事に対するご要望を募集いたします。知りたいことや聞いてみたいことなど、紙面上で取り上げてほしい事柄や質問を、以下のアドレスにお寄せください。送り先: gceditor@nichigo.com.au 件名に「読者の声」と記載してください。

はり灸 指圧 人生色々疲れますよね。。。腰痛 肩こり ストレス 子育て疲れ? 治療院にて 部分集中治療 コース 30分 25ドル 全身指圧治療 コース 45分 35ドル じっくり全身指圧 コース 60分 46ドル 出張します! ホテル・お家へ 出張 全身じっくりマッサージ \$58より 0404-444-868 治療院 サウスポート オーストラリアフェア オーストラリアフェアクリニックのなか 営業時間 午前10時~深夜まで えびす堂 ゴールドコースト&ケアンズ

Auto Infinity TAKE 車のことで不安・不満を感じたら... 点検・修理を中心とした幅広いサービス 日本人メカニックによる親切なアドバイス 気軽に立ち寄れる雰囲気 「テイク」は安心・満足を提供します!! 今月のスペシャル フル点検 20%OFF!! 同時にオイル交換された方、オイルフィルター Free! 4月17日~5月20日まで (車種、数に限りあり。要予約) ご予約はお早めに! 日本人自動車整備工場 テイク 営業時間: 月曜日 ~ 金曜日 9:00 ~ 17:00 Unit 6/6 Green Glen Rd., Ashmore QLD 4214 Tel: 5539-1599 Mobile: 0431-763-574

特集



鈴木氏の牧場のWAGYU。脂の色もよく、見事な霜降りが入っており見るからに高品質（ベルツリー）



高品質の和牛が所狭しと並べられた店内（Victor Churchill）



店内で肉を裁く様子を見ることができる（Victor Churchill）

ている畜産家ベルツリー・オーストラリアの鈴木崇雄氏だ。

鈴木氏は91年の来豪以来、今まで長きにわたり畜産業に携わってきたベテランだ。丸紅のレンジャーズ・バレーに夫婦で就職し16年間の経験を経た後独立。06年から現在の牧場を経営している。

「最初のきっかけは些細なことでした。日本のシステムから離れ、広いところで過ごしたいなど。畜産関係の大学にいたこともあって、将来的には牧場をやりたいという話も妻としていました」

そんな時、知り合いの縁で丸紅の牧場の仕事があるという話を聞き、応募したところ合格。右も左も分からぬ状態で来豪。数年は下っ端として1から勉強する日々を過ごし、レンジャーズ・バレーでWAGYUの肥育が始まってからは血統解析なども手がけるようになった。その成績を生産者にフィードバックするなどの活動を通して、徐々にオーストラリアのWAGYU事情に精通するようになったのだという。

気になる質問を投げかけてみる。WAGYUという名前であっても国外から見

ればオージー・ビーフ、しかし、種は同じなのだから和牛と言って差し支えないのでは。

「和牛というのはいわば商品名でそれを名乗るには日本での出生証明などが必要で。そのため、たとえWAGYUを日本に持って行っても和牛とは呼ばれません。しかし種は一緒なので、全く同じ環境で同じ育て方をすれば同じ牛肉の質になるはず」

WAGYUという名が冠されてもほとんどはアンガスなどほかの品種の牛とのミックスであり、100%の黒毛和種は少ない。「たとえ市場価値があっても、それは本当に僕たちが知っている和牛ではない」と鈴木氏は言う。

「オーストラリア人の肉の嗜好は全然違うため、WAGYUが好かれぬケースもあります。しかし、僕は本当の和牛の美味しさを世界に広げるためには本物の和牛クオリティーを作らねばと思っています。オーストラリアのWAGYUはすごいと認められなければただのブームで終わってしまいます。日本から入ってきた遺伝子を超える種牛を作り、それをモデルにほかの生産者に伝えていく。それを目標に今後もやって行きたいです」

鈴木さんの作る和牛は100%のフルブ

ラッド。穀物にはおからを混ぜるなど独自の配合で「本物」を追求しており、その質の高さに市場から大きな注目を集めている。なお、耳寄り情報だが、約2週間に1度の週末、シドニーの東京マートに鈴木さんのフルブラッドWAGYUを食したい人はぜひ行ってみるといいだろう。

最後に一般消費者として気になるのはどこに行けば美味しい牛肉が手に入るのかということだろう。編集部として訪れることをお薦めしたいのがシティ（シドニー）からボンダイに向かう途中にある高級住宅街ウラーラのクイーン・ストリートにある精肉店「Victor Churchill」だ。ここでは前述の丸紅のWAGYUをはじめ、国内の高品質の肉が一堂に会し、店内には日本でも人気が高まっている熟成肉の展示もされている。調理済みの食材も多くライン・アップし、ここを訪ればその日の食卓のすべてをそろえることができる。同エリアには大人気のビストロ「Moncur」をはじめ見逃せないお洒落なお店が数多い。ショッピング、食事がてらぜひ訪れてみてほしい。



澤田茂氏  
（オーストラリア日本ハム）



チャーリー・小山氏  
（サンアイ・トレーディング）



鈴木崇雄氏  
（ベルツリー・オーストラリア）



野村康平氏  
（丸紅オーストラリア）

# 中古車売買のエキスパート

QLD州公認正規ディーラー CARS 4 U

個人売買や販売ライセンスのない業者から買って失敗した…  
そのような失敗をしたくない、繰り返したくない、あなた!  
私たちプロにお任せください。



ワーホリ歓迎

- ✓ 日本人メカニックによるチェック!
- ✓ 卸売りだから価格もお得!
- ✓ あなたのご希望の車を仕入れます!  
ご予算・車種をお伝えください。
- ✓ 買取り下取りも行っております。

オフィス不在が多いため、ご来店前にまず電話・SMSでお問い合わせください。  
TEL: 0450 758 484 (日本語)  
住所: Southport (ゴールドコースト) 無料送迎いたします。  
営業時間: 月~金: 9AM-5PM, 土: 9AM-1AM, 日祝: 休

# MAXIMORE マキシモア

創業23周年! 安心の日本人自動車整備工場

日本人メカニックによる実績と信頼ある技術力を納得の低価格で

こんなお悩みありませんか?  
なんだか車の調子がいつもと違う…  
他社で見積った修理代が高すぎる?  
ロードワーカーって何? いったい必要なの?  
土日しか時間の都合がつかない。  
中古車を購入したいんだけど、ちょっと不安  
まずはご相談下さい!

初めてのワーホリ  
メーカーさん、  
女性の方もお気軽に  
何でも聞いて下さい!

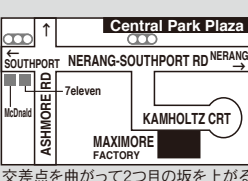
マスコット犬  
『ブーツくん』も  
お待ちしております!



全員ディーラー出身のベテランメカニック! 親切で的確なアドバイスがモットーです。

マキシモア MAXIMORE PTY. LTD.  
Tel: (07) 5597-1727  
Fax: (07) 5539-3758  
Email: maximore@dodo.com.au  
Factory 2, No 7, Kamholtz Crt., Ashmore 4214  
●営業時間● 9am~5:30pm 月~金

EFTPOS (銀行カード)  
クレジットカード OK!!  
Gold Coastエリア  
お車無料引き取り致します。  
※点検サービスのみ



# タイヤのモトガード

## MOTTOGUARD

MOTTOGUARD AUSTRALIA PTY LTD  
117A ARUNDEL DRIVE/GOLD COAST HWY,  
GOLD COAST, QLD 4214  
PH: 07 5563 1188 または 5563 1186  
FAX: 07 5563 1175 www.mottoguard.com

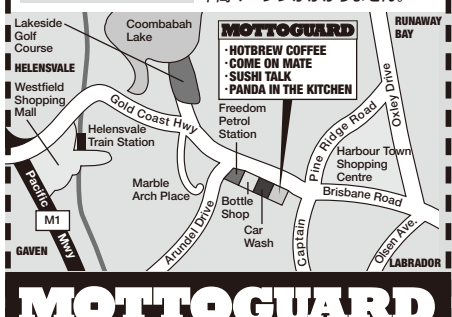
超特価! 激安タイヤ & オイル交換 サービス  
新入荷  
175/70 x 13 - \$68  
205/65 x 15 - \$83  
195/60 x 15 - \$99

日本人メカニックが  
おります。

↓タイヤ以外のサービスも承っております。↓

1. エンジンオイル交換 (最大3.9または4.9リットル)	小型車	中型車
2. オイルフィルター交換 (\$8まで) 3. 次回オイル交換のステッカーと工賃	\$85	\$98
所要時間20分 1~3の料金が含まれます オイル、フィルター交換		
4. スパークプラグ交換 (標準タイプ、最大4個)	\$110	\$128
所要時間25分 1~4の料金が含まれます オイル、フィルター、スパークプラグ交換		
5. ブレーキ液補充 6. クラッチ液補充 7. バッテリー液補充 8. パワーステアリングオイル補充 9. ギアボックスオイル補充 10. リアアクスルオイル補充 11. オートマチックトランスミッションオイル補充 12. エアフィルター掃除 13. ウォッシュルーム液補充 14. ラジエーター液補充 15. エンジンルーム掃除	\$128	\$148
所要時間45分 1~15の料金が含まれます M サービス		

当社のタイヤが サービスが安いわけ  
タイヤや自動車用品は製造元から直接輸入しておりますので 中間マージンがかかりません。



# Ashmore Grease Monkeys

アッシュモア グリース モンキーズ  
自動車整備工場 出張/引取り修理

<b>安心の技術力</b> 日本、豪州17年のキャリア。ヨーロッパ専門店で4年務めました。	<b>引取修理</b> 出勤時にお勧め先で引取り、仕事が終わる時に引渡し。
<b>ご自宅でお子様を看ながら点検・修理を受ける事が出来ます。</b>	<b>ログブックサービス、R.W.C.、路上での故障修理も致します。</b>
<b>旅行中に点検</b> ・GC空港で出発前に引取り ・到着後、空港で引渡し そのまま空港からお乗り頂けます。	<b>日本語でわかり易く説明しますので車の知識が全くないお客様でも安心してご利用頂けます。</b>

夜間の修理も承ります。

お問い合わせは日本語でメールでも見積もり可能です。  
EMAIL: 0422-249-826  
online.quote@hotmail.com  
Shop 4/37 Bailey Crescent Southport

# H&K MOTORS

好立地で便利  
低価格・高サービス  
車の修理はH&K MOTORS

無料点検サービス  
ブレーキ、クラッチ、バッテリー、オルタネーターなど  
全38項目チェック

高品質のセミ・シンセティック・オイル交換が  
驚きの\$66から!  
※ヨーロッパ車は適用外

仕事が時間がない。子育てで時間が無い。そんな方には「朝: 引き取り - 夕方: 引き渡し」のピックアップサービスがオススメです!

タイヤ発売、開始しました  
H&K MOTORS  
営業時間: 月~金 - 8AM~5PM  
土 - 8AM~1PM  
66 Davenport St., Southport QLD 4215  
Tel: (07) 5532 9088  
Email: hkmotorsgoldcoast@hotmail.com

ケータイ  
格安国際電話  
インターネット

# エーブルネット



Facebookで  
いいね!を押して  
キャンペーンに  
参加しよう!

www.facebook.com/able.net.au

## エーブルのNew iPhoneプラン オプションを賢く選ぼう!



iPhone 5s  
基本料金 \$49/月 | 本体(16GB) \$399※1

- 500MB パケット付き
- 無制限 通話無制限 to Optus
- 無制限 SMS無制限 to Optus
- 4G対応 4G 高速インターネット

使い方に合わせて  
選べるオプション!  
毎月変えてもOK!

データをもっと  
たくさん使いたい人は  
データオプションも  
選べるよ!



iPhone 5c  
基本料金 \$39/月 | 本体(16GB) \$299※2

- +\$5 通話クレジット \$15
- +\$10 通話クレジット \$35
- +\$15 通話クレジット \$55

※1 iPhone 5s(16GB)を11ヶ月契約で購入した場合の価格です。 ※2 iPhone 5c(16GB)を11ヶ月契約で購入した場合の価格です。  
※基本料金にGST(税)は含まれておりません。 ※iPhoneはApple Inc.の商標です。

### ウワサの4Gって実際どんだけ速いの?

第4世代のネットワークという意味で、今までの3Gネットワークと比べて、インターネットの通信速度が最大で10倍以上も速いネットワークのことです。

※エーブルネットの4Gネットワークをご利用いただくには、4Gネットワーク(LTE等)対応の携帯電話機が必要です。また、エリアによって4Gが使えない場合がございます。



日本から持ってきたスマホやPCでもネットが使える!

### ぽけっとWiFi

\$29/月

- ★最大5台同時接続!
- ★1ヶ月から契約可能!
- ★ケータイとセットで\$10お得!

モバイルネットワーク



オーストラリア最安の節約プラン!

### 最強待ち受け

\$10/月

- ★無料通話つき
- ★無料SMSつき
- ★携帯レンタル無料!



エーブルネット

ABLE NET PTY LTD

— お問い合わせは日本語でどうぞ —

全都市に支店があります

able.net.au

#### ケアンズ店

Shop 35, 58  
Lake Street, Cairns  
QLD 4870

営業時間:

月~金  
10:00 ~ 18:00  
土日曜・祝日休み

TEL: (07) 4044 1407

#### ゴールドコースト店

Podium Level,  
Surfers Paradise Bus Station,  
10 Beach Road,  
Surfers Paradise QLD 4217

営業時間:

月~金  
11:00 ~ 18:00  
土日曜・祝日休み

TEL: (07) 3103 2260

#### ブリスベン店

Level 3,  
144 Adelaide Street,  
Brisbane QLD 4000

営業時間:

月~金  
11:00 ~ 17:00  
土日曜・祝日休み

TEL: (07) 3229 3033



# ママとパパのための子育てコーナー

# HAPPY kids!

オーストラリアでの育児がとっても楽しくなる、子育てと教育の特集。  
子どもと一緒に遊んだり、学んだり、役立つ情報が満載です。



悠喜くん(4カ月)「美味しそうな、まるまるほっぺの男のコ。ハチ・ファッションがとってもお似合い。たくさん笑って元気いっぱい育ててね★」



## フォト募集中!

### お子様のベスト・ショットで紙面を飾ってください

子どもってホント成長するのが早いんですよね。そんな皆さんのお子さんの貴重な瞬間を紙面に残してみませんか? プレイ・グループでもよし、家族で撮ってもよし、アーティストっぽい写真もOK。ネットやブログでは味わえない思い出にもらえることを願っています。Family Photoに登場して下さるご家族也大募集中!

- 写真の送付先: nichigopress@gmail.com
- コメント: 写真の下に60文字ほどのコメントを入れられます。送付していただいた方のお名前、お子様のお名前、連絡先を明記して、上記のEmailアドレスまで。お待ちしております!



斗優くん(10カ月)「愛嬌たっぷり元気な男のコ。最近「あっ!」って指をさすのがマイブーム。お気に入りのヒゲおしゃぶりは1歳までにバイバイしようね!」



舞己ちゃん(8カ月)「つかまり立ちができるようになり後ろからママのスポンをずり下げるのが最近の日課。たくさん食べて大きくなってね♥」

## Family Photo 家族de1枚



- お住いのサバブは?  
シドニーのホーンズビーです。
- お住まいの場所でのお気に入りの過ごし方は?  
お弁当を持って公園へ行き、サイクリングをした後、近くのカフェでチャイ・ラテやベビー・チーノを飲んでまったり休憩。
- よく行くお出かけスポットは?  
タロンガ動物園。年間パスポートを購入し、暇さえあれば行っています。
- オーストラリアでの家族の一番の思い出は?  
新婚旅行で行ったパースのカジノで、ブラック・ジャック10連勝!
- 今、家族内のブームと言えば?  
ウエスタン・シドニー・ワンダラーズの試合観戦。
- わが家でご馳走と言えば?  
おばあちゃん直伝のトマト煮込みハンバーグ。子どもたちの大好きです。

家族プロフィール(氏名/年齢/職業/趣味など)  
ユウヤ/37歳/ビデオカメラマン/趣味: 食べ歩き  
エミ /39歳/主婦/趣味: 飲み歩き  
コア /4歳/趣味: 恐竜のフィギュア集め  
サラ /2歳/趣味: おままごと

このコーナーに登場していただけるファミリーを募集中!  
編集部までどしどしご連絡を。Email: nichigopress@gmail.com

## リビング

Web版

リビング

## オージー・ワイルドライフ診療日記

■床次史江 (とこなみ ふみえ)  
クイーンズランド大学獣医学部卒業。カラビン・ワイルドライフ病院で年間7,000以上の野生動物の診察、治療に携わっているほか、アニマル・ウェルフェア・リーグで小動物獣医として勤務。



### 第8回 カンガルーの赤ちゃん

オーストラリアにしか存在しない動物は鳥類から哺乳類までたくさんいますが、お腹にある袋の中で赤ちゃんの成長を見守る有袋類は特に珍しい動物です。体高2メートルにも及ぶオオカンガルー(Eastern Grey Kangaroo)は東海岸全域に広く生息しています。

ある夜、ケガをしたカンガルーが道路で動けなくなっているという電話をもらい、野生動物レスキュー・グループのメンバーと現場に向かいました。見通しの悪い道路を懐中電灯を使って探していくと、茂みの中にその姿を見つけました。私たちの気配に気付くとすぐに立ち上がろうとしましたが、後ろ脚のケガにより倒れてしまい、必死にもがいていました。ゆっくり近づき毛布をかけ、鎮静剤の注射を打ちました。野生動物は追跡や騒音など極度の緊張やストレスがかかると、捕獲性筋疾患という筋肉が壊死して死に至る病気になってしまうため、少人数で短時間の捕獲を行います。また速やかにストレスから解放させるため、鎮静剤や麻酔銃も用いられます。

車にひかれたと思われ、かわいそうなことに、両後ろ脚の骨が皮膚を突きやぶるほどのひどい骨折をしていました。その脚の



間から、お腹の辺りがモゾモゾと動くのが見られ、中には、まだうすらとしか毛が生えていない赤ちゃんがいたのです。残念ながらお母さんは骨折だけでなく肺からも多量の出血があり、手の施しようがなく、安楽死を行いました。

赤ちゃんはお母さんの袋の代わりに枕カバーに移され、すぐに病院へ運ばれました。体中にアザがあったものの、お母さんが守ってくれたためか骨折もなく元気な様子。お母さんを亡くしたカンガルーの赤ちゃんは保護士さんの元で育てられます。保育器の温度や湿度をできるだけお母さんの袋の中の環境に近づけたり、2~3時間置きに代用ミルクを与えたり、トイレの世話をしたりと、本当に大変なことを何カ月も続けなければいけません。

野生動物の保護、治療、リハビリをする過程で私が獣医として関わるのはほんの少しだけ。ボランティアで動物の捕獲やリハビリ、人工保育を行ってくれる保護士さんなくて、野生動物の治療は成り立たないのです。

# 日豪サッカー新時代

## 第45回 目撃者

文・植松久隆 Text: Taka Uematsu

今季のAリーグ、ブリスベン・ロアが順当にプレミア(レギュラー・シーズン優勝)のタイトルを奪回。10-11シーズンに続く2度目のシーズン優勝で、3度目のファイナル・シリーズ(以下ファイナル)に進んだ。これといった死角もなく完成度の高い今季のロアは、4月末からのファイナルでも揺るぎない優勝候補筆頭。



豪州有数のスタジアムであるサンコープスタジアムがオレンジに染まるか(筆者撮影)

そのロアに関して、少々残念なことがある。勝てばシーズン優勝が決まるという3月22日の本拠地サンコープ・スタジアムでのメルボルン・ビクトリー戦の観衆が、余りに少なかったのだ。金曜の夜で天気も悪くなかったのだが、観衆は5万人超収容のスタジアムの半数に満たない1万7,965人。優勝が決まるかという試合で2万人を切る動員は、正直ただけでない。ファイナルに入れば、観客数がグッと上がるのは分かってはいても、プレミア・プレート(優勝盾)を上げるイレブンを見守る客席が空席ばかりでは寂しい。

レギュラー・シーズン優勝を決めたロアは、ファイナルではホームでのセミ・ファイナル(4月27日)からの参戦が決まっているが、残りのファイナル進出圏内の上位6位入り争いは熾烈を極め、シーズン最終節までもつれ込んだ。ロアと既に可能性

【うえまつの独り言】

今季のQLD州のローカル・リーグでも多くの日本人がプレーをして存在感を発揮している。そんな彼らの活躍を目の当たりにしようと、いくつかの会場に足を運んでいる。いろいろな個性が集まるローカルで戦う日本人選手を、フィーチャーできればと思う。

がなくなった下位のパース、ウェリントン、メルボルン・ハートの4チームを除く6チームが、勝ち点4差の中にひしめき合う大混戦(4月10日現在)。

セミファイナルは、どこが相手であろうと一発勝負なので、ロアにしてみればホームで戦えるというアドバンテージを最大限に生かす必要がある。満員(が理想だが)に近い数のホームの大観衆の後押しを受け、去年は逃してしまったグランド・ファイナル進出を確実にしたい。

ブリスベン・ロアは、このコラムの読者が暮らすQLD州唯一のAリーグ・クラブ。そのチームがレギュラー・シーズンを圧倒的な強さで制し、3度目のファイナル制覇もしっかりと視野に入れている。やはり、そういうチームを一度は生で見てもらいたい。現役豪州代表のイヴァン・フランニッチ、エレガントな技巧派MFトマス・ブロイツシュラのプレーは、お金を払って見に行くに十分値する。

少くとも多くの人々に、セミファイナル(4月27日)、そして勝ち進んでのグランド・ファイナル(5月4日)で、ロアの3度目のファイナル制覇という快挙達成の目撃者となってもらいたいものだ。

第93回

## クィーンズランド州の釣り情報

フィッシング・ライター: 金園康秀 (YASU=ブリスベン在住)

### アウトドア好きが大好きなお祭り

4月4~6日にブリスベンのショーグラウンドで開催された毎年恒例の「Tinni(小型のボートの名称) & Tackle Show & National 4x4 & outdoor Show」へと出かけてきた。

このショーはアウトドアが大好きなオージーの遊び心をくすぐるイベントとして知られ、開催されるのを心待ちしている人が大勢いるイベントだ。釣り好きたちはもとより、これからボートや4WDやキャラバンなどを購入予定の人にとっても待望のイベントとなり、毎回会場はにぎわいを見せる。

会場には所狭しと大小のフィッシング・タイプのトレーラー・ボートが並び、その周りには釣り専用のカヌーやさまざまな最新魚群探知機、マリン機材などのブース。また、このショーの目玉である釣り道具の即売会や有名プロ・アングラー(フライヤーで魚を釣る人)による説明会も大盛況となっていた。内容は魚の釣り方に留まらず、魚群探知の操作、ボートやエンジンの簡単な基本整備、投網の方法などで、まさにオーストラリアの釣り人は魅了される内容ばかり。時間が経つのも忘れて聞き入ってしまった。

釣りやマリンのほかにも、会場のグラウンドでは4WDでの実践演技などのショーもあり、その周りには各カーメーカーの本格的4WD車やキャラバン、トレーラー・テントなど、本格的アウトドアを楽しむための趣味の大道具がずらり展示され、アウトドア・ファンの垂涎的となっていた。

また、このショーで特に人気を集めていたのは、ヤマハのスーパー・タンクと呼



会場ではトレーラー・ボートや4WDなどが所狭しと並ぶ



ヤマハのスーパー・タンクが人気を博していた

ばれる巨大な水槽。なんと、中で泳ぐバラマンディやバスなどの獲物を、実際にいろいろなルアーをキャストしてアクション、バイトまでの光景を見せてくれるのだ。その光景に老若男女のアングラーが、見入っているのは印象的だった。

5月下旬には有名なサンクチャー・コープの国際ボート・ショーも開催されるので、ボート関連の最新情報については、引き続きこちらでもリサーチしたいところだ。



オーストラリアの釣り情報  
www.fujimaru.com.au

dental

ON FALCONER

- ✓ 日本人スタッフ常勤
- ✓ 日本語で症状を説明
- ✓ 親切、丁寧な治療

あなたの大切な歯を私たちが守ります。

2才~17才までのお子様をお持ちの方に朗報

\$1,000までの治療費が2014年“Medicare”よりカバーされます。  
ご自身が該当しているかのチェックはmy.gov.auまたは132 011 (Medicare) へどうぞ。

Dr. Jack Y Chen B.D. Sc. (QLD)

住所: 99 Falconer St., Southport QLD

TEL: (07) 5571 0866 (英語)

日本人スタッフをご希望の方は  
お名前とお電話番号をお残しください。  
こちらから折り返しさせていただきます。  
土曜日診療だから便利!

診療時間: 月~金 7:30AM - 5PM, 土 8AM - 1PM

周辺に無料駐車スペースがございます。  
オーストラリア・フェアより710、735をご利用ください。バス停は当院の目の前。

Dr. Tony Menodza B.D. Sc (QLD)

# さくらクリニック

## ゴールドコーストの日本語医療サービス

- \* 海外旅行保険で 診察、薬、各検査、通訳等の代金は支払い不要です。(保険適応外ケースもあります。)
- \* 女性医師常勤(2名)で婦人科検診も安心!
- \* 日本人通訳(看護師)が常駐。

無料送迎付き!

フィジオセラピー<理学療法>実施中!  
サーフィンやスキーによる打ち身や捻挫、立ち仕事からくる腰痛、肩こりでお困りではありませんか? 理学療法士による治療や生活習慣指導を行っています。  
\*これらの症状は海外旅行保険でカバーされます。

診療時間(予約優先)  
月~金 9am~5pm  
土 9am~12pm

オーストラリアフェア TAFE 方面 →

日本語医療サービス さくらクリニック

Nerang St. High St.

旧ゴールドコーストホスピタル ↓サーファーズパラダイス方面

Health HQ(ヘルスHQ内) さくらクリニック

住所: Level 2, 95 Nerang St. Southport QLD 4215  
無料駐車場完備(地下B2)

☎ 0487-119-119

ウェブサイト: <http://southportsakuraclinic.web.fc2.com/>

# 松岡デンタルクリニック

早めに歯医者に行きましょう

虫歯を見つかり、詰め物が取れたりしたら...早めの治療を忘れずに。  
詰め物の下が虫歯になっていることが多いです。

サーファーズの日本人歯科医

Dr.松岡ひろみ

TEL: (日本語) 5526-8011

要予約

Shop13, Piazza on the Boulevard  
3221 Surfers Paradise Blvd.  
(旧Gold Coast Hwy.)  
Surfers Paradise 4217 QLD

St Andrew's Hospital

First class treatment. World class results.

## Nihongo Clinic

日本語クリニック(セント・アンドリュース病院内)

診療時間 **要予約** (当日のご予約も受け付けています)  
月~金: 9AM~6PM 土: 9AM~2PM (緊急時は24時間対応)  
お知らせ: 4月19~26日はキャッシュレスおよび通訳サービスをお休みします。

ご予約・お問合せは上記診療時間内にお気軽に日本語でどうぞ。

☎1800-666-019

07-3834-4290

St Andrew's Hospital North Street Spring Hill QLD 4000  
Emergency Centre Entrance  
ブリスベン・シティ・ホールより徒歩10分  
無料駐車券をご希望の方はお問い合わせ下さい。

急な発熱や風邪の症状、腹痛、下痢、吐き気、目や耳の不快感、生理不順、やけど、吹き出物、なかなか良くならない虫刺され...  
無理をしないで早めに治療しましょう。

海外旅行傷害保険 提携病院だから安心

☑ **キャッシュレスサービス**  
保険が適用されればお支払い\$0で診察、治療が受けられるのでお財布も安心。

☑ **通訳サービス**  
日本語通訳が付くので言葉も安心。



## 簡単! 多国籍キッチン



多国籍なオーストラリアの簡単で美味しいレシピを紹介。

### 南米発の穀物でヘルシーに キヌア・サラダとクリーミー・サーモン

最近、日本でも注目が集まっている食材「キヌア (Quinoa)」。アメリカやオーストラリアのレシピ本などでも、それを使用した料理が頻繁に見かけられるようになってきている。キヌアとは、南米からやって来た穀物の1つ。白米より低糖質のため低カロリーで、栄養価が高く、タンパク質は白米の2倍、植物繊維8倍、カルシウム10倍となっている。ミネラル分もたっぷり、必須アミノ酸のバランスも抜群だ。ぷちぷちとした食感が特徴で、ダイエットや健康な体作りにぴったりの食材として人気が高まっている。



「スーパー穀物」とも呼ばれるキヌア



赤米はスーパーマーケットで購入できる

キヌアは、スーパーマーケットの健康食品が売られているエリアや、オーガニック食材店、健康食品店などで手に入る。調理法は、米と同じように水でとぎ、キヌア1:水1で、炊飯器で炊くだけだ。

「キヌアだけでもいいのですが、香ばしくて食感もいい赤米 (red rice) と一緒に炊くと、色どりもきれいで美味しいですよ」と、今回のレシピを紹介してくれた

メルボルン在住の料理研究家、ジョンストン原田真季さんは話す。

真季さんは、料理好きが高じて料理の先生になり、メルボルンと京都で料理教室を開講している5歳の女の子のママだ。「キヌア・サラダとクリーミー・サーモン」は、料理教室の生徒の間でも好評のレシピなのだそう。「パーティーなどで作ると『作り方を教えて』と言われることが多いですよ」。

作り方はシンプル。いくつかの食材を炊飯器に入れて、スイッチ・オンしたら、後は混ぜて盛りつけるだけ。驚くほど簡単なのにワンランク上のおもてなし料理ができるこのレシピ、ぜひ試してみよう。

ジョンストン原田真季さん

多国籍料理やパンにも詳しい料理研究家。家庭料理検定、フルーツ&ベジタブル・マイスターの資格を持つ。メルボルンと京都で料理教室「barefood」を開講。Email: barefoodmel2012@gmail.com



炊飯器で炊いて混ぜるだけの簡単レシピ。お好みでディルやサワークリームなどをトッピングして

### 自分で作ってみよう!

(4人分)

- キヌア・サラダ
- キヌア.....1カップ
- 赤米.....1/4カップ
- 玉ねぎ.....1個
- 水.....1+1/4カップ
- サーモン切り身.....1切れ (200g前後)
- 冷凍グリーンピース.....1/2カップ

- 調味料A
- ハーブ・ソルト.....小さじ3/4
- クミン.....小さじ1/2
- オールスパイス.....小さじ1/2
- こしょう.....少々
- ガーリック・オイル.....小さじ1/2
- 調味料B
- ハーブ・ソルト.....小さじ1/2
- にんにく.....1片 (すりおろす)

- パプリカ粉末.....小さじ1
- こしょう.....少々
- サワークリーム.....大さじ6
- トッピング
- サワークリーム
- パプリカ粉末
- お好みでパンキン・シード、パセリやディルなど

### 作り方

- ①キヌアと赤米を水ですすぎ、粗みじんにした玉ねぎ、水、調味料Aを入れ、一番上にサーモンを乗せて炊飯器で白米と同じ要領で炊く。
- ②炊き上がったらサーモンを取りだし、解凍しておいたグリーンピースを加えてかるく混ぜ合わせ、そのまま保温。
- ③取り出したサーモンと調味料Bを混ぜてクリーミー・サーモンを作り、味を調える。
- ④②の上に③を乗せて盛りつけ、好みでトッピングを散らす。

## ベン・ホルトの豪州ワイン物語

### ヨーロッパ旅行フランス編： ブルゴーニュ

太陽が輝き天気も回復の兆しを見せてきて、ドライブ日和になった。少しスイス国境側、マスタードで有名なディジョンの方へ行こう。シャブリを離れたものの、厳密にはまだブルゴーニュ地方の境にいる。ブルゴーニュは、とても広範囲に広がっていて、先月訪れたシャブリ、コート・ドール地区のコート (傾斜) 地方、コード・ド・ニュイとコート・ド・ボヌ、そしてシャロネーズとマコネー、これら5つの地域を含んでいる。

ブルゴーニュ・ワインは主にピノ・ノワール、ガメイ、シャルドネ、アリゴテの4種のブドウからなる。ワインの多くが仲買人によってまとめられている。「たぐさんのブドウ園のワインがブレンドされて独特なスタイルのワインが作り出される」と考えてほしい。最大の仲買人の1つ、レイ・ジャドは皆さんにもなじみ深い名前だろう。

多くの人がブルゴーニュを大まかに白と赤に区別する。コート・ド・ボヌでもっとも有名なのは白のブルゴーニュ (シャルドネ) だ。例としてはムルソー (最高の状態では金色、深く力強いワイン)、またはムルソーよりもさらに洗練されて繊細なピュリニエ・モンラッシュを思い浮かべてほしい。そして、コート・ドールでは赤のブルゴーニュ (ピノ・ノワール)、例えばジュヴレ・シャンベルタンやヴォーヌ・ロマネがよ

ベン・ホルト◎ヒルトン・ワールドワイド・マーケティング統括本部長 (日本・韓国・ミクロナシア地区担当)。QLD大学で文学修士 (日本語と韓国語) ならびに科学修士を取得後、在豪日系企業などで食品輸出、商品取引、マーケティングに従事。2002~07年にオーストラリア・ワイン事務局日本代表、12年5月までオーストラリア政府観光局日本地区マーケティング本部長を務めた後、現職。  
Web: www.holt-blog.com  
Twitter: Mr\_Riesling  
www.facebook.com/Ben.Holt.69



く知られている。

僕にとって、ブルゴーニュ・ワインはとても難しいワインだということを意味する。簡単にワイン・ラベルの説明をしよう。4ランクのうち最も高いグラン・クリュになると、「モンラッシュ」のように単独のブドウ園の名前を使うことができる。プレミアム・クリュ・ワインは行政自治体の名称とブドウ園の名前をラベルに兼用できる。例えば、シャンボール・ミュジニーはシャンボールが自治体、ミュジニーはブドウ園の名前だ。次にコミュナル・ランクはムルソーのように自治体の名称が使われる。ブドウ園の名がコミュナル・ワインのラベルに使われることもあるが、その場合は小さく記載される。ランクが最下位のワインは総称のブルゴーニュしか使えない。混乱したかな? 皆そうなるからご心配なく。

また、面白いことに、ブルゴーニュは赤ワインと同義語だ。例えばオーストラリアで、当初の赤スパークリング・ワインは「スパークリング・ブルゴーニュ」と呼ばれていた。しかし、ピノ・ノワールが必ずしも使われていたとは限らない。

来月はシラー (シラーズ) の聖地、ローヌ・バレーへ向かう。

ワインについての皆さんの質問を受け付けています。日豪プレスフェイスブック、メール (viceditor@nichigo.com.au) までお送りください。



日本でもオーストラリアでも大人気の数独。以下のルールに従って解いてみてください。正解はP37に掲載。

9	7			3			2	4
					2			
8		5	7				3	
		1	4					2
				5				
5					6	3		
	4				3	6		7
			1					
7	3			9			4	8

パズル制作/ニコリ

### ルール説明

- ①空いているマスに、1から9までの数字のどれかを入れます。
- ②タテ列 (9列あります)、ヨコ列 (9列あります)、太線で囲まれた3×3のブロック (それぞれ9マスあるブロックが9つあります) のどれにも1から9までの数字が1つずつ入ります。



# QLD州のお薦め ツアー&アクティビティ

QLD州各地で人気のツアー&アクティビティをご紹介します。短期滞在者から永住者まで必見の情報満載なので、お出かけ前に要チェック!

<アイコンの説明>  
CNS=ケアンズ  
SD=サザン・ダウンズ  
SSC=サンシャイン・コースト  
BNE=ブリスベン  
GC=ゴールドコースト  
IPS=イプスウィッチ



※記載の営業時間や料金は予告なしに変更される可能性があります。

## オーストラリア本来の魅力を堪能 「オーギー・アウトバック・ツアー」

アウトバックを楽しむツアー。4WDに乗り込み、世界遺産に指定されているメイン・レンジ国立公園で朝の散歩を楽しんだ後は、モーグラ湖、ラベンダー・ファーム(季節により)に立ち寄る。また、熱帯雨林の中から見る牛の放牧など、街中では目にする事が難しい光景や、ワイナリーでのテイastingなどオーストラリアの自然が持つ魅力を感じる。基本料金を上げればステーキかベジタリアンから選べるランチ、さらに野生のコアラやカンガルー探索も付いてくる。オプションで熱気球、乗馬なども追加可能。



Photo: ECO Safaris Queensland

■連絡先: ECO Safaris Queensland ■住所: 3339 Moggill Rd., Bellbowrie QLD ■Tel: (07)3202-6555 ■Web: www.ecosafaris.com.au ■Email: tim@ecosafaris.com.au ■料金: 1人\$159~(ランチとバギー付きは\$220~)

## 国立公園でロマンチックな夜を 「土ボタル・ツアー」

世界遺産指定のスプリングブルック国立公園内ナチュラルブリッジの土ボタル・ツアー。経験豊富な日本語ガイドが案内してくれる同ツアーなら、土ボタルの生態について知ることができるほか、ホテル送迎、懐中電灯とレインコートのレンタルも含まれているので、手軽に安心して参加できる。豪州の魅力は何といっても豊かでユニークな自然。頭上に広がる大きな星空に負けないくらい神秘的な光を放つ土ボタルが、一生忘れられない旅の思い出を作ってくれるだろう。ツアーは2人から催行。食事付きも選べる。



■連絡先: QJS ■Tel: (07)5500-4522/1800-999-981 (日本語フリーダイヤル) ■Fax: (07)5525-3180 ■Web: www.qjs.com.au ■Email: nihongo@qjs.com.au ■毎日7AM~9PM ■料金: 大人\$70(食事付き\$120)、子ども(3~12歳)\$60(食事付き\$70)

## 高さ20メートルの先に広がる絶景 「ロック・クライミング」

ブリスベンの街の真ん中をゆったりと流れるブリスベン川。岸边にはマンゴローブが生い茂り、この川からの景色は下、上のどちらから見ても素晴らしい。カンガルー・ポイントでのロック・クライミングは、高さ20メートルの絶壁をよじ登っていくもの。風化した絶壁を登る、はらはらドキドキできる体験だ。頂上にたどり着くと、シティとブリスベン川を一望できる絶景が待っている。コースは初級から上級と難易度が分かれているため、未経験者から経験者まで参加できるのも魅力。経験豊富なインストラクターが指導してくれる。



Photo: riverlife

■連絡先: riverlife ■住所: Naval Stores Lower River Tce., Kangaroo Point, Brisbane ■Tel: (07)3891-5766 ■Web: www.riverlife.com.au ■Email: info@riverlife.com.au ■料金: 昼2時間\$55、夜(5PM~7PM)\$65 ※8歳以上参加可能、13歳までは保護者同伴が必須

## ジェット・スキーに乗ってワニ探し 「クロコダイル探検ツアー」

最高時速80キロのスピード感を肌で感じることができるジェット・スキー。免許不要、ツアー前の説明のみで、1人でも気軽に参加できる。所要時間は1時間、45キロにわたるマンゴローブの森を縫うようにワニ探しを楽しめる。1人乗りは16歳以上だが、タンデムなら子どもも乗れるので、家族みんなで参加可。ワニはジェット・スキーの音を怖がるので、襲われる心配もない。間近で見る4メートルにも及ぶワニは迫力満点。ツアーは1日に4回。



Photo: NQ Watersports

■連絡先: NQ Watersports ■住所: B Finger Marlin Marina, Cairns QLD ■Tel: (07)4058-2660 ■Web: www.nqwatersports.com.au ■Email: bookings@nqwatersports.com.au ■料金: 1人乗り\$190、タンデム\$260(1人乗りは16歳以上、タンデムは8歳以上)

## 海賊たちとにぎやかに過ごす 「海賊クルーズ・ショー」

夕刻に行われる海賊たちとの90分のクルーズ「シードッグ・アドベンチャー」が2月末にスタート。GCで唯一の木造の船に乗り込みいざ出発。海賊たちのダンスやライブ・ミュージックを楽しめる。ディナー・ショー・セットでのクルーズ時間は45分(最低遂行人数50人)。その後のディナーではシーフード盛り合わせ(2人用)、ステーキまたはチキンが選べ、さらにデザートも!ダンス・ショーでは、伝統的な衣装を身に着けたダンサーの素敵なショーを見ることができる。クルーズはBYOなので、アルコールが必要な人は持参できる。



Photo: Pirates of the Pacific

■連絡先: Pirates of the Pacific ■住所: 6/60 Seaworld Dr., Main Beach ■Tel: 0411-671-410 ■Web: www.piratespacificgc.com ■Email: info@piratespacificgc.com ■料金: シードッグ・アドベンチャー・クルーズ90分(2月末から金土のみ、5:30PM~) \$49、クルーズとディナー・ショー(毎月最終土曜日、5PM~) \$79、ディナー・ショー(6:30PM~)のみ\$69

# JTB TRAVEL CENTRE

JTB AUSTRALIA Pty. Ltd.



3A 3191 Surfers Paradise Boulevard QLD 4217

### QLD在住の皆様

**ご旅行の立案・手配はその道のプロにお任せください。**  
JTBオーストラリアでは業務経験豊富な日本人スタッフが迅速かつ丁寧な対応をさせていただきます。  
航空券、パッケージツアー、ホテル、ジャパン・レール・パス、冠婚葬祭電報、生花の日本宅配、その他  
JTBのウェブサイトから日本語でメールをお送りいただくことも可能です。  
http://www.jtbtravel.com/jp/ お気軽にお問い合わせください。

●JTBリテール部門 **1300-739-330**  
ダイヤル後、「2」をお選びください  
Email: [sydras.au@jtbap.com](mailto:sydras.au@jtbap.com)

### 日系企業の皆様

**ご出張の手配はその道のプロにお任せください。**  
JTBオーストラリアでは法人渡航経験10年以上のバイリンガルの日本人スタッフが迅速かつ正確なご出張手配を提供しております。  
航空券、ホテル、レンタカー、送迎、冠婚葬祭電報、生花の日本宅配、その他  
法人クレジット審査ののち、請求書精算契約も可能です。  
お気軽にお問い合わせください。

●JTBコーポレート部門 **1800-105-451**  
ダイヤル後、「1」をお選びください  
Email: [sydcorp.au@jtbap.com](mailto:sydcorp.au@jtbap.com)



### ジュピターズホテルディナーショー THE ULTIMATE VEGAS SHOW!

ショーのみ **\$49~**  
ディナー & ショー **\$69~**

開催日 火、水、木、金、土、日曜日



### アウトバックディナーショー 3コースディナーとドリンク飲み放題!

大人 **\$129.99 ~ \$99.95**  
小人 **\$ 99.99 ~ \$72**  
(3~13才)

※詳しくはJTBデスクまでお問い合わせください。TEL:07-5592-9490 毎日営業 8:30~18:00  
オプションツアー、格安テーマパークチケット詳細 [www.jtb.com.au](http://www.jtb.com.au)

### JTBからのお買得情報

**格安会場券チケット**  
ドリームワールドの入場券をご購入の方に特典!  
コアラ抱っこ写真無料キャンペーン!  
●ドリームワールド 大人\$89.99 → **\$83**  
●シーワールド 大人\$89.99 → **\$69**  
●スカイポイント展望台 大人\$22 → **\$20**  
●ムービーワールド 大人\$89.99 → **\$69**  
●ウェットワールド 大人\$59.99 → **\$46**  
●カラミン野鳥園 大人\$49 → **\$39**  
**格安パッケージ** ※付帯条件付  
フェールズ レジェンズホテル内 大人\$59 → **\$39**  
ウェーブズ ウォーターマークホテル内 大人\$59 → **\$44**  
フォーウインズ クラウンプラザホテル内 大人\$72 → **\$58**  
その他にも割引  
シーフードビュッフェもございます!!  
上記の金額は予告なしに変更になる事と付帯条件がございます。

# Good Food Guide

グッド  
フード  
ガイド

**太湖海鮮酒家**  
Ming Palace Seafood Restaurant

昼も夜も飲茶メニューあり  
日本語メニューもあります

ランチタイム、遅くまでやっている中華料理店

Shop 21, Level 1 Victoria Square, Victoria Ave., Broadbeach  
(オアシスショッピングセンター向かい、イタリアンレストラン2階)  
TEL: 5592-3811  
(テイクアウト有)

**ディム・サム・ディライト**  
オープン3周年記念スペシャル

30ドル以上の注文で10%オフ!

・飲茶、チャーハン、エビ餃子など100種類以上のメニュー!  
・化学調味料を一切使用していません!

**Dim Sum Delights (現金のみ)**

■住所: Shop 5, 217-219 Ron Penhaligon Way, Robina QLD ■Tel: (07)5593-1298 ■営業時間: 火～日、ランチ10AM～3PM、ディナー4:30PM～9PM、月休

**pie face**

毎日24時間営業  
無料Wi-Fi完備  
コーヒーの濃さも選べる

Shop 38, 55 Cavill Ave., Surfers Paradise  
Tel: 07-5592-1304

**Taro's Ramen & Cafe**

363 Adelaide St. Brisbane City Tel: 07-3832-6358  
Mon-Sun 11:30-15:00  
17:30-21:00

<http://www.taros.com.au>  
Public Holidays Closed  
祝日を除き毎日営業中  
イースター休暇の営業  
4/18 (金) & 4/21 (月) のみ休業 (※ 4/19 (土) & 4/20 (日) Open)  
Anzac Holiday 4/25 (金) 休業

**大満足!中華料理食べ放題**

ディナー食べ放題 **\$19.99**  
この値段でホットポット食べ放題付き

ランチ食べ放題 **\$9.99**  
朝食食べ放題 **\$6.99**

サンライズ・パフェット・レストラン  
18 Hanlan St, Surfers Paradise  
TEL: 07 55046660

**経営者の皆様!**  
プチ広告を試しませんか?

- ◆まだテレビが営業を続けませんか?
- ◆集客コストを削減するには広告が一番手軽で安くつくことを他社は知りません
- ◆この広告が御社の営業マンになってくれます!

お問い合わせは (07)5538-0033 または [npqld@nichigo.com.au](mailto:npqld@nichigo.com.au)  
日豪プレス営業部まで、お気軽にどうぞ

# Good Living Guide

グッド  
リビング  
ガイド

スモールビジネスと投資家スペシャリスト  
**日本人公認会計士事務所**

土日、もしくは平日の5時以降の面談も予約可能  
業務内容の詳細はホームページで

山岸 真理 CPA MIPA BBus  
[www.my-accountancy.com](http://www.my-accountancy.com)  
[mari@my-accountancy.com](mailto:mari@my-accountancy.com)  
0435-292-033

日本語絵本 宅配・貸出サービス

**子どもの日本語でお悩みですか?**

「何よりも読み聞かせ。ほかのどんな教材より効果があったと思います」  
(5歳女の子のママ)

宅配付きで 月々\$13より!  
おーすとらりあ こどもとしょかん [www.au-kodomotoshokan.com](http://www.au-kodomotoshokan.com)

おーすとらりあ こどもとしょかん 検索

**Super**

ワーホリを満喫した。さあ日本でなにする?  
年金の払い戻しをして新生活に備えよう!  
Super の申請代行いたします。

HP <http://getmoneyback.biz/>  
お問い合わせ [info@getmoneyback.biz](mailto:info@getmoneyback.biz)

お子さんの愛し方、知っていますか?  
どの子も愛でグンッと成長します。

家庭や学校で発生する  
お子さんの悩み、そのほか  
心の悩み相談、解決法

野中教育研究所代表  
日豪教師歴15年の野中恒宏がお手伝いします。  
0402-757-519  
[mrmonaka@gmail.com](mailto:mrmonaka@gmail.com)

**知って得する!**

住宅ローン、投資、ビジネスローンなど、あなたのニーズにあった有利な選択のお手伝い! 土曜、日曜、祭日、いつでもお気軽にご連絡ください!

相談・手続き費用は一切不要  
Email: [takuji@amortgage.com.au](mailto:takuji@amortgage.com.au)  
TEL: 0433-871-830  
連邦政府機関ASIC: Reg No. 406964, MFAA, OCSL, 正会員

australian mortgage brokers

**ARTshashin PHOTOGRAPHY**

● 静物・商品撮影  
● ウェディング撮影  
● パスポート写真撮影

0410 030 794 [info@artshashin.com](mailto:info@artshashin.com) [www.artshashin.com](http://www.artshashin.com)

ゴールドコースト・ブリスベン  
親子留学スペシャリスト

**oyako-ryugaku.com**

- ・学生ビザのお子様の入学・転校手続きをお手伝い (公立・弊社提携私立校は手数料無料)
- ・現地幼稚園・小・中・高校・語学学校・ホームステイの手配
- ・短期～長期の親子留学をご希望に沿ったアレンジでしっかりサポート

[info@oyako-ryugaku.com](mailto:info@oyako-ryugaku.com)  
[www.oyako-ryugaku.com](http://www.oyako-ryugaku.com)  
043 5517 570 (日本語可)

英語・人材育成・ビジネス

Since 1978

[www.amea-english.com](http://www.amea-english.com)  
[www.kokoro-consulting.com](http://www.kokoro-consulting.com)  
0414-657-618  
[amea@live.com.au](mailto:amea@live.com.au)

マクマホン洋子  
Amea Pty, Ltd.

無添加美白化粧品 [アイホワイト] Made in Japan

紫外線や老化によるシミ、シワ、肌荒れの気になる肌へ  
添加物を選び、必要な栄養を与えることで肌は変わります。

市販の9割に含まれる以下の添加物を一切使用していません!  
合成香料 合成色素  
石油系界面活性剤 鉱物油 (ミネラルオイル) パラベン (化学防腐剤)

オンラインショップ [www.i-white.net](http://www.i-white.net)  
E: [info@i-white.net](mailto:info@i-white.net)  
T: (02) 9279 1747

**あなたの家の害虫駆除は**  
ジン・ベストコントロールにおまかせ!

■シロアリ  
シロアリ駆除専門業者に任せる大きなメリットは施工後の保障!  
シロアリの悩みを一発で解消!

■ゴキブリ、クモ、アリ  
レストラン・飲食店、食品製造業から一般家庭まで幅広い害虫駆除サービス!

0447 22 5758 (ジンまで日本語でどうぞ)  
QBSA: 120 8213 Jin's Termite Solutions 0482JINS

**J SPEC BODY WORKS**  
日本人経営の確かな板金技術!

お客様のご要望に合わせて丁寧にご相談させて頂けるようご来店いただく際は事前にご予約ください。  
※4月18～27日までは、メールにてお問い合わせください。

是非お気軽にご連絡下さい。Tel: 0432-655-907  
住所: 3A Anne St, Southport ★ブログはコチラ  
Email: [shin@jspecbody.com](mailto:shin@jspecbody.com) [d.hatena.ne.jp/pogumin](mailto:d.hatena.ne.jp/pogumin)

認可 日本語預かり保育園  
(ブリスベン北部) (0～5歳) CCB/CCR申請可能

- ・読み聞かせ、歌やゲーム
- ・日豪行事、クラフト作成などイベント
- ・日本語の読み書き練習

日本語(英語も可)でのケア

問い合わせ 0468-312-409(日本語可)  
[kyoko.familydaycare@gmail.com](mailto:kyoko.familydaycare@gmail.com)  
まずはメールにてご連絡ください。

**HAIR CREST**

日本製薬剤で地肌と髪に優しい  
施術を心がけております  
ロビーナ駅すぐ 10am-6pm

Shop 4, 137 Laver Dr., Robina QLD  
無料駐車場目の前 M1/Exit79より  
不定休・4月20日、21日、28日、5月5日、18日休  
☎(07)5575-8082  
または、☎0429-919-758 (SMS 日本語可)

# Good Activity Guide

グッド  
アクティビ  
ティ  
ガイド

ウェディングに関する小さな小さな質問もお気軽にお問い合わせください。

[www.watabe-weddingaus.com](http://www.watabe-weddingaus.com)

ワタベウ ティング ゴールドコースト  
07-5553-0000  
[infooceania@watabe.com](mailto:infooceania@watabe.com)

**JPOPS** Karaoke Party Rooms

サウスポート オーストラリアフェアより徒歩30分

誕生日に来店された方にプレゼントあり

毎日午後1時～6時は **5時間 歌い放題\$20!!**

▶▶ 新曲続々入荷中! ◀◀

Open 7 Days / 20 Davenport St Southport  
TEL 07-5532-9154/BYO  
無料駐車場あり [www.jpops.com.au](http://www.jpops.com.au)

Good Food Guide,  
Good Living Guide,  
Good Lesson Guide,  
Good Activity Guide,

一読者の皆様へ  
こちらのページを見てお問い合わせの際は、  
「日豪プレスを見た」と伝えるとスムーズです。

日豪プレス 見ました!

Photos: Korea Tourism Organisation

ストップオーバーで行く|あの|街|この|街| 日本帰国や海外旅行で立ち寄りたい、ステキな街をご紹介します。

# 川沿いに輝く大都市 ソウル | SEOUL



夜に輝く広安大橋や街のネオンはまるで宝石のよう

日本に里帰りしたり、ワーキング・ホリデーなどを終えて日本に帰国する際、旅程に余裕がある場合は「ふらりとほかの国に立ち寄るのもいいな」と思い立つ瞬間がないだろうか。オーストラリアから日本へと飛ぶ航空会社のオプションは、通常の価格から格安のものまで豊富にあるが、その中のいくつかはアジアなどの国を経由する便を運行している。経由先の国の中にはオーストラリアのように観光ビザを取得せずに数日、数週間と立ち寄れる所も多くあるので、日本帰郷、帰国の際に経由国に立ち寄る“ストップオーバー”をしてみたいかだろうか。本特集では、日本帰省・帰国の際の立ち寄り国としても人気の韓国・ソウルをフィーチャー。短い滞在期間でも回れる観光スポットや、現地人お薦めの場所をご紹介します。

## 歴史探検、街歩き

### 景福宮 (キョンボククン)

MAP①

Gyeongbokgung

李氏朝鮮時代(1392~1910年)、王の政務や生活の場として利用されていた正宮、景福宮。ソウル市内には、ほかにもいくつか宮殿があるが、その中でも壮大な規模を誇り、訪れた者を魅了する。

1952年には豊臣秀吉による文禄・慶長の役で全消滅し、1867年に再建された後も1910年以降の日本軍の侵略を機に多くの建物が破損、1950年の朝鮮戦争で一部が焼失するなど、悲しい歴史の傷跡が残っている。しかし今は復元事業が進行しており、かつての荘厳な姿が蘇りつつある。

門や塔の数々は国の重要文化財で、敷地内には国立古宮博物館と国立民俗博物館が併設されている。たっぷり時間をかけて古宮の世界や歴史を感じてみてはいかがだろうか。

### 昌徳宮 (チャンドククン)

MAP②

Changdeokgung

1405年に景福宮の離宮として建てられ、5大古宮で唯一ユネスコ世界文化遺産に登録された宮殿。約270年間にもわたり李氏朝鮮王朝の政務が行われていた。

豊臣秀吉による文禄・慶長の役で焼失したが、1615年に再建され、それ以来、建物や自然の維持管理が丁寧に行われている。かつて王や王妃の憩いの場所であった宮殿の庭園「秘苑(後苑とも言う)」の四季折々の情景が一番の見どころだ。

昌徳宮は、自由に観覧できるエリアと、入場者数が制限された秘苑のエリアに分かれており、秘苑に関しては景観保護のためガイド付きでないと観覧できないことになっている。もし時間に余裕がある場合は、ぜひ日本語を話すガイド付きの秘苑ツアー(約2時間)に申し込んでいただきたい。昔の生活様式や思想などの説明を聞きながら、すべての名所を回ることができる。

### 徳寿宮 (トクスグン)

MAP③

Deoksugung

市庁(シティ・ホール) 駅近くにある、韓国5大古宮の1つ。高層ビル群が建ち並ぶビジネス街の側にあるオアシス的なエリアで、短い時間での

宮殿めぐりに最適だ。

かつては朝鮮時代の王族が暮らす邸宅だったが、文禄・慶長の役でほかの宮殿が破壊されたため、一時的に王の住まいがこの徳寿宮に移され、以来、宮殿としての顔を持つようになった。

また興味深いことに、19世紀以降に西洋文明の影響を受けて、韓国の伝統的な建築様式に加えて、西洋の様式を多く取り入れているのだそうだ。ゆっくりと敷地を回って、韓国の歴史の移り変わりを建造物を通して感じてみてはいかが。

## ショッピング三昧の街歩き

### 明洞 (ミョンドン)

MAP④

Myeong-dong

ソウル最大の繁華街、明洞では、コスメやファッションの専門店から、エステやレストランまで何でもそろっている。日本人観光客が多く、日本語が通じる店がたくさんあるので、気兼ねなく買い物やエステ、韓国料理などを堪能できる。

メイン・ストリートの明洞通りには、韓国コスメ・ブランドやアクセサリ・ショップなどが点在しており、おしゃれ好きな女性なら数時間はそのエリアに留まってしまうだろう。夕方になると屋台が出て、一層多くの人でにぎわうようになる。

そのほか、百貨店「ロッテ・タウン」をはじめ、「ALAND」「M plaza」など、多くのデパートが集まっているので、高級なものからお手ごろ価格のものまで、さまざまな商品が見つかる。

### 南大門市場 (ナムデムンシジャン)

MAP⑤

Namdaemun-sijang

明洞から南西に下ると「これぞ地元の市場！」

と叫びたくなるほど熱気ムンムンの南大門市場に着く。東大門と並ぶソウルの主要ショッピング・エリアの1つとして知られている。入口から見ただけでも、既に数え切れないほどの店がひしめき合うように並んでおり、衣類、民芸品、コスメ、土産、輸入商品など、さまざまな商品があることを見てとれる。

また、小さな路地には飲食店や屋台がぎっしりと軒を連ねており、ここでは高麗人参や鶏を煮込んだ参鶏湯や、太刀魚と大根を甘辛く煮込んだカルチジョリムなど、本場の韓国料理の数々が手ごろな価格で楽しめる。また、餅や野菜を甘辛く煮たトッポギや、蒸したての肉まん、マンドゥを屋台で買って、ハフハフと食べ歩きのオオツ。韓国に来たなら絶対に訪れておきたい名所だ。

### 東大門 (トンデムン)

MAP⑥

Dongdaemun

昔から続く問屋市場としての顔と、大規模なショッピング・ビルが並ぶファッション街としての顔を持ち合わせる東大門。日中はもちろん、明け方まで営業している店が多いことから、眠らない街として知られ、その活気は国内外のバイヤーが行き交う深夜に向けて増していく。

大手ファッション・ブランド専門店を除き、この辺りで買い物する時は、ぜひディスカウントに挑戦してみたい。もちろん、1万ウォン(約8.5ドル)ほどの既に安い商品を値切るのは難しいが、まとめて買う際などに「カッカジュセヨ(安くしてください)」と言うと、値引きしてくれることがある。ファッション・アイテムの掘り出し物をゲットするには、天国のような場所なので、買い物好きな人はぜひ立ち寄ってみてはいかが。

0000NICH\_4

## NICHIGO PRESS QLD版6月号

# 旬な情報を満載した「ライト・レールで巡るゴールドコースト特集」

6月に本格的に運行を開始する、  
ゴールドコーストの路面電車「ライト・レール」。  
国内外からのツーリストはもちろん、  
車を持っていない在住者にとっても交通が便利になります。

この機会に、より多くの人にご利用いただけるように、  
お店の情報を発信しませんか？

お問い合わせ・お申し込みは日豪プレスまでご連絡ください。

ゴールドコースト・オフィス

☎(07)5538-0033 ✉npqld@nichigo.com.au



特集



①白岳山(ベッカサン)をバックに見る美しい景福宮の建造物は必見だ ②秘苑の四季折々の情景は息を飲むほど圧巻 ③徳寿宮を軽く1周するだけでも韓国の歴史の移り変わりを存分に味わえる ④明洞ではお手ごろ価格の韓国コスメをぜひ買いだめよう ⑤南大門市場では本場の屋台料理などを食べ歩くのがお薦め ⑥東大門では服などのファッション・アイテムをゲットしたい ⑦南山ケーブル・カーは韓国ドラマにも登場する ⑧三清洞・北村の界隈では韓国の伝統家屋が見て楽しめる ⑨ソルロンタンは、キムチやソースを加えて自分好みの味に調節してから食べよう ⑩弘大では韓国のサブカルチャーが楽しめる ⑪狎鷗亭では最新のトレンドがつかめる

景観や路地を楽しむ、街歩き

南山公園 (ナムサンコンウォン) MAP⑦  
Namsan Park

ソウルの人気デート・スポットで、ドラマや映画のロケ地としてもよく利用される公園。明洞、梨泰院、南大門市場に囲まれた街の中心部に位置し、ソウルのシンボルであるソウルタワー(1975年完工、別名は南山タワー)が南山(標高265メートル)の頂上に立っている。タワーの高さは約230メートルで、ここからはソウルの街が360度ぐるりと一望できる。特に街のネオンが輝く夜景がロマンチック。

ソウル・タワーへのアクセス方法は、タクシーやツアー・バスがあるが、ぜひ利用してほしいのが南山ケーブル・カーだ。山の景色や街を眺めながら山頂へと向かい、乗車時間は短い、空中散歩をしているようで実にスリリング。韓国ドラマ「私の名前はキム・サムスン」や韓国版「花より男子」のロケでも使われたので、多くの韓流ファンも利用する。ケーブル・カー乗り場は山を少し登った所にあるため、専用のエレベーター「南山オルミ」がふもとで運行している。ここへは地下鉄4号線明洞駅4番出口から約徒歩10分でアクセスできる。

三清洞 (サムチョンドン)・北村 (ブッチョン) MAP⑧  
Samcheong-dong・Bukchon

昌徳宮の西側に位置し、李氏朝鮮時代に政府の高官や王族、貴族などが暮らしていたエリア「北村」では、約900棟にも及ぶ韓国の伝統的な家屋「韓屋」が所狭しと並んでおり、軽く散歩するだけで風情ある昔ながらの韓国が感じられる。この辺りでは、伝統的な民芸品や陶磁

器などを展示する博物館や、キムチやマッコリなどを作る文化体験施設があり、大人から子どもまで楽しめる。

北村からさらに西に歩を進め、正読図書館を過ぎて三清洞通りに出ると、そこにはモダンなカフェやセレクト・ショップ、カフェ、ギャラリーが点在している。ふらりと立ち寄って、自分へのお土産を探して、ほっとひと休みするにはもってこいの場所だ。せわしない都市部から離れて、ゆっくりと流れる時間を楽しみたい人には、ぜひ足を運んでみてほしい。

仁寺洞 (インサドン) MAP⑨  
Insa-dong

かつて李氏朝鮮時代の王宮に勤める高級士官、両班らが暮らしていた街で、ここでは現在も伝統的な街並みが見られる。しっとりとした雰囲気が漂うメイン・ストリート、仁寺洞通りには、伝統工芸の店やギャラリー、茶専門店、アンティーク・ショップ、レストランなどが軒を連ねている。

またこのエリアには、極上のソルロンタン(牛骨スープ)が食べられる老舗「里門ソルロンタン」がある。乳白色のソルロンタンは栄養豊富で体にも優しく、朝早くから地元の人や観光客がこの店を訪れる。仁寺洞界隈を散歩する時は、ぜひこの店にも立ち寄ってみてほしいがだろうか。

個性的なエリアの街歩き

弘大 (ホンデ) MAP⑩  
Hongdae

芸術・美術の分野で突出している弘益大学付近にある学生街で、街全体にアートな雰囲気が

漂っている。ここでは、おしゃれなカフェやレストラン、若手アーティストによるクラフト・ショップなどがあるほか、フリー・マーケットや路上ライブも行われている。また、R&B、ソウル、ジャズ、テクノなどが楽しめる、さまざまなクラブやバーが点在しており、夜遊びスポットとしても知られている。週末になると、朝方まで若者たちでにぎわう。

昼間の散歩では、弘益大学から西側のピカソ通りへと続く路地の壁に描かれた、個性溢れるストリート・アートの鑑賞や、上水駅前の上水洞カフェ・ストリートにある、おしゃれなカフェめぐりをしてみてはいかが。夜は、ピカソ通りの南側を走り、「ソウルのクラブ文化のメッカ」と言われているクラブ通りで、地元っ子に混じりながらナイト・ライフを楽しんでみよう。

狎鷗亭 (アックジョン) MAP⑪  
Apgujeong

セレブ御用達のセレクト・ショップやサロン、有名ブランドのショップ、人気カフェなどが集まるおしゃれなエリア。明洞や南大門などがあるソウル中心部から漢江川を越えた所にあり、韓国セレブたちも暮らす高級住宅地や芸能事務所の近くに位置する。メイン・ストリートのロデオ通りから小道にまで、いたる所におしゃれな店が並び、ついつい目移りしてしまう。明洞などの繁華街の忙しさとは違い、街全体の雰囲気が上品で優雅なので、ゆったりと落ち着いてウィンドー・ショッピングやカフェ巡りができる。

小道の各店舗を見て回る時間がない人には、日本語のサービスも充実しているギャラリア百貨店名品館(東西に建物が分かれている)がオススメ。地下食品街で韓国海苔やマッコリなどの土産物が購入できる。

**地元っ子に聞くホットスポット**

今回の地元っ子▶▶▶  
ユンジさん(25) 会社員

ソウルでは、ショッピング、食べ物、美術・芸術、歴史的な文化財をぜひ楽しんでいただきたいのですが、私のオススメスポットは2つあります。

★おしゃれな通り、カロスシル

まずショッピングやおいしい食べ物を満喫するなら、新沙洞(シンサドン)の街路樹(カロス)通りがいいですよ。韓国では「通り」のことを「キル」と言うので、この通りは「カロスシル」と呼んでいるのですが、ここは老若男女おしゃれさんなら誰でもわくわくしちゃう場所なんです。イメージ的には日本の表参道みたいな所かな。狎鷗亭(アックジョン)に隣接するエリアにあるのですが、どの店もおしゃれ。特に韓国コスメやトレンド服が見つかるので、女性の方にオススメです。もちろん、この辺りや狎鷗亭には男性用のおしゃれな帽子や服もありますので、ご心配なく! 雰囲気のいいカフェもいっぱいあります。

★まったり散歩できる街、サムチョンドン

三清洞(サムチョンドン)は、心地の良い店やギャラリー、カフェなどがあって、私のお気に入りのエリアです。伝統的な家屋がある場所として知られていますが、リフォームで店内をモダンな雰囲気に作り変えたお店などがあって、面白いですよ。歩き疲れたらぜひカフェなどに立ち寄り、ほっとひと息ついてみてくださいね。



**ウェブワールドのホームページ制作**

自分で楽々更新できる

オーストラリア 日本人向けWEB制作 実績No.1!! (自社調べ)

1 WEB制作

- ウェブサイト制作
- ウェブホスティング
- ネットショップ開業支援
- ウェブマーケティング
- 印刷物デザイン

ウェブワールド 検索

詳しくはウェブサイトをご覧ください

電話 0423-490-234

メール info@wb-wd.net

www.wb-wd.net

WEBのことはウェブワールドにお任せ下さい!!

WEBでの集客、半端じゃない!

オーストラリアで起業したい方は一度ご連絡ください。あなたのWEB戦略をサポートします!

**MIDEAX** は、ただのWEB制作業者ではありません。販促・集客コンサルティングのできるクリエイター・ユニットです。

その日からアクセス上昇!!

欧米・日本で急増中!

レスポンス・デザイン

低予算 簡単更新 強SEO

もう、スマホサイトなんていない! スマホもタブレットもパソコンもこれひとつ!

スマホでもPCでも **mideax** で検索

SEO対策や販促のヒントも満載!

TEL:0420-802-946 Web:www.mideax.com



# MEGA GOSSIP



## ニコール・キッドマン、46歳にしてミラクル妊娠？

オーストラリア出身のcantree歌手キース・アーバン(46)と2人の子宝に恵まれ(元夫のトム・クルーズとはさらに2人の養子がいる)、幸せな生活を送るオージー女優のニコール・キッドマン(46)にまたもや“おめでた”の噂が浮上。このほど新作映画『Strangerland』の撮影のためシドニーに舞い降りたニコールは、同市北部のノース・ショアにある実家に娘たちと立ち寄った。そこにはキースの姿もあり、果たしてこの訪問は両親に朗報を伝えるためだったのだろうか。4月14日付「Woman's Day」が噂の詳細を報じている。

両親を訪問した日、ニコールはゆったりとしたトップスにジーンズという

姿で実家の玄関前に現れた。そこにいたキースは車のドアを開けてあげるなど、妻をいたわっている様子。ニコールはたびたびお腹を優しく触るしぐさを見せていたという。

その後、撮影地であるカノウィンドラという場所に移動したニコールは、大量のオレンジやレモン、ライムなどを入れたボウルを用意していた。つわり緩和のためだろうか。1日の撮影を終えた後に、共演者であるヒューゴ・ウィービングをはじめとするスタッフとビールやワインを飲むかと思いきや、水やりなどでジュースを飲んでたという。

以前、同誌とのインタビューで「本当に、現実的にならないといけない時なのかもしれません。赤ちゃんを身ごもるのがとても難しい年齢に達しています。5人目を授かるかどうかは、私たちも分からないのです」とニコールは語っていたそうだが、あまり期待できなかった分、本当に授かっていたのならどれだけ嬉しいことか。ミラクル・ベビーのニュースが明るみになるのが楽しみだ。



4月14日付「Woman's Day」

ベビー・ニュースは本当か!?

## ミランダ・カーが安売り!?

シドニー出身のスーパー・モデル、ミランダ・カー(30)が最近安っぽくなっていると関係者の中で懸念されている。かつてのミランダは高級ブランドのトップ・モデルを務めるセレブなイメージだったが、現在、見切り品のラベルが貼られ始められた危機を感じると4月7日付「Woman's Day」誌が報じている。

高級ブランドの服を着ることで、美しさやブランド価値をより高めていたミランダ。その上品かつナチュラルなイメージと大企業の名前が一緒になれば5万~2億ドルの価値を生み出すことになる。ミランダをゴールド・メッキと例えたら、シャネルやデービット・ジョーンズ、ヴィクトリアズ・シークレットなどのブランドによりさらに輝きを増したのだ。しかしミランダを知る人物は、「洗剤のCMに出演し始めたころから彼女の価値が下がったのでは」と話す。

そんな懸念が高まっている中、彼女は急速にあまりにも多くの“日常ブランド”と契約を結んでいる。そのブランドのどれもが、“20億ドル以上の価値”と言われていた彼女や、年収70億ドルのボーイフレンド、ジェームス・パッカー(46)によるしくない印象を与えている。

「シャネル、パレンシアガのコレクション・モデルであった彼女だが、今ではリプトンやファスト・ファッション・ブランド、スポーツ・メーカーのモデルか…」と関係者は口を濁す。

ミランダはリプトンの「リモーネ・アイスティー」や日本の洗濯「ボールド」のほか、メルボルンにも近日出店するスウェーデンのファスト・ファッション・ブランド、エイチ・アンド・エムのモデルとしても起用されてい

る。また、ストリート・ブランドのリーボックやポートモンズとの契約も更新したという。

彼女のイメージを安くしたくないのなら、高級ブランドとの契約を維持する必要があるが、この報道についてミランダの広報担当者は「Woman's Day」の質問に一切応じない意向だ。

高級ブランドからファスト・ファッションまで着こなし、モデルに起用されるのは、幅広い世代や世界中からの支持があるからこそ。庶民的なブランドとのCM契約も彼女のナチュラルな魅力のためであろうが、ミランダにはいつまでもスーパー・モデルでいてほしい気持ちを持つファンや関係者としては複雑な気持ちだろう。



4月7日付「Woman's Day」

いつまでもスーパー・モデルでいてほしい!

## マヌ・フィデル「実は2月に結婚していました」

オーストラリアの人気料理番組「My Kitchen Rules」のジャッジとしておなじみで、3月下旬、メルボルンにフレンチ・レストラン「Le Grand Cirque」をオープンしたセレブ・シェフ、マヌ・フィデル(41)が、2月にフィアンセのクラリッサ・ウィラセナさんとマレーシアで結婚式を挙げていたことが、レストランのオープン記念パーティーで明らかとなった。4月7日付「Woman's Day」が報じている。

マヌとマレーシア人のクラリッサは3年前に出会い、2013年11月にマヌがプロポーズした。今回、密かに結婚式を行なった理由は、クラリッサの家族が伝統的な結婚式を家族だけで挙げてほしいと2人に頼んだため。レストランのパーティーに居合わせた友人たちはそれを聞いて、喜びながらもがっかり。けれどもエンターテイナーのマヌは、オーストラリアでも結婚式を行なうことを発表し、会場は歓喜に包まれた。

メディアで描かれるマヌのイメージは、“おちゃめなパーティー・ボーイ”という感じだが、やっと結婚したということで、少しは“落ち着いた大

人”になれたようだ。「いつもきれいなお姉さん」とばかり戯れているマヌのことだから、これでやっと落ち着いてよかったと思うよ。誠実でしっかりした大人になったんだね」とレストランの同僚はジョーク混じりに話す。

レストランのパーティーでは、いつものごとく酒をたくさんたしなみ、踊って遊び倒したマヌ。側にはエキゾチックな美女の妻が寄り添い、2人は一層幸せそうに見えたと関係者はため息を付いていたという。どうかお幸せに!



4月7日付「Woman's Day」

パーティー・ボーイがついに結婚!

## 日豪プレスでは、下記ポジションのスタッフを募集しています。

### 広告営業スタッフ フルタイム

- 【応募条件】
- ・就労可能なビザを持っている方。WH可
  - ・コミュニケーション力と行動力に自信がある
  - ・営業/販売業務の経験を生かしたい
  - ・広告やマーケティングの経験・知識がある
  - ・ビジネス・レベルの英語力

- 【勤務地】
- ・シドニー
  - ・ゴールドコースト



### 編集スタッフ フルタイム

- 【応募条件】
- ・記者、編集者の経験者
  - ・就労可能なビザを持っている。学生、WH可
  - ・英語でコミュニケーションが取れる
  - ・英字新聞を毎日読んでいる
  - ・英語資料から日本語記事を書ける

- 【勤務地】
- ・シドニー



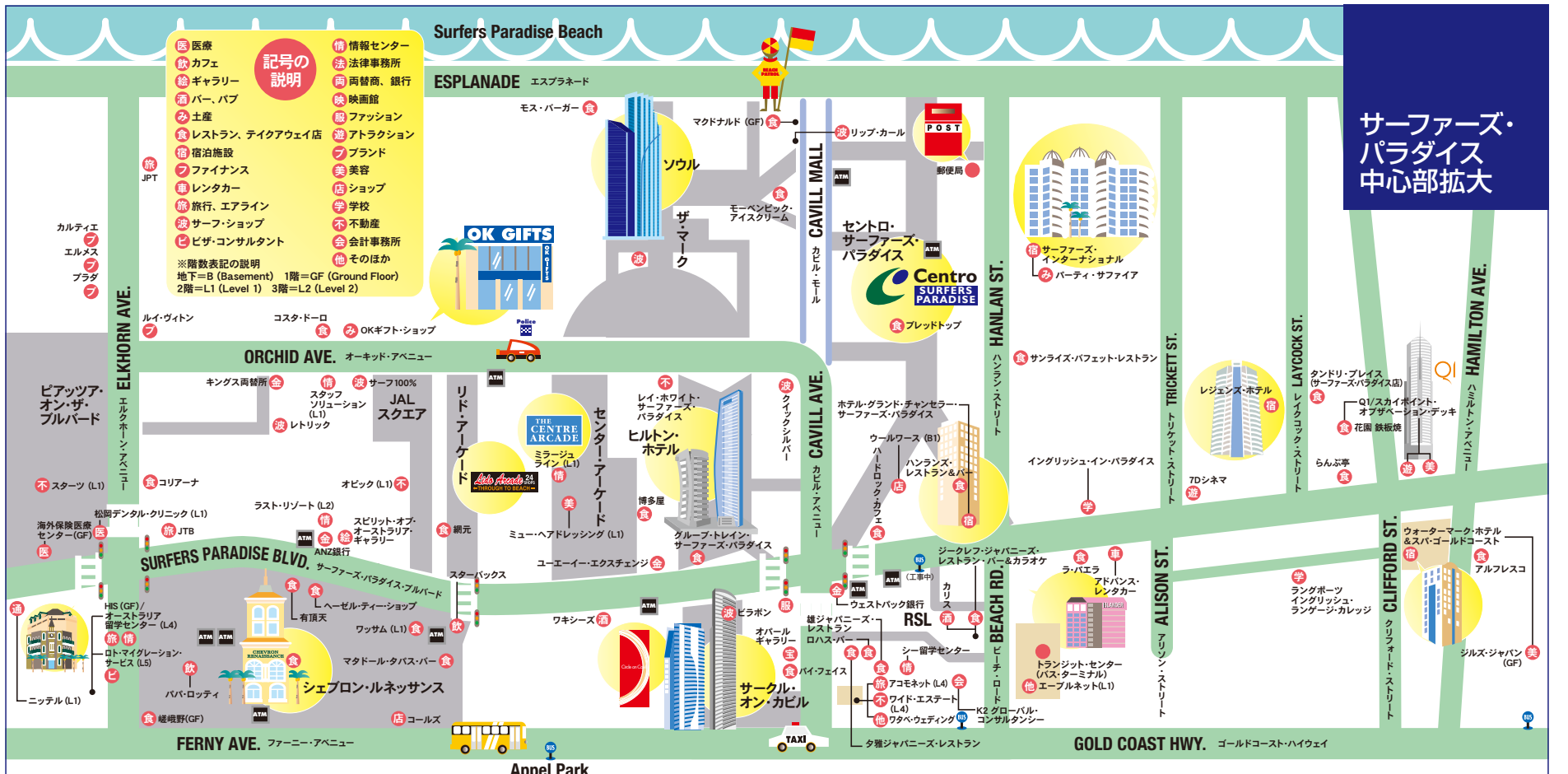
日本語の履歴書と職務経歴書を以下のアドレスまでお送りください。Email: recruit@nichigo.com.au  
※書類選考後、1次通過の方のみご連絡致します。 ※遠方の方はスカイプでの面接も可。

# ゴールドコースト

## 広域&市内マップ

美しい白砂のビーチが、およそ57キロ続いている世界有数のサーフィン・スポット、ゴールドコースト。魅力いっぱいのこの街を散策してみよう。

※ゴールドコースト市内の幹線道路ではライトレール工事のため、随時、迂回や通行止めになっているので注意したい。



# ブリスベン とっておきスポット

シドニー、メルボルンに次ぎ、オーストラリアで3番目に大きな都市ブリスベン。自然も文化も豊かなこの街のとっておきスポットをご紹介します！

## 暮らし、観光、ブリスベンの中心から街の魅力を客観

### スプリング・ヒル Spring Hill

スプリング・ヒルはブリスベンの中心部アデレード・ストリートの北西にあたるエリアで、街の中心をバウンダリー・ストリートが横断している。19世紀半ばごろ、シティで働く人々の住宅エリアとして開拓されたが、1964年ごろからは近代的なタウンハウスなどの建築が開始され、その後モダンな住宅街を含め、現在の前身となる開発が急速に進められた。



シティとスプリング・ヒルを結ぶジェイクブス・ラダーと呼ばれる階段 ©Brisbane City Council

観光スポットに隣接するロケーションだけに4つ星クラスのホテルなども多く観光客の滞在場所としての人気も高いが、同時にその便利さから、長期に渡って暮らすローカルの人々、一時滞在する外国人や学生も数多い。交通面ではCBDとスプリング・ヒルを結ぶ無料のループ・バスが運行

している。スプリング・ヒルのメイン・ストリートや、植物公園、クイーン・ストリート・モール、セントラル駅、リバー・サイドといった主要な場所に停留所が配置されているので、普段の買物から観光、ほかの交通機関への連絡まで生活には申し分ない条件がそろっている。エリア内にある“スプリング・ヒル・バス”は1886年に作られたブリスベンで最も古いスイミング・プール。どことなく漂うクラシックな雰囲気が人気で、屋外、屋内に数種類のプールがあり、温水なので1年中利用できる。町の北側を走るグレゴリー・テラス沿いには、一面にピクトリア・パークの緑が広がり、晴れた日のサイクルやウォーキングも心地良い。



無料のループ・バス。イエローの車体とバス・ストップが目印



路面電車が走る1936年当時のスプリング・ヒルの町

## 歴史の遺産がさりげなく暮らし続ける海辺の町

### クリーブランド Cleveland

ブリスベンから東南へ約30キロ、対岸にノーストラブローク島を臨むクリーブランドは、豊かな緑と穏やかな海岸風景が心を和ませてくれる静かな町だ。モートン・ベイを囲むエリアの中で最も古くから港町として開拓が進んだ場所で、今も19世紀半ば頃の建造物を各所に見ることができる。

クリーブランド駅が町の中心に位置し、そのすぐ東側には落ち着いた雰囲気のレストランやカフェが並ぶラビー・ベイ・マリナーがある。ランチタイムの混雑は正午よりも少し遅めの時間から始まり、地元の人たちのゆったりとした暮らしぶりが伺えるようだ。

涼しい季節にはクリーブランド・ヘリテージ・トレイル(4km~6.5km)の徒歩や自転車散策がおすすめ。まずはクリーブランド駅の案内所でガイドマップを手に入れよう。GJウォルター・パーク(駅から1.5km)を出発点に、QLDの歴史遺産に登録された建物や、樹齢数百年のバンヤン・ツリーなどをめぐりながら、かわいらしいライトハウスのあるクリーブランド・ポイントまでのコースを辿る。この小さなライトハウスは現存する

数少ない木造多角形構造のもので、19世紀の建造以来、多くの人々の手によって何度も丁寧な修復が重ねられ、大切に守られてきた。散策のあとは、シーフードが自慢の“ザ・ライトハウス・レストラン”のテラスで、海と島の風景を見つめながらひと休まるもよし、フィッシュ&チップスとビールを手に公園で寝転がるもよし。



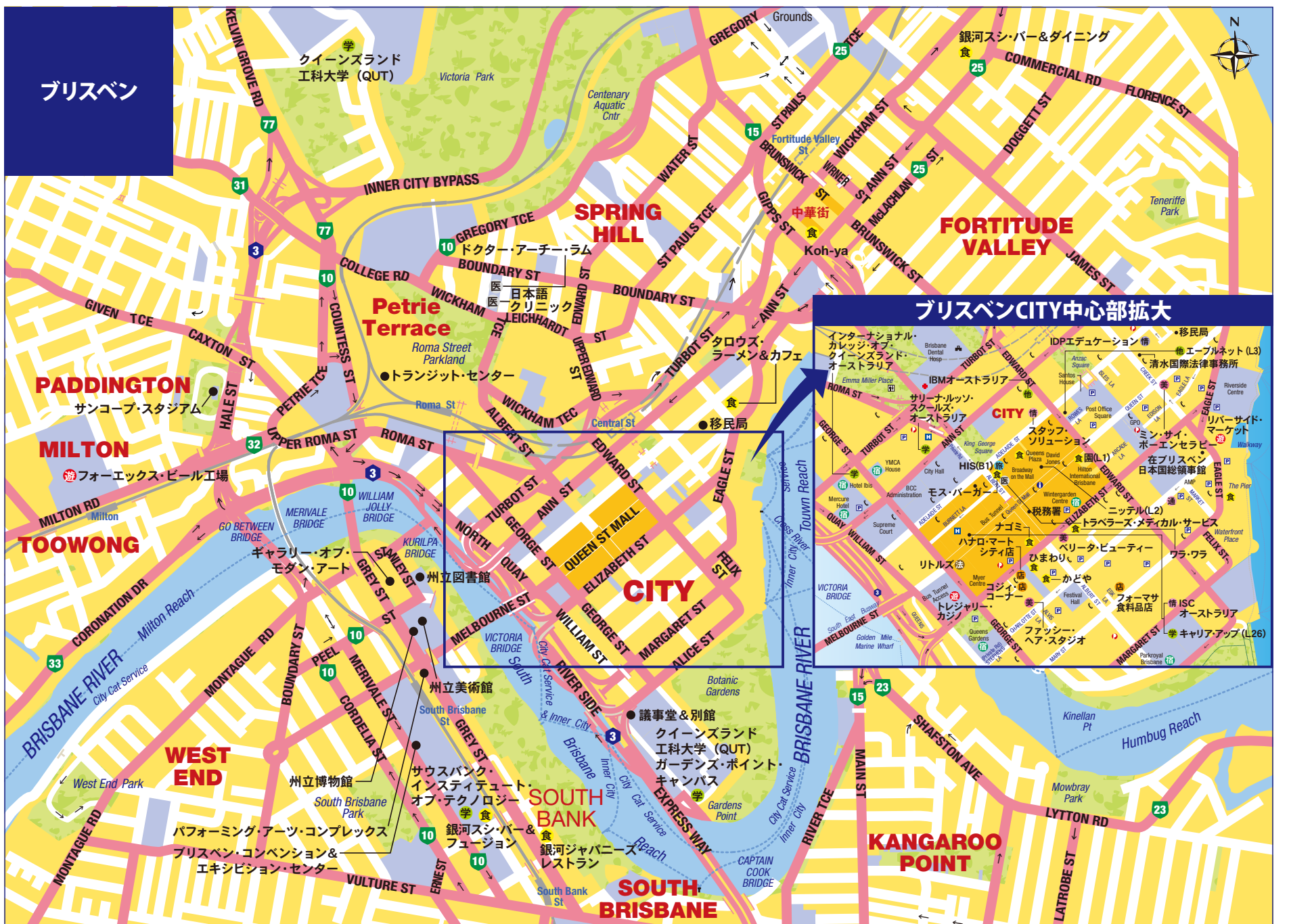
ザ・ライトハウス・レストラン。海風に吹かれながらのランチ。夕暮れ時もロマンチック



ラビー・ベイ・マリナー。ポート・ハーバーを囲むようにカフェが並ぶ

■トレイン：クリーブランド・ラインのクリーブランド駅下車。ブリスベン・セントラルから63分  
■車：ブリスベンからオールド・クリーブランド・ロード(22号線)をクリーブランド方面へ。シティから約35分~40分

(Photo: M.Paterson)





# エリシア☆の5月の星座占い



## エリシア☆プロフィール

祖母の霊感体質を受け継ぎ、幼少時から神秘的な経験を。法政大学で政治学を学ぶかわら占星術について研究を始める。モダン・古典をあわせた西洋占星術とタロットなどの占術とともに各種ヒーリングとスピリチュアル・リーディングも行う。現在は中野の占い館と自宅で鑑定を行う。石田純一・理子夫妻の結婚披露パーティー・イベント出演、雑誌「Hanako」紹介記事掲載、毎日新聞「毎日婦人」、雑誌「週刊大衆」にインタビュー掲載ほか多数。  
Web: [www.k4.dion.ne.jp/~erisia](http://www.k4.dion.ne.jp/~erisia)

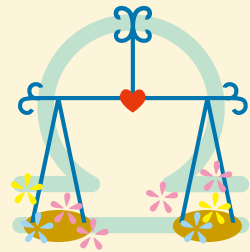
## 牡羊座 3/21~4/19

地に足が着いていないと現実の厳しさに苛まれることになりそう。今月は攻めよりも守りに徹するのが吉。経済面にスポットが当たるので家計簿をつけて日々の出費を見直してみよう。恋は多少のすきを作って意外な弱点を見せて! 普段とのギャップが相手の保護本能を刺激しよう。



## 天秤座 9/23~10/23

忙しく動き回る時だけれど、人間関係の派閥やしがらみに疲れてしまうかも。今月だけは苦手な人とは付き合わなくてもよさそう。マイペースを貫いてやるべきことに集中しよう。恋は言い訳や嘘が悪い結果を招きそう。時間や約束を守るなど、いつもより誠実に振る舞って。



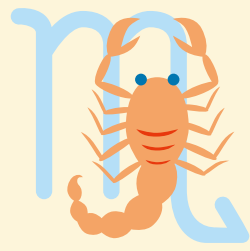
## 牡牛座 4/20~5/20

思いつきが幸運を招く? 直感と行動力が鍵となるので、引っ込み思案を封印して何ごとにも積極的に取り組んでみよう。髪スタイルや色を思い切り変えてしまうのもお勧め。恋は友だちの中に運命の人が紛れていそう。男女を意識せずにフランクなお付き合いを。



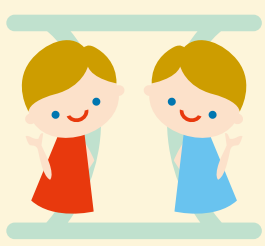
## 蠍座 10/24~11/22

周りから注目が集まり、いい意味で緊張感がある時。責任ある仕事を任されたり、良きライバルになる人との出会いがあったりと、新鮮な状況にやる気が湧いてきそう。情報収集を大切に! 恋は情熱的な出会いの予感も? あれこれ悩むより2人での時間を楽しむこと。



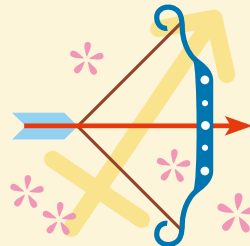
## 双子座 5/21~6/21

周囲の雰囲気や態度に敏感になってしまいそう。さまざまな問題に巻き込まれやすい時なので、余計なことは「見ざる言わざる聞かざる」で! 疲れを感じたらアロマセラピーなどで1人の時間を楽しもう。恋は焦りから想いを押し付けてしまいそう。節度ある態度を心がけて。



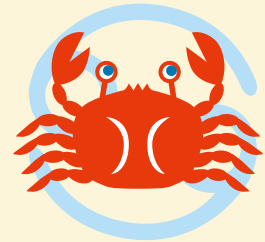
## 射手座 11/23~12/21

心身ともにお疲れ気味で、健康面に赤信号が灯りそう。人間ドックやがん検診など体のチェックを! きちんと食事が採れていなければサプリメントで調整を。思い切って長めの休みを取ることも必要かも。恋はおしゃれなデートより手作りのお弁当でピクニックを。



## 蟹座 6/22~7/22

好奇心が広がって、習い事や勉強など新しいことを始めてみたくなるかも。パソコンや科学など理系なら、なおオススメ。自分を見失いそうな時も新しい視点を与えてくれそう。恋はモテ期到来の予感? 意中の人には積極的に話しかけて。デートはスポーツ観戦が遠出をするのが吉。



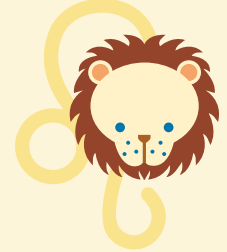
## 山羊座 12/22~1/20

仕事とプライベートのバランスが崩れてしまいそう。自分の立ち位置を改めて見つめ直す時期。何が一番大切なのか、立ち止まってもう一度原点に戻ってみよう。恋は直接触れ合うことを大切に! どんな甘い会話よりも相手の手のぬくもりが安心感を与えてくれそう。



## 獅子座 7/23~8/22

仕事と家族の狭間で悩んでしまいそうな今月。自己主張よりも周りの空気を読んだり、相手の気持ちに寄り添ったりすると理解者が増えてくるかも。柔軟な考えを持とう。恋は見た目や肩書きよりも直感を重視して。いろいろな意味で“相性は大切!”と改めて気付くはず。



## 水瓶座 1/21~2/18

新しく物事を始めるよりは自分の足元を固める時。部屋の掃除や片付けをすると、ラッキーアイテムが見つかるかも。母親からのアドバイスには大切なヒントが隠れているので、よく耳を傾けよう。恋は言葉よりスキンシップを大切に。遠距離の相手にも会いに行くこと!



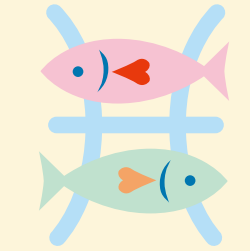
## 乙女座 8/23~9/22

建前や社会的な責任より、自分の心が求めるものを大切にしよう。無理だと諦めていたことも、今なら努力で切り開いて行けるはず。遠出や海外旅行は自分の世界が広がって運氣アップにもつながる! 恋は上から目線が禁物。相手を尊重する気持ちを持って接すること。



## 魚座 2/19~3/20

今月は兄弟姉妹や幼なじみがラッキー・パーソン。自分の本音を打ち明けることで本来の魅力が発揮できそう。ありのままの自分を出せる友人との気楽な集まりも楽しく過ごせるので、クラス会などには必ず参加を! 恋は誘惑が多いけれど、迷わず本命を大切に。曖昧な態度はダメ。





日本への一時帰国や  
海外出張・旅行にぴったり!

**かんたん受取・返却でその日から使える**

お受取もご返却もご利用の空港で  
オーストラリア国内でWiFiレンタルしたけど、バッグに入れるの忘れた! 日本で宿泊予定のホテルに送ってもらったけど間に合わない! JapnWiFiならそんな心配は一切不要です! ご利用する空港でお受取もご返却もできるので、とっても便利。例えば成田で受け取って新千歳で返却もできるのです! スイッチOnでパソコン、iPhone、スマートフォン、iPadがネットにつながり放題。簡単操作、安心現地サポート付き!

3週間レンタルなら  
1日あたり

**\$5.2**

安心のパケ放題!

さらに詳しい情報は日豪プレスウェブサイトまで!

ポケットWiFi  
何でも  
Q&A

0000NICH\_9

Nichigo  
**Let's go online**

スマホで予約できる観光サイト  
**「レッツゴー・オンライン」**

ソーシャル・マーケティングから動画広告まで多彩な掲載方法

あなたのお店に  が入る!  
あなたのページに  が増える!

[goldcoast.nichigopress.jp](http://goldcoast.nichigopress.jp)

スマートフォン・SNSにも同時配信!

当サイトはこんな方たちが見えています。

- GWに海外旅行を考えている日本の居住者
- 急増するスマートフォン・ユーザー
- QLD州へのビーチ・リゾート観光を考えている在豪日本人
- ★日豪プレスFacebookページからも約14万人にリーチ!

広告掲載についてのお問い合わせは今すぐ!

お問い合わせは日豪プレス営業部まで  
☎(07)5538-0033 ✉[npqld@nichigo.com.au](mailto:npqld@nichigo.com.au) ※サイト内のメールフォームでも、受け付けています。

**NICHIGO PRESS**

クラシファイド

専用申込用紙

CLASSIFIED 広告掲載申込方法

- クラシファイドのお申し込みは、必ず左の専用申込用紙を使用し、必要事項をすべてご記入の上、料金とともに弊社宛郵送、もしくは直接ご持参ください。
- 電話によるクラシファイドのお申し込みはお受けできませんのでご了承ください。

■お申し込みの際のご注意

- 締め切りは毎月10日**となります。原稿に料金を添えてお申し込みください。
- 料金はすべて小切手またはマネーオーダーによる前払いです。現金でのお支払いは来社していただける方に限ります。なお、10日までに料金が届かなかった場合は広告を掲載いたしかねます。継続して複数月掲載をご希望の場合は、期間を明記し、相当分の料金を同封してください。
- 一旦お申込み、お支払いいただきますと、キャンセル、ご返金、掲載月や内容のご変更には応じかねます。
- 料金は原稿の文字数（1行につき20文字）から計算してください。スペースも文字数に含まれ、改行や行間を空ける場合も1行（20文字）の扱いとなります。また、英字・数字

が2文字以上続く場合はレイアウトの都合上、印刷後は1行が必ずしも20文字とはならないことがあるほか、細かいご指定には沿えないことがあります。

- 原稿は、当社の規定により一部修正させていただくこともあります。いただいた原稿に不備な点があった場合の責任は負いかねます。

- QLD州差別禁止法に基づき、男子または女子のみを対象とした求人広告、年齢・国籍を限定した求人広告などは原則として掲載できません。また、写真添付の履歴書を強制するような文章も同法に違反するため掲載できません（ただし、フラットメイト募集など特別な場合を除きます）。

クラシファイドに関するお問い合わせは  
TEL: (07)5538-0033までどうぞ。

NICHIGO PRESS CLASSIFIED		受付	来社 FAX 郵便
Name (掲載主)	ふりがな (ローマ字)	Issue 月号	<input type="checkbox"/> Sydney <input type="checkbox"/> Brisbane <input type="checkbox"/> Cairns <input type="checkbox"/> Melbourne <input type="checkbox"/> Gold Coast <input type="checkbox"/> Perth <input type="checkbox"/> Canberra <input type="checkbox"/> Adelaide <input type="checkbox"/> Tasmania <input type="checkbox"/> Others
TEL (Contact No.)	掲載月 ( ) Month(s) Only	掲載場所 Area	
内容 Section	<input type="checkbox"/> 求人 (レストラン、ツーリズム、免税・お土産店、オーペア、その他) Position(s) Vacant (Restaurant, Tourism, Duty-Free Shop, Souvenir Shop, Au Pair, Others) <input type="checkbox"/> フラットメイト Share Accommodation <input type="checkbox"/> ホームステイ Homestay <input type="checkbox"/> ファームステイ Farmstay <input type="checkbox"/> 探しています For Sale Wanted <input type="checkbox"/> 不動産 Real Estate <input type="checkbox"/> 教えます (自動車学校、英会話、その他) Tuition (Driving School, English School, Others)	<input type="checkbox"/> 求職 Position Wanted <input type="checkbox"/> 貸します For Rent <input type="checkbox"/> 買います Wanted to Buy <input type="checkbox"/> 尋ね人 Missing Person <input type="checkbox"/> お知らせ General Notice <input type="checkbox"/> オープン Open <input type="checkbox"/> ビジネス Business <input type="checkbox"/> その他 Others Information for Convenience	
料金 Fee	日本語 Japanese □3行 (60文字) まで: \$22 □以降1行ごとに追加料金: \$5.5 計 行: \$	英語 English □First 3 single lines: \$22 (up to 105 letters or spaces) □Additional single line \$5.5 (up to 35 letters or spaces) Total lines: \$	
翻訳料金 Translation Fee	□ First 3 single lines \$11 □ Subsequent single line \$5.5 Total lines: \$		
特別料金 Options	□太文字使用 1行につき \$5.5 Bold Letter \$5.5 per Line □太枠付き \$44 Frame (Border) □ロゴ・マーク使用 \$44 (4行分のスペースまで) Logo		
合計掲載料金 Total Fee	計\$ ( ) Month(s)	支払い方法 Payment Methods	□小切手 Cheque or Money Order □現金 ※クレジットカードは不可 Cash (Hand delivery only)
記入しないでください Office Use Only		備考 (小切手振出銀行、小切手No.、振出日 etc.)	

料金には10%のGSTが含まれています。

■ INFORMATION

OFFICE HOURS:  
9AM-5PM Monday to Friday

DEADLINES:  
10th month prior to publication  
Phone bookings are not accepted, advertising text must be e-mailed, faxed, mailed or hand delivered.

PAYMENTS:  
Advance payment before 10th month prior to publication by cheque or moneyorder. Cash is only accepted by hand-delivery.  
No advertisement will be placed when payment is not received before 10th month prior to publication. Once we receive the payment, cancellation, refund, change of contents or the issue of the publication are not acceptable.

CLASSIFIED RATES:  
— First three (3) single lines \$22.00, subsequently \$5.50 per single line.  
— Single line contains 35 English small letters or

spaces.  
— Use of bold letters is extra \$5.50 per single line. Capital letters is counted as a double line.  
— Use of border is extra \$44.00.  
— Use of logo mark is extra \$44.00.

REQUIREMENT:  
All advertisements must comply with the Discrimination Act.

NOTE:  
We do not take any responsibility for incorrect texts or spellings. We may also edit the text supplied if necessary.

Please mail: P.O.Box 867 Surfers Paradise QLD 4217  
Telephone: 07-5538-0033  
Fax: 07-5538-0114  
E-mail: npqld@nichigo.com.au  
Suite 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St.,  
Surfers Paradise QLD 4217

This price is inclusive of 10% GST.

掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)およびクィーンズランド州公正取引法(1991年)、著作権法(1968年)およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性などに関する責任は負いかねますのでご了承ください。

広告の内容 (1行20文字詰め、英字・数字が2文字以上続く場合は1マスに2文字ずつご記入ください / 1 letter per box)

	5	10	15	20
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

**CHA CHA ラーメン横丁**  
ラーメン一筋、日本人シェフによる本場の味

ランチスペシャル  
12:00~12:30  
の30分間の  
ラーメンオーダーは  
\$5.00  
(塩、醤油、味噌、辛みそ、醤油とんこつのみ)

Cha Cha Japanese restaurant横  
Shop 6, 2705 Gold Coast Highway,  
Broad Beach (バス停目の前)  
火~日曜12PM~3PM, 5PM~10:30PM  
BYO、テイクアウト TEL: (07)5538-1131

**長浜ラーメン 博多屋**

事業拡大のため  
店長・店長補佐募集

夢を持って一緒に成長しましょう。

急成長企業、長浜ラーメン博多屋は、あなたを必要としています。あなたの努力、成果を購入させて下さい。他にも色々な待遇をご用意しています。

詳細はWebで  
http://www.hakatayaramen.com/  
問い合わせ先  
recruit@hakatayaramen.com 担当: 村松

**銀河スシバー・スタッフ募集**

6月下旬、フォーティチュード・バレーで新店舗を開店します！それに伴い、以下スタッフを募集しています。

- 寿司職人 (フル・パートタイム)  
※寿司職人経験者優遇
- 日本食シェフ (フル・パートタイム)  
※日本食経験者優遇
- フロアマネージャー (フル・パートタイム)

英語のレジメを、melissa@ivapine.com.au までお送りください。

Ginga Sushi Bar & Dining  
1151 Creek Rd., Carindale  
(カリンデール・ショッピングセンター内)  
Tel: (07) 3398 9880

Ginga Japanese Sushi Bar & Dining  
Shop 41-42, 1000 Ann St., Fortitude Valley  
Tel: (07) 3852 4288

Ginga Sushi Bar & Fusion  
Shop 2A&B, 167 Grey St., South Bank  
Tel: (07) 3846 6484

Ginga Japanese Sushi Bar & Restaurant  
Shop 4.05-4.07, Portside Wharf, Hamilton

**NICHIGO PRESS** 日豪プレス オーストラリア生活情報サイト nichigopress.jp  
Your Japanese print media & website connecting Australia and Japan - Since 1977

月間120万アクセス!

クラシファイド Classified | タウンガイド Town Guide | 住まい Accommodation | 求人 Jobs | 売ります For Sale | コミュニティ Community

NSW | VIC | QLD | SA | WA | TAS | NT | ACT | New Zealand

クイック・エリア・サーチ ▶ シドニー | メルボルン | ブリスベン | ゴールドコースト | ケアンズ

オーストラリアの仕事探し、住まい探しは  
**Nichigo Press**のクラシファイドで決まり!  
<http://nichigopress.jp>

無料で簡単に投稿 | 絞り込み検索も可能  
全豪エリアをカバー | 豊富な仕事、住まい情報 | クラブやサークル情報も充実

GOLD COAST

教えます

親子で楽しむ幼児音楽教室とZUMBA
5/12(月)~スタート 9:30~11:30(2時間)
会場 PIMPAMA UNITING教会(M1出口45すぐ)
★4月限定キャンペーン!! セットで\$10★
お得なチケット発売中! 0448012933 まゆみ

☆ヨガ&ピラティス☆マーメイドビーチにて
日本語でクラスを行っています。詳しくは
Facebook:yogaandpilatesbymihokoshiode
又は 0405089891 みほこまで

◆数学◆ 高校中学の数学個人レッスン\$5
0わかりやすい解説で数学力が確実にUP!
いつの間にか興味がわき数学大好き人間になれるかも。
詳細は0431593856佐藤

暮らしの情報

空港・各種送迎\$60~ 0423-245-697
同行通訳\$60/h PGAゴルフレッスン
kkawasaki1@optusnet.com.au 河崎

☆洋服のアレンジ、お直しなど承ります☆
HP http://ameblo.jp/clothing-alterations
PH 0405089891・MIHOKOスタイル

Zen Gardening Services
芝刈、剪定、定期管理、庭仕事全般、留
守宅の管理。G.C & Tweed 0425471484

掃除のプロが伺います
水周りを重点的にやってほしい
窓・サッシの掃除
週1・隔週・月1定期清掃承ります
引越後の掃除は敷金全額保証
First Clean & Service 0434-374-224 野村

☆ ATOM plumbing & Gas Services ☆
水道工事全般・水回りのトラブル・ガス工事
ガス機器の取付・業務用キッチン
その他お気軽にご相談ください。Lic#23536
Tel: 0406424403(日本語)0414299132(英語)

パソコン何でも訪問サポートサービス
使い方や設定トラブル等まずはお問合せを。
Mew Computer Services 0437932827 マサシ

日本人ドライバーによる空港送迎、観光案内、
インターネットによる各種激安ツアー手配1~
20名様小人数グループ、貸し切りチャーター、
土ボタルツアー、グリーンマウンテン世界遺産
ツアーなど。長旅でお疲れの方。新型リムジン
セダン プリスベン片道 \$150。0412-756-251 石坂
www.qjs.com.au Email : nihongo@qjs.com.au

日本人夫婦ドライバー各種格安送迎
空港、ゴルフ場、貸し切り、日本からのお客様送迎、何でも御相談。Child Seat有り
0409-130-358 ヨシ&マチエ
yoshiaki@westnet.com.au

空港送迎◆送迎代行サービス◆専用車観光
日本人ドライバーによる親切、丁寧なご案内
◆マッサージシートをご用意しております◆
◆プリズベン市内⇄GC空港(1~4名様\$170)◆
◆GC市内⇄GC空港(\$60~\$110)各地域別料金◆
◆GC市内⇄BNE市内又は空港(\$150~\$170)◆
各種観光にもご利用いただけます 0419-722-156
Email: sekine@westnet.com.au 関根

アートメイク・まつ毛パーマ・マツエク
忙しい朝のメイク時間の短縮に
0404-239-890 みき

ペンキ屋・お見積り無料
小さなお仕事からお気軽に日本語でご相談下さい。
0450-102-456 ナオコまで

★芝刈、オイル交換、掃除、引越し、送迎★
水漏れ、英語のお手伝い等、その他お気軽に
★お問合せ下さい。0424-711-612 HIRO★



掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)およびクイーンズ
ランド州公正取引法(1991年)、著作権法(1968年)およびこれらの
法律に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件に
してありますが、広告の内容や信ぴょう性などに関する責任は負いか
ねますのでご了承ください。

電気工事★建築

電気工事全般、及び、キッチン・家の改装等
KWIK KOOL 武石 0418-664-464
Lic No.70869 Lic No.619655

BRISBANE

求人

間もなく新しくサニーバンクでモダン系高級
和食店の開店に伴い、5年以上の和食調理経
験のある調理師とウェイトレス経験
のあるホールスタッフを急募しております。
連絡先:0421074716 Tony 履歴書をe-mail:
enjoy.skyline.gt-r@hotmail.comまでお願いします。

暮らしの情報

コンタクトレンズの日本語オンラインショップ
送料無料、豪プライベート保険適用!
オーストラリアの会社なので、安心、迅速!
www.contaxonline.comお問い合わせは日
本語で洋子まで

後藤工務店 大工 ビルダー
増築・改築・押入れ・扉、窓枠の取り付け
デッキ・階段など、大工仕事全般可
gotokomuten@aapt.net.au(日本語でどうぞ)
Tel: 0427-490-544 BSA Licence1183313

プリズベンの中心地の日本語医療サービス
シティホールの斜め向かいのビル2階です。
Level 1, 245 Albert St.,
0410-834-563

Sunnybank Hills近く■豪州初温熱整体院■
来院ご新規のみ15分無料 要予約 北山まで
豪州Private保険適応、出張可(要相談)
arigato-sun.yolasite.com 0433-339-847

◆刺さない鍼治療◆ 頭痛、肩こり、生理痛
薬に頼らない根本治療をお望みの方へ。
www.eastwestmeridianarts.com

WEBにもそのほかの情報を掲載中
nichigopress.jp

OTHERS

教えます そのほか

GET A FUN JOB! LEARN HOW TO MAKE COFFEE!
Barista & Coffee Art/RSA/RCG/Bar & Cocktail/
Food Hygiene
Lowest Price Courses Guaranteed!
Sydney 02 9211 4292
Melbourne 03 9328 3222
Brisbane 07 3257 7571
Perth 08 9486 4771
Book online and \$ave - Coffeeschool.com.au

クラシファイド情報は
こちらチェック!

nichigopress.jp



9 7 6 5 3 1 8 2 4
4 1 3 9 8 2 7 6 5
8 2 5 7 6 4 9 3 1
3 6 1 4 7 9 5 8 2
2 9 7 3 5 8 4 1 6
5 8 4 2 1 6 3 7 9
1 4 9 8 2 3 6 5 7
6 5 8 1 4 7 2 9 3
7 3 2 6 9 5 1 4 8

広告索引

医療

- Dental On Falconer 24
Ebisu-do 20
International Medical Centre 39
Matsuoka Dental Clinic 24
Nihongo Clinic (St Andrew's Hospital) 24
Sakura Clinic 24
Travellers Medical Service 38

ウェディング

- Watabe Wedding Australia 27

運送

- Fast Link Cube 12
Japan Speed Pack Australia 14

学校・レッスン

- Ace Tennis Academy 30
AMEA 27
Career Up 18
Marvo Aroma School 14
Oyako Ryugaku.com 27

カラオケ

- Jpops Karaoke Party Rooms 27

航空会社

- Korean Airlines Brisbane 3

自動車販売・整備

- Ashmore Grease Monkeys 21
Auto Infinity Take 20
Cars 4 U 21
H&K Motors 21
J Spec Body Works 27
Maximore 21
Mottoguard 21

情報センター

- Staff Solutions Australia 40

食料品店

- Fuji Mart 4
Go Go Mart 7
WPM Japan Co. Pty. Ltd. 2

通信・コンピュータ

- Able Net Pty.Ltd. 22, 35
Ace Computer 9
Midex 29
Soul TPG 6
Television Oceania 8
Web World 29

美容・ヘアサロン

- Hair Crest 27
Hair Salon Elixir 17

- I-White 27
Jills Japan Hair&Beauty 16
Min Sai Bowen Therapy 13
Mu Hairdressing 16
Ten Hair and Beauty 17

不動産

- Opic Middy Pty Ltd 9
Ray White Hope Island 15
Ray White Surfers Paradise 9
Sumitomo Real Estate 9

法律・会計・金融

- Aussie 15
Australian Mortgage Brokers 27
DLA Partners Accountants & Advisors 15
Get Your Money Back 27
Go Australia Visa Consultant 10
Harding Legal 10
Kings Currency Exchange 2
KVB Kunlun 19
Littles Lawyers 39
MBA Lawyers 11
My Accountancy 27
Okamoto Lawyers 13
Shimizu Kokusai Law Office 11
Yoko Briese Accounting & Business Services 15

旅行・ツアー・送迎

- H.I.S. Travel 5
JTB Australia Pty.Ltd. - Gold Coast 26
QJS 26


レストラン・カフェ・バー

- Cha Cha Japanese Restaurant 36
Dim Sum Delights 27
Ginga Restaurant 36
Korean Charcoal BBQ Restaurant 14
Ming Palace Chinese Restaurant 27
Mitoki Japanese Modern Tapas 13
Nagahama Ramen Hakataya 36
Pie Face 27
Sunrise Buffet Restaurant 27
Tamaya 19
Taro's Ramen & Cafe 27

そのほか

- Art Shashin Photography 27
Australia Kodomo Toshokan 27
Daiso Australia 2
Jin's Termite Solutions 27
MBD Japan Design 30
Nihongo Family Daycare 27
Nonaka Institute Of Education 27
Spirit Of Australia Gallery 14

# 5 2014 MAY CONTENTS

- 4 ニュース 総合
- 5 ニュース QLD
- 6 ニュース コミュニティ
- 8 ルポ：シリーズ・原発問題を考える⑩
- 9 夢をかなえる豊かな明日への投資術
- 10 何でもお任せ！日豪プレス法律相談室／ゴールドコーストの異文化サービス／  
楽笑マーケティング
- 11 QLDイベント・ガイド
- 12 秋のお出かけ特集  
**バスでのんびり巡るブリスベンの街**
- 14  オーストラリア若手ダンサー・トップ6にランクイン  
**根本里菜さんインタビュー**
- 15 ツヤツヤのモテ髪を手に入れよう！／アロマで快適生活／  
フィジオセラピストに聞こう！体の痛み改善法
- 16 お知らせ：Nichigo Pressのオンライン版がリニューアル！

18 **学生&WH** ワーホリ・メーカー オージーに英語で説明してみよう！  
**応援コーナー**

19 **スペシャル・シリーズ：豪州の食と安全**  
**オーストラリアの「牛肉」に迫る**

23 **HAPPY kids!** ベビー・フォト ファミリーで1枚

24 オージー・ワイルドライフ診療日記

24 日豪サッカー新時代／クイーンズランド州の釣り情報

25 簡単！多国籍キッチン／豪州ワイン物語／数独

26 QLD州お薦めツアー&アクティビティ

28 **ストップオーバーで行くあの街この街「ソウル」**

30 シネマ・チェック

31 メガ・ゴシップ

32 ゴールドコースト・マップ

33 ブリスベンのとっておきスポット／ブリスベン・マップ

34 ケアンズとその周辺の魅力／ケアンズ・マップ

35 今月の占い

36 クラシファイド

37 広告索引

**日豪プレス公式WEB** <http://nichigopress.jp/>

## NICHIGOPRESSで紙面連載ページのアーカイブを閲覧できます！

**Step1 Webマークをチェック**

前回までの内容が気になる連載を見つけたら、各記事右上にあるWEBマークを確認。マークがあれば、過去記事がウェブサイトでも見られます。



**Step2 「カテゴリ検索」を利用**

トップ画面上部の「記事一覧」からカテゴリを指定して検索。このカテゴリは、本紙記事右上にあるWEBマークの右を確認。



**Step3 過去記事を閲覧**

連載名ごとに第1回から記事がまとめてアップされており、バックナンバーを読み返すこともできるので便利です。



■発行人 Publisher  
坂井健二 Kenji Sakai

■シドニー本社マネジャー 兼 編集長  
Sydney HQ Manager / Editor in Chief  
馬場一哉 Kazuya Baba

■ゴールドコースト支局長 Gold Coast Branch Manager  
山下亜以子 Aiko Yamashita



●日豪プレスからの刊行物  
NICHIGO PRESS NATIONAL EDITION  
NICHIGO PRESS QLD EDITION  
[nichigopress.jp](http://nichigopress.jp) [goldcoast.nichigopress.jp](http://goldcoast.nichigopress.jp)

■NICHIGO PRESS MOVE  
NICHIGO PRESS Jstyle  
NICHIGO Let's Go!

■シドニー・オフィス  
Suite 303, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia  
P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia  
Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722

■ゴールドコースト・オフィス  
Lot 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia  
P.O. Box 867, Surfers Paradise QLD 4217 Australia  
Tel: (07)5538-0033 Fax: (07)5538-0114

[VIC州、SA州、TAS州からのお問い合わせについて]  
配送に関するお問い合わせは下記までご連絡ください。  
Tel: (02)9211-1155

**おことわり**

日豪プレスは、掲載記事の正確さに万全を期していますが、掲載後にデータや情報に変更の可能性があることをご了承ください。また、広告、社外寄稿者の記事に関しては、内容が必ずしも社の見解を反映したものではないことをお断りいたします。なお、掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

掲載される広告内容は連邦公正取引法（1974年）またはこれらの法律に類似するクイーンズランド州および他州の州法、もしくはオーストラリア国外の法律の規定に違反するものではないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性に関する責任は負いかねますのでご了承ください。

**「日豪プレス」定期購読のお知らせ**

オーストラリア国内からのお申込の場合は、氏名、住所、購読開始月、購読希望の版（全国版・QLD版のいずれか）を明記の上、年間購読は\$88、半年購読は\$55の小切手またはマネーオーダーを下記までお送りください。日本からお申込の場合は年間購読は\$200、半年購読は\$120を銀行送金でお送りいただくこととなります。お申込方法の詳細は下記アドレスまでメールでお問い合わせください。ペイパルでのお支払いをご希望の方は、[advert@nichigo.com.au](mailto:advert@nichigo.com.au)までお問い合わせください。なお、理由の如何を問わず途中解約はできませんので予めご了承ください。P.O.Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia [advert@nichigo.com.au](mailto:advert@nichigo.com.au)

7 Day Healthcare Cen  
DOCTORS - DENTISTS - THERAPISTS - W



## TRAVELLERS MEDICAL SERVICE

予約／お問い合わせは 3211-3611  
または日本語直通 0410834563 (平日のみ)

海外旅行保険に加入されている方は、診察代(専門医も含む)、薬代、通訳代、血液検査、レントゲンなどの費用が一切かかりません。

TEL (07) 3211 3611 FAX (07) 3211 3771  
Level 1, 245 Albert St., (Cnr Adelaide St.) Brisbane QLD 4000

ブリスベシティ中心（クイーンモールの近く、シティホール斜め向かい）に位置し、大変便利です。 [地図参照](#)→



「診療科目」一般診療、一般外科、一般内科、婦人科、針治療、健康診断など

- 学生の方の検診、就労中の障害に対する治療、産婦人科への紹介や、ダイビング・メディカル・チェックも常時受け付けております。
- NAATI通訳資格保持者勤務。保険をお持ちでない方も、必要に応じて日本語通訳が可能です。詳しくはお問い合わせ下さい。
- 海外旅行を予定している方のために必要な全ての予防接種、予防接種のアドバイス、薬の処方のほか、旅行用品も取り扱っております。
- 日本で解禁されたピルに関する詳しいインフォメーションも日本語でご用意しています。

■ 診療時間 ■

月～金 7:30am～7:00pm  
土 8:30am～5:00pm  
日 9:30am～5:00pm  
\*日本語直通電話は平日のみ受付



リトルズ法律事務所はワーキングホリデー、学生、短期滞在者、永住者の皆様をサポートいたします。

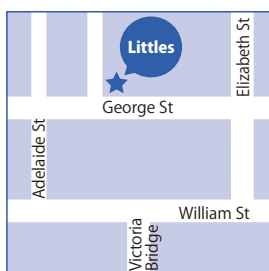
- ・交通事故
  - －歩行者
  - －対物
  - －CTP請求
- ・労働災害
  - －自転車
  - －対人事故
- ・ワークカバー
- ・ファームでの怪我・病気

日本人弁護士  
**柿崎秀一郎**  
 Shuichiro Kakizaki  
**チャーリース紅実**  
 Kuremi Challis

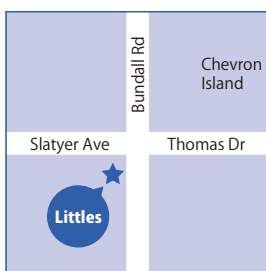
Email  
**jinfo@littles.co**  
 Web  
**www.littles-jp.com**

日本語直通  
**0410 356 847**  
**0422 342 993**  
**07 3225 0704**

ブリスベン  
 Level 2,  
 217 George St.,  
 Brisbane  
 QLD 4000



ゴールドコースト  
 Level 15, Corporate  
 Centre One  
 2 Corporate Court  
 Bundall QLD 4217



ケアンズ  
 14 Spence St.,  
 Cairns  
 QLD 4870



Q398LTT



# 日本語医療センター



International Medical Centre  
 in Australia Fair Shopping Centre

えびす堂も  
 同センター内  
 にて営業中

**オーストラリアフェアショッピングセンター内にて診療中です。**

クリニックの2階上にはダイソーもオープンしました！  
 キャッシュレスご利用の方は無料送迎の手配も可能で、ますます便利！

**大型ショッピングセンター内でもとても便利。日本語でお気軽にご相談下さい。**

経験豊かなオーストラリア人医師達が全科診療いたします。(歯科を除く)



- ・日本人スタッフ、通訳が常駐
- ・無料駐車場完備
- ・公共交通機関の便もよい
- ・女性医師常勤(要事前予約)

- ★ 海外旅行保険加入の方は医療費や薬代、通訳、レントゲンおよび血液検査などの費用の自己負担がありません(一部例外あり)。
- ★ 平日13:00までは血液検査も院内で行えます。
- ★ 海外旅行保険ご利用の場合、**通院、入院、検査、お薬など全て支払い不要**です。
- ★ 入院や専門医、検査が必要な場合も通訳が同行するので安心です。
- ★ 予約の方優先です。当日でもお気軽にお電話ください。
- ★ 保険の無い方も通訳付きで受診できます。(有料)



半径10km圏内  
 無料送迎サービス有。  
 まずはお電話でご相談ください。

**1800-123-119**

救急 行く 良い医師  
 0499 19 4114 (SMS日本語でどうぞ)

■受付時間 9:00~18:00  
 年中無休(土日祝日は完全予約制)

QLD州以外からのご予約・お問い合わせ先  
 (07) 5538-6355

Facebook [www.facebook.com/nihongoiryo](http://www.facebook.com/nihongoiryo)

Australia Fair  
 SHOPPING CENTRE

Shop B002 Australia Fair 40 Marine Parade Southport  
 Australia Fair Medical Centre内に日本語窓口を設けています。  
 ダイソー最寄りのエスカレーター又はモスバーガー横の  
 エレベーターで地下へお越し下さい。

② 土・日・祝日はドクターが常駐しておりません。海外旅行保険をご利用でその日にしか来院できない方や緊急を要する症状の方へご対応いたします。この場合、当院での診察、もしくは提携病院へ通訳がお連れいたします。お電話でお問い合わせ下さい。

3854NTE



留学カウンセリング  
ビザコンサルティング  
人材派遣・紹介コンサルティング  
通訳・翻訳派遣  
各種アウトソーシング



※最寄りのオフィスをご利用ください。

■シドニー本店

Suite 1602, Level 16, 60 Margaret Street  
Sydney NSW 2000  
Phone: 02-9241-2455  
Fax: 02-9241-6788  
E-mail: staffs@ssaust.com.au  
Web: www.ssaust.com.au  
Web: www.eryugaku.com.au  
Web: www.ssvisa.com.au

■メルボルン支店

Level 11, 230 Collins Street  
Melbourne VIC 3000  
Phone: 03-9663-0000  
Fax: 03-9663-0050  
E-mail: melbourne@ssaust.com.au

■ブリスベン支店

Level 4, 144 Adelaide Street  
Brisbane QLD 4000  
Phone: 07-3229-1533  
Fax: 07-3229-0200  
E-mail: brisbane@ssaust.com.au

■ゴールドコースト支店

Level 2, 34 Orchid Avenue  
Surfers Paradise QLD 4217  
Phone: 07-5592-6338  
Fax: 07-5592-6337  
E-mail: goldcoast@ssaust.com.au

■パース支店

Suite 2A, Level 2  
Carillon City Office Tower,  
Perth WA 6000  
Phone: 08-9321-6770  
Fax: 08-9321-5998  
E-mail: perth@ssaust.com.au



## スタッフソリューションの総合コンサルティングサービス

幼稚園留学から大学・大学院まで! 留学後の永住ビザから就職まで!

スタッフソリューションならではのトータル(総合/一環)コンサルティングで、あなたのオーストラリアライフを心より応援します。日本語でご相談ください。

### 留学

カウンセリング

## 学校相談&手続き無料!

「なりたい自分」を目指した進路選びをしよう!

●卒業後、「オーストラリア就職」を目指したい!

### SSAのオーストラリア就職を目指す留学

留学カウンセラーと移民コンサルタントの  
Wサポートだから安心!!

日本帰国後のキャリアアップはもちろん、オーストラリア就職につながる留学プランをご提案いたします。

### SSAにてキャリアアップ留学相談・手続きの方に特典!

- ✓ コース開始前の段階で、「安全確実なコース選び」をする為に、無料初期審査(ポイント査定)します。
- ✓ 在学中、移民法に重要な変更があった場合、その詳細をご案内いたします。

●進学してスキル&キャリアアップしたい!

### SSAの大学/TAFE/専門学校進学

政府公認の正規代理店だから、オーストラリア全土の大学・専門学校の手続きも安心! お得な奨学金制度もあり!! 小・中・高校留学受付中!!

SSAからの出願で出願料無料となる学校が多数あり!!

●英語環境で働きたい! 帰国後の就職に役立てたい!

### SSAの語学留学

一般英語フルタイム\$205/週~!! 「2週間無料」など各種特典あり!!

完全無料!!

### 大学&専門学校進学セミナー

先着5名様まで

- 2014年スタートに向けて、最新情報をご案内いたします。
- 卒業後のオーストラリア就職、または日本帰国後の就職に有利となるようなプランをご案内いたします。

ゴールドコースト、ブリスベン  
5月7日(水)午後4時00分より

※現在、観光ビザ、ワーホリビザ、学生ビザ保持者のみ対象とさせていただきます。  
※ご希望の方はお早めにご希望の支店へお電話またはメールにてご予約ください。

### 2014年大学合格速報

2014年7月大学&専門学校入学手続き受付中!  
ご希望の方はお早めにご連絡ください!

シドニー大学	25名	モナッシュ大学	22名
オーストラリア国立大学	5名	RMIT大学	11名
シドニー工科大学	18名	クイーンズランド工科大学	10名

### ワーホリの皆さん必見!!

## 有給ホテルインターンシップ

※時給\$16~\$20、要中級英語力、詳しくは最寄りの支店までお問い合わせください。

得 新ウェブサイト開設しました!

www.eryugaku.com.au

### ビザ

コンサルティング

## 初期審査無料!

永住ビザへの第一歩。ビザ取得の可能性や最善の方法をご案内いたします!!

「オーストラリアで自由に暮らす」あなたの夢をサポートします。

### SSAのビザ申請代行は

- ✓ オーストラリア人 弁護士がサポート  
質の高い申請書類の作成や移民省との難しい交渉が可能
- ✓ もちろん日本語でOK  
日本人スタッフが皆様の窓口
- ✓ NZ(ニュージーランド)ビザ相談可! (IAA201100349)



### 今、注目の永住ビザ

#### RSMS「地方雇用主指名ビザ」を目指す!

RSMSビザは審査基準がかなり緩いだけでなく、審査期間が4、5ヶ月のスピード審査。スポンサー企業さえ見つければ、永住権がグンと近づきます。QLD州は、ブリスベン、ゴールドコースト以外、すべてRSMSビザの申請が可能! 「人口の少ない/増加率の低い指定地域(Regional Area)」に指定されています。ケアンズやサンシャインコースト、ゴールドコースト郊外、そしてNSW州北部のパイロンベイ等であなともスポンサー企業を探してみませんか。

### 各種ビザのご相談と申請代行を通じて皆様のオーストラリア生活をサポートいたします。

- ・スタッフソリューション・オーストラリアでは、経験豊富なオーストラリア人弁護士のエイドリアン・フェルトンがあなたのビザ取得までをご支援します。
- ・移民省や職業判定機関との連絡・交渉、英文書類作成はエイドリアンが担当、日本のお客様への対応は日本人スタッフが担当いたします。
- ・「無料ビザ初期審査」を常時実施しております。最寄りの各オフィスにお気軽にお問い合わせください。

●ビザ情報総合サイト [www.ssvisa.com.au](http://www.ssvisa.com.au)

### 人材

紹介・派遣

## 人材登録無料!

シドニー・メルボルンなど、他地域での求人も多数あります。今すぐご登録を!!

「夢のオーストラリア就職」へのお手伝いをいたします。

無料登録はこちらからお気軽にどうぞ

▶▶ [www.ssaust.com.au](http://www.ssaust.com.au)

<登録からお仕事開始まで>



オーストラリア全土7都市ネットワークによる豊富な現地情報が満載!

### 通訳・翻訳サービス

自動車運転免許、婚姻証明書など、各種資格証の翻訳から、プロの通訳サービスまで。お電話・FAXでのお問い合わせが可能です。



私たちが皆様のご来社をお待ちしております!



高木 航  
ゴールドコースト支店

在豪歴9年。ゴールドコーストにて語学学校、専門学校、大学院WH時代から貿易・商品企画営業、病院、語学学校など様々な職種・業種経験。



坂本 奈美  
ゴールドコースト支店

2002年語学留学。その後シドニー大学院、シドニー工科大学にて教育学を専攻、教員免許取得。05年永住権取得。語学学校にて勤務後、SSA入社。



山岡 由季  
ゴールドコースト支店

オーストラリア滞在歴19年。高校での交換留学を経て、大学、TAFEへの留学経験を持つ。公立高校の日本語教員、フリーランス通訳士を経て現職。



豊田 良  
ブリスベン支店

オーストラリア滞在歴19年。高校での交換留学を経て、大学、TAFEへの留学経験を持つ。公立高校の日本語教員、フリーランス通訳士を経て現職。

### Gold Coast Branch

Address: Level 2, 34 Orchid Ave.,  
Surfers Paradise QLD 4217  
Tel: 07 5592 6338  
Fax: 07 5592 6337  
国際フリーダイヤル: 005 31 205592  
Email: [goldcoast@ssaust.com.au](mailto:goldcoast@ssaust.com.au)  
Web: [www.eryugaku.com.au](http://www.eryugaku.com.au)  
営業時間: 月~金 10AM~6PM



### Brisbane Branch

Level 4, 144 Adelaide Street  
Brisbane QLD 4000  
Tel: 07 3229 1533  
Fax: 07 3229 0200  
Email: [brisbane@ssaust.com.au](mailto:brisbane@ssaust.com.au)  
Web: [www.eryugaku.com.au](http://www.eryugaku.com.au)  
営業時間: 月~金 10AM~6PM

